館務工作

流通組 2013 年 8 月行政會議報告

流通組 賀新持

一、出版書刊

《東海大學圖書館館藏善本書簡明目錄新編．子部暨集部附書影》，2013 年 7 月 15 日出版，由流通組謝鶯興與校友陳惠美(僑光科大應用華語文系副教授)合編，ISBN 78-986-5990-32-9。分贈國家圖書館、中研院傅斯年圖書館與文哲學圖書館，台大、政大、台北大學、中興、逢甲、靜宜、彰師大、暨南、東吳、東華等大學圖書館典藏。

二、博幼基金會--沙鹿中心蒞館參訪

財團法人博幼社會福利基金會-沙鹿中心 80 餘人蒞館參觀，參觀內容為：流通櫃台→新書展示區→主題展示區→討論區，由流通組解說(並說明館藏及圖書資源介紹)。參考組介紹說明參考組的功能及典藏資訊。二樓期刊區介紹→期刊組介紹休閒期刊區。三樓多媒體教室介紹→播放參觀隨選視訊 VOD。四樓中文書庫區，採編組介紹圖書分類及如何找書。特藏室典藏資源介紹由流通組解說。

三、7 月用館統計

總人次 13,281，開館日 23，日平均 577，人次最多 07/03 計 765；外賓總計 1,122 人次、日平均 49 人次，人次最多 07/31 計 56。

四、7 月借書統計

借書人次 1,168，借書冊數 4,556，以開館 23 日計則日借書人次 51、冊數 198，即人均借冊約 4。借書單日最多人次者為 07/01 日 76 借閱 361 冊及 7/10 日 80 人次 327 冊；還書冊數計 2,387，還書單日人次及冊數最多為 07/01 日 72 人次歸還 221 冊圖書。

五、7 月討論室申請概況

討論室設立為支援教學及提供學術性使用，將傳統式靜態閱覽場所以讀物為中心的閉鎖式管理，轉變為開放動態以讀者為主學習中心。使用概況：系所單位共計 14 系所單位 40 次借用、237 人次使用。(單位使用排行為資管系 6 次、法律系 5 次、行政系 5 次、企管系 14 次…)。5 人討論室借用 15 次(M1：10 次、M2： 5 次)、使用人計 54。10 人討論室借用 25 次(M3：82 次、M4：55 次)、使用人計 183。

六、8 月研究室申請概況

研究室使用於 07 月 31 日(週三)記研究生計法研 11；歷研 2；建研、環工研、國貿研、社工研各 1，共 17 位研究生及 2 位教職員，因適逢暑期申請讀者微減。

七、101 學年下學期指定參考書使用概況

101 學年下學期(2013/02/01---2013/07/31)指定參考書概況，計有 13 位教師 10 個系所單位指定 129 冊，其中文學院 2 位教師指定 14 冊、理學院 1 位教師指定 2 冊、工學院 1 位教師指定 1 冊、社科院 4 位教師指定 58 冊、農學院 1 位教師指定 1 冊、創意藝術學院 3 位教師指定 16 冊(2 位教師 3 冊圖書置放建築系圖)、通識中心 1 位教師指定 37 冊。借閱總冊次 92 次。

八、圖書長期逾期通知 7 月

依例每月紙本通知 1 次及每學期以郵件通知家長，此次通知係依據「圖書館借書規則」第 16 條 圖書逾期經多次通知拒不歸還者，將以書函通知教職員工單位主管、學生家長協助處理。

統計長期逾期 44 位讀者、103 冊圖書，郵寄通知計有 35 位讀者；長期逾期概況依學院統計文學院 13 人 38 冊、理學院 3 人 3 冊、工學院 3 人 3 冊、管理學院 2 人 4 冊、社會科學院 6 人 13 冊、農學院 2 人 2 冊、創意藝術學院 12 人 32 冊、法律學院 3 人 8 冊。至今歸還圖書 12 人、23 冊比率約 2 成 2；逾期讀者再輔以電話催促讀者歸還圖書。

九、系所圖書室作業協助

(1)政治系圖書 38 冊回館典藏，25 冊圖書已完成編目經移送、點收移送至書庫、13 冊未編目送採編組。

(2)教育研究所圖書盤點計 10,392 冊，經比對館藏其中 38 冊西文圖書、420 冊中文圖書、非書資料 52 件、5 冊大陸圖書未到，請教研所查詢後二次比對仍有 12 冊西文圖書、252 冊中文圖書、非書資料 29 件未到，將協助註記圖書狀態「盤點未到」。

2013 年 8 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組　王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
8 月 1 日	42	31	0	4	4	81
8 月 2 日	32	20	0	4	1	57
8 月 3 日	0	0	0	1	1	2

8 月 4 日	0	0	0	3	0	3
8 月 5 日	55	26	0	6	2	89
8 月 6 日	35	26	0	2	0	63
8 月 7 日	46	22	0	5	1	74
8 月 8 日	38	28	0	3	7	76
8 月 9 日	30	20	0	2	2	54
8 月 10 日	0	0	0	0	5	5
8 月 11 日	0	0	0	2	0	2
8 月 12 日	55	40	0	4	2	101
8 月 13 日	37	33	0	6	2	78
8 月 14 日	36	31	0	7	3	77
8 月 15 日	52	24	0	4	3	83
8 月 16 日	31	13	0	3	2	49
8 月 17 日	0	0	0	2	3	5
8 月 18 日	0	0	0	1	0	1
8 月 19 日	53	37	0	4	0	94
8 月 20 日	37	30	0	3	1	71
8 月 21 日	13	12	0	7	0	32
8 月 22 日	10	11	0	6	4	31
8 月 23 日	33	25	0	0	1	59
8 月 24 日	0	0	0	4	4	8
8 月 25 日	0	0	0	9	0	9
8 月 26 日	38	36	0	10	0	84
8 月 27 日	41	39	0	5	0	85
8 月 28 日	42	42	0	10	4	98
8 月 29 日	7	14	0	2	1	24
8 月 30 日	25	23	0	5	2	55
8 月 31 日	0	0	0	5	3	8
總計	788	583	0	129	58	1,558

2013 年 8 月流通量統計表--冊數統計

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
8 月 1 日	133	158	0	5	10	370
8 月 2 日	156	55	0	5	1	263
8 月 3 日	0	0	0	1	1	2
8 月 4 日	0	0	0	3	0	3
8 月 5 日	208	91	0	10	2	408
8 月 6 日	112	72	0	5	0	240
8 月 7 日	104	95	0	5	1	233
8 月 8 日	156	95	0	4	8	307
8 月 9 日	119	87	0	3	2	218
8 月 10 日	0	0	0	0	8	8
8 月 11 日	0	0	0	2	0	3
8 月 12 日	250	368	0	4	4	690
8 月 13 日	180	195	0	8	3	458
8 月 14 日	132	96	0	13	3	358
8 月 15 日	159	85	0	6	4	299
8 月 16 日	91	36	0	5	2	154
8 月 17 日	0	0	0	2	3	5
8 月 18 日	0	0	0	1	0	1
8 月 19 日	226	148	0	8	0	423
8 月 20 日	139	88	0	5	1	259
8 月 21 日	38	28	0	13	0	94
8 月 22 日	37	29	0	7	5	83
8 月 23 日	118	69	0	0	1	212
8 月 24 日	0	0	0	6	5	12
8 月 25 日	0	0	0	12	0	12
8 月 26 日	122	114	0	12	0	358
8 月 27 日	164	132	0	7	0	338
8 月 28 日	140	151	0	13	6	349
8 月 29 日	18	23	0	3	1	66

8 月 30 日	69	69	0	5	3	180
8 月 31 日	0	0	0	7	3	10
總計	2,871	2,284	0	180	77	6,416

2013 年 8 月流通量統計表--讀者身份(冊次)

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	458	678	0	13	1,149
助教	65	98	0	6	169
數學系專任教師	6	4	0	0	10
職員	269	251	0	8	528
兼任教師	72	53	0	3	128
附設.實習.計劃人員	61	82	0	11	154
退休人員	1	1	0	1	3
博士班學生	113	92	0	2	207
碩士班學生	592	433	0	35	1,060
學士班學生(日)	969	974	0	90	2,033
學士班學生(２)	0	0	0	0	0
學士班學生(進修部)	65	59	0	2	126
準研究生	3	2	0	0	5
特別生	0	7	0	0	7
志工	0	0	0	0	0
中部聯盟館師生甲組	7	3	0	0	10
中部聯盟館師生乙組	28	6	0	0	34
中部聯盟館師生丙組	8	4	0	0	12
私立綜合大學合作館	0	0	0	0	0
臺灣大學圖書館	0	0	0	0	0
綜合館合圖書館	0	0	0	0	0
大學館合圖書館	0	0	0	0	0
校友	3	3	0	0	6
捐贈者	0	0	0	0	0
工工系教職員工	0	0	0	0	0

工工系研究生	1	4	0	0	5
工工系大學部學生	61	72	0	4	137
政治系教職員工	1	0	0	0	1
政治系研究生	23	51	0	1	75
政治系大學部學生	21	36	0	2	59
公行系教職員工	3	15	0	0	18
公行系研究生	4	36	0	2	42
公行系大學部學生	13	34	0	0	47
採購組通知	0	0	0	0	0
其他 (null)	24	459	0	0	483
總計	2,871	3,457	0	180	6,508

2013 年 8 月流通量統計表--單位借閱排行榜

排行前 10 名	單位系所	小計	借閱次數
1	中國文學系(A01)	232	232
2	法律學院*系(E05)	223	223
3	社會學系(E03)	188	188
4	歷史學系(A03)	173	173
5	環境科學與工程學系(B05)	130	130
6	哲學系(A05)	119	119
7	圖書館(N00)	114	114
8	建築學系(C02)	111	111
9	美術學系(A06)	108	108
10	工業工程與經營資訊學系(C03)	90	90

2013 年 8 月圖書預約排行榜

排行前 10 名	預約次數	書刊名	圖書登錄號
1	3	快思慢想	C569504
1	3	格雷的五十道陰影：束縛	C573144
1	3	骸骨之城	C569297
4	2	50 次新多益滿分的怪物講師 NEW TOEIC 新多益聽力攻略+模擬試題+解析	C580250

4	2	50 次新多益滿分的怪物講師 NEW TOEIC 新多益聽力攻略+模擬試題+解析	C580251
4	2	CIA 教你識人術：看穿對方意圖，洞察事實真相，做出不後悔的決定！	C577578
4	2	反景入深林：人類學的觀照、理論與實踐	C542522
4	2	古書堂事件手帖：子與她的奇異賓客	C569192
4	2	放學後再推理	C555684
4	2	怦然心動的人生整理魔法	C512897

數位資訊組管院分館 2013 年 8 月各項統計表

數位資訊組 陳勝雄

2013 年 8 月館藏借閱資料類型人次/冊次統計

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	85	96		21	10	212
CD	3	1		2		6
樂譜	3	2				5
大陸出版品	3					3
光碟	3	1				4
合計	97	100	0	23	10	230

(人次)

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	240	268		27	11	546
CD	13	2		2		17
樂譜	5	3				8
大陸出版品	8					8
光碟	3	2				5
合計	269	275	0	29	11	584

(冊次)

2013 年 8 月進館人次依門禁系統統計

年-月-日	08:00～12:00	12:01～17:00	17:01～19:00	19:01～21:30	總計	校外換證
2013-8-1	36	45			81	10
2013-8-2	43	41			84	5

2013-8-3	閉館				0	
2013-8-4	閉館				0	
2013-8-5	33	37			70	6
2013-8-6	59	54			113	9
2013-8-7	31	33			64	5
2013-8-8	59	42			101	16
2013-8-9	25	41			66	9
2013-8-10	閉館				0	
2013-8-11	閉館				0	
2013-8-12	26	51			77	10
2013-8-13		19			19	8
2013-8-14	29	48			77	12
2013-8-15	43	40			83	12
2013-8-16		58			58	9
2013-8-17	閉館				0	
2013-8-18	閉館				0	
2013-8-19	51	62			113	11
2013-8-20	88	21			109	10
2013-8-21		61			61	2
2013-8-22		52			52	0
2013-8-23	45	59			104	10
2013-8-24	閉館				0	
2013-8-25	閉館				0	
2013-8-26	53	103			156	22
2013-8-27	57	82			139	23
2013-8-28	33	48			81	21
2013-8-29		36			36	3
2013-8-30	8	34			42	2
2013-8-31	閉館				0	
總計(含校外換證)	719	1067			1786	215

2013 年 8 月流通量依讀者單位冊次統計(以二校區各系爲主)

單位	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
音樂學系	6	13	0	0	0	19
美術學系	0	3	0	0	0	3
企業管理學系	19	16	0	5	0	40
國際經營與貿易學系	42	10	0	2	0	54
會計學系	21	12	0	4	1	38
統計學系	6	5	0	1	1	13
財務金融學系	42	29	0	6	4	81
資訊管理學系	2	12	0	0	0	14
餐旅管理學系	2	3	0	0	0	5
總計	140	103	0	18	6	267

2013 年 8 月流通量依圖書登錄號借閱排行榜統計

排行前 10 名	書刊名	索書號	登錄號
1	New TOEIC 新多益聽力入門	805.1894/1061/ /2008 二刷	C558543
1	New TOEIC 新多益聽力入門	805.1894/1061/ /2008 二刷	N079994
1	NEW TOEIC TEST 金色證書：聽力	805.1895/4859/ /2010 二刷	C522369
1	瞄準新多益：Jeff 老師帶你征戰考場無敵手	805.1895/9044-03/2011/ /	C546249
1	瞄準新多益：Jeff 老師帶你征戰考場無敵手	805.1895/9044-03/2011/ /	N078319
1	New TOEIC 新多益測驗大破解	805.1895/3090/ / 2010 三刷/	N080252
1	New TOEIC 新多益測驗大破解	805.1895/3090/ /v.1 2010 三刷	C522387
8	香港	733.8/0734/2008/ /	C493062
8	統計學	510/4023/2012/ /	C569305
8	和諧的管理	494/7542/ / /	C102227

2013 年 8 月電子資源整合查詢系統使用者統計(以二校區各系爲主)

系所	登入次數	百分比
財金系	605	10.40%

會計系	297	5.10%
企管系	229	3.94%
美術系	124	2.13%
餐旅系	120	2.06%
國貿系	91	1.56%
統計系	82	1.41%
音樂系	51	0.88%
資管系	19	0.33%

東海大學圖書館流通組 102 年 8 月非 IC 式證卡辦證統計

流通組　陳健忠

	單　　位	08 月	09 月	10 月	11 月	12 月	01 月	小 計
中部館合聯盟	01 中興	2						
	02 逢甲	3						
	03 靜宜	3						
	04 彰師	6						
	05 暨南	5						
	06 臺中教大	6						
	07 大葉	1						
	08 朝陽	1						
	09 亞洲	2						
	10 中山醫大	0						
	11 嶺東	1						
	12 弘光	1						
	13 台中技大	2						
	14 中國醫大	2						
	15 勤益	0						
	16 聯合	0						
	17 建國	0						
	18 中臺	0						
	19 明道	0						

	20 健康	0						
	21 南開	1						
	36 修平	0						
	43 育達	0						
	小計	36						
東海非專任人員	22 東大附中	0						
	23 圖書館閱覽證	0						
	24 兼任老師	5						
	25 附設/計劃/助理/研究人員	1						
	27 客座/訪問	0						
	28 校友	0						
	29 眷屬	3						
	30 特別生	0						
	31 退休人員	1						
	32 捐贈者	0						
	33 志工	0						
	34 準入學生	0						
	35 其他	0						
	37 屏東科大	0						
	38 管院分館外賓閱覽證	0						
	39 台中女中閱覽證	0						
	40 成功大學	0						
	41 臺大館合證	0						
	42 靈林科大	0						
	44 良鑑廳	0						
	45 自修室校友閱覽證	0						
	46 立人高中館合證	0						

	47 台中一中	0						
	48 校友自修室臨時證	0						
	49 清華大學館合證	0						
	小計	10						
合 計		46						

非 IC 式證卡新辦建檔人數 102 學年第一學期共計 46 人。中區館盟共有 36 人辦證，校內使用共 10 人。

102 年 8 月，開館 22 天，共 46 人來館辦證，佔第一學期總額之 100 %。

中區館盟有 36 人辦證，佔 8 月之 78.26 %，總額之 78.26 %；

東海校內人員 10 人辦證，佔 8 月之 21.74 %，總額之 21.74 %。

8 月中區館盟申請使用新辦辦理人數因年度開始辦理，新增辦理人數較多為 36 人；校內使用共 10 人：新進報到人員正常，兼任老師 5 人，計劃 1 人。自修閱覽室校友發證 0 人、眷屬發證人數為 3 人、特別生 0 人，退休 1 人。

PS1.圖書館自 101 年 11 月 19 日開始進行改建工程，自 101 年 11 月 19 日後系統停止電腦建檔與統計。102 年 2 月 18 日重新開放系統。

102 年 8 月非 IC 式證卡刷卡入館人數統計表

流通組　陳健忠

101 上	102/08	102/09	102/10	102/11	102/12	103/01	小　計
	2,499						2,499
101 下	103/02	103/03	103/04	103/05	103/06	103/07	小　計

PS1.統計單位包括圖書總館、管院分館、自修閱覽室三處人次加總。

102 全學年自 102 年 8 月-103 年 7 月，刷卡人數為 2,499 人次。

102 年 8 月用館暨外賓人次統計

流通組　陳健忠

年/月份 項 目		102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	小計
出館人次	總人次	9,221						9,221
	開館天數	22						22

	單日出館最多人次/日	8/19 691						
	日平均人次	419						419
入館登記人次	外賓最多人次/日	939 8/19 59						
	日平均人次	43						43

PS1.圖書館改建工程自 11/19 開始進行，即日起人工統計外賓登錄。

PS2.自 2013/02/18 起恢復系統統計

102 年 8 月份用館人次共計 939 人次。假日開放 0 日，平時開放 22 日。8 月用館人數因暑假假日閉館，平時約 939 人次，假日約 0 人次。

102 年 8 月用館人次登記尖、離峰使用分列表

流通組　陳健忠

月份 項目	102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	合　計
出館人次(全月總計)	9,221						9,221
出館人次(週一至週五小計)	9,221 100 %						9,221 100 %
出館人次(週六至週日小計)	0 0 %						0 0 %
備　　註	暑假假日閉館					寒假假日閉館	

102 年 8 月外賓登記尖、離峰使用分列表

流通組　陳健忠

月份 項目	102 08	102 09	102 10	102 11	102 12	103 01	合 計
外賓換證(全月總計)	939						939
外賓換證(週一至週五小計)	939 100 %						939 100 %
外賓換證(週六至週日小計)	0 0 %						0 0 %

備　　註	暑假假日閉館					寒假假日閉館	

102 年 8 月自修閱覽室進出人數統計

流通組　陳健忠

門名	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月	1 月	合計
二教學區圖書館分館							
圖書館右側入口	1211						
圖書館左側入口	4084						
圖書館總館 B1F_出	14						
圖書館總館 B1F_進	4603						
圖書館後門							
合計	9912						

PS1.圖書館因工程改建，自 101 年 11 月 19 日起系統暫停刷卡計數統計功能。

PS2.自 102 年 2 月 18 日起恢復系統統計。

102 學年上學期(8 月)討論室登記使用統計

流通組　陳健忠

月份 / 系所	8	9	10	11	12	1	說　　明
化材系	1						
化學系	1						
日文系							
外文系							
生科系							
企管系	8						8 月借用第 1 位
行政系	7						8 月借用並列第 2 位
法律系	4						8 月借用第 3 位
物理系	2						8 月借用第 5 位
社工系							

社會系							
建築系							
政治系							
思沙龍讀書會	3						8 月借用第 4 位
美術系	1						
哲學系							
食科系							
畜產系							
財金系							
國貿系							
教資中心							
統計系							
景觀系							
華語中心							
會計系							
經濟系							
資工系							
數學系							
歷史系							
資管系							
電機系							
餐旅系							
環工系	7						8 月借用並列第 2 位
圖書館採編組							
圖書館參考組							
圖書館館長室							
	34/8/22 =19.32 %						
合　計	9 單位 34 房次						

	241 人次						

PS.排列順序依系別筆劃多寡，2013 年 5 月 29 日之圖書委員會已通過管理事項要點，往後將按規範管理。

說明：

8 月份使用系所單位共計 9 系所單位 106 次借用、526 人次使用。

M1(4 人房)--- 6 次使用(17.65%)，借用次數第 2 位，* 18 人次使用(7.47%)，使用人數第 3 位。

M2(5 人房)--- 3 次使用(8.82%)，借用次數第 3 位，* 12 人次使用(4.98%)，使用人數第 4 位。

M3(10 人房 A)---19 次使用(55.88%)，借用次數第 1 位，* 154 人次使用(63.90%)，使用人數第 1 位。

M4(10 人房 B)--- 6 次使用(17.65%)，借用次數第 2 位，* 57 人次使用(23.65%)，使用人數第 2 位。

東海「2013 大學入門．校園巡禮闖關活動」圖書館導覽紀實

流通組 謝鶯興

一、前言

東海為減少新生對新環境摸索適應的陌生感與不安，沿襲近幾年連續舉辦的「大學入門」課程[1]，從 9 月 3 日開始舉行四天三夜「大學入門」活動，9 月 4 日規劃出「校園巡禮」行程，藉以認識東海。圖書館單元，在代理館長流通組賀新持組長與參考組彭莉棻組長的規劃與帶領下[2]，從上午 9 時到下午 3 點止，對新鮮人進行圖書館的導覽參觀，約有近 40 組的同學在各小組長的帶領下，陸續進入圖書館。代理館長賀新持組與流通櫃枱的同仁在入口處迎接並引導大家到各組所要行走的路線地點，接受各定點的圖書館同仁介紹解說。

二、課程規劃

「2013 校園巡禮闖關活動」課程規劃--圖書館
上課地點：圖書館總館

[1] 今年(2013)已進行到第四年。

[2] 此次導覽的拍照由期刊組施麗珠小姐與數位資訊組林幸君小姐執鏡，本文撰寫的內容全由參考組彭莉棻組長，期刊組胡仲平小姐，數位資訊組林幸君小姐，流通組賀新持組長、陳健忠先生、林靖文小姐，採編組陳婷婷小姐等同仁提供。

課程內容：參觀圖書館
課程時間：9 月 4 日
場次：9:00-9:30、9:30-10:00、10:00-10:30、10:30-11:00　11:00-11:30、
11:30-12:00、13:30-14:00、14:00-14:30　14:30-15:00
課程長度：30 分鐘
課程進行方式：參觀圖書館內 5 個定點(每定點約 5 分鐘)。
預估需動員人力(每時段)：
總指揮 1 人：給各小隊長參觀路線(莉棻會事先做好)並網路簽到(建議使用 iPad)，參觀完發給小貼紙，若製作時間來不及時，則改成一句話。
各定點解說員 5 人：由各組負責，採編組支援中文書庫的下午時段
館內定點解說參觀順序：
組別：A 組、B 組、C 組、D 組、E 組
站別：預訂起始站、借還書、參考資料、期刊、VOD、中文書庫
參觀動線：在起始站聽完後，移到右側下一站參觀，例如：期刊＞ＶＯＤ＞中文書庫＞借還書＞參考書。
定點解說位置：借還書--1F 借還書櫃台，參考書--1F 中文參考資料，現刊--2F 休閑閱讀區，VOD--3F VOD 區，中文書庫--4F 中文 900 類。

三、定點的解說內容

1.一樓的流通借還書櫃枱

圖書館安排的解說定點，分別是一樓的流通借還書櫃枱，由流通組曹繼英小姐帶領工讀同學傅丞薇、林泉佑及陳俐蓉三位，引導入館並介紹進館與借還書要注意的事項，並親自操作自助借還書機，解說機械操作的步驟，提醒同學記得列印收據，以避免他人冒借。

2.一樓中文參考書區

中文參考書區是由參考組彭莉棻組長與楊綉美與蘇秀華等三位同仁負責講解。本區主要是向同學們介紹本館參考書與電子資源的種類、如何查找學術性資料、資訊檢索區的功能。日後若遇有圖書館使用上的問題時，可詢問參考館員。

3.二樓休閒閱讀區

期刊區是由期刊組胡仲平、黃國書與施麗珠三位同仁負責講解。本館的期刊是集中放置在二樓，此區分別規劃了休閒期刊閱報區，陳列了當日的報紙，中、日、西文皆有，約 20 種；休閒性的期刊約 70 種。此區面對綠林成蔭

的文理大道，採光極佳，偶然飄來的咖啡香、宜人的氣氛，正適合讀者吸收最新的國內外大事、資訊或小憩。

現刊區陳列了中、西文期刊約 1000 種，不同於休閒性刊物，此區的期刊多屬於學術性的刊物。放置的方式是以期刊名稱第一個字的筆劃或字母順序排列。

期刊裝訂成冊後，就陳列在合訂本期刊區，排列的方式也是以期刊名稱第一個字的筆劃或字母順序排列。每排書架前皆有清單式的目錄，清楚地顯示每座書架所擺放的期刊，方便讀者可以很快地找到所需的期刊。

本館的期刊資料都是不能外借的，讀者可至期刊區後方的影印區影印所需的文章。

如果圖書館沒有收藏讀者所需的紙本期刊，一定要試試看資源豐富的電子期刊。

4.三樓 VOD 區

三樓 VOD 區，即多媒體室，收藏本館的各類型多媒體資料，由數位資訊組林幸君小姐帶領謝宜庭、吳珮慈二位工讀同學進行解說，王鑫一組長與蕭英明先生則隨時在旁協助。

本區分別介紹：(1)VOD 區 1 號電視每週固定播放新片/熱門影片。(2)影片介紹：有家用版、公播版、VOD 版等三種，學生可外借家用版。(3)學生每人每次限借 2 件，借期 7 天，逾期一天一件 20 元。(4)從圖書館首頁連結，可以查詢館藏的 VOD。(5)收藏附光碟之英語、日語雜誌，但僅限在館內閱覽。(6)圖書館設有粉絲團，亦由多媒體室的人員負責經營，並定期舉辦各項活動。

5.四樓中文書庫九百類

四樓中文書庫由流通組林靖文小姐與採編組吳淑雲組長、曾奉懿、陳淑慧、曲小芸、陳婷婷、謝心妤等同仁負責解說。

本區介紹：1.四樓中文書庫收藏的書分別有中文、日文、韓文及大陸出版品等。2.三樓西文書庫則收藏英文、德文、法文、西班牙文等不屬於中文書庫收錄以外的語文。3.解釋「索書號」與「登錄號」的意思與尋書的依據。4.書庫的中西文文排架方式，面對書架，依索書號大小排列，由小到大，由左到右，由上到下，呈 Z 字型。

6.一樓共享區

一樓共享區是圖書館整建後新成立的區域，實際上是提供讀者自由討論的空間，設有個人閱讀或討論區，另成立團體討論區四間，提供 3 人以上的

團體討論使用。本區由流通組陳健忠與謝鶯興兩位同仁負責，因爲是安排在最後一個定點，一方面要介紹本區的功能，一方面要知道本次「大學入門」的「校園巡禮」行程，新鮮人對於圖書館的瞭解，本館特別提供「東海大學圖書館附屬輕食飲食區--伯朗咖啡廳的咖啡兌換券」作爲各組的有獎徵答獎品，基本上是每組一個名額。

共享區是綜合各定點的解說與提供的題目，彙整出下列的題庫，考慮到新鮮人對圖書館的瞭解，答案採選擇題的方式，供他們參考，搶答後並稍加解說，如：

第一題：下列什麼書是不屬於參考書的類型：(1)工具書，(2)百科全書，(3)字典辭典，(4)小說散文。

第二題：圖書館有什麼電子資源：(1)電子書，(2)資料庫，(3)報紙。

第三題：期刊是否可以外借？期刊是如何排列？中、西文期刊的排列方式是否不同？

第四題：本館的視聽資料，學生借影片的期限是多久？學生一次可以借幾片？影片逾期罰款一天是多少錢？

第五題：本校圖書館的書庫管理的方式是：(1)閉架式 (2)開架式。

第六題：在書庫裡要找到自己想要借的書，最快最準確的方式是依圖書的：(1)索書號，(2)登錄號，(3)書名，去找尋。

第七題：什麼是索書號：(1)該書籍的分類號加上作者號所組成，(2)該書籍在書架上的位置有如個人家中的地址，(3)書籍的流水號有如個人的身份號。

第八題：什麼是登錄號(1)該書籍的分類號加上作者號所組成，(2)該書籍在書架上的位置有如個人家中的地址，(3)書籍的流水號有如個人的身份號。

第九題：中文書庫在幾樓？採用哪種分類法：(1)美國國會分類法，(2)杜威分類法，(3)賴永祥中國圖書分類法。

第十題：西文書庫在幾樓？採用哪種分類法：(1)美國國會分類法，(2)杜威分類法，(3)賴永祥中國圖書分類法。

第十一題：圖書館可以外借的書刊資料是要到哪裡辦理外借手續？如何歸還：(1)還書櫃枱，(2)還書箱，(3)自助借還書機。

第十二題：大學部的同學要外借圖書館的書刊資料時，需要憑何種證件辦理？借期有幾天？總共可以借幾本？

第十三題：想借的書籍已被外借時，可以採取哪種方式取得該書：(1)利用館藏查詢後預約，(2)查出是何人所借後直接找到他借取，(3)以館際合作的

方式向友館借閱。

第十四題：借書逾期歸還時，請問罰則為何？學期中圖書館的開閉館時間為何？

第十五題：想查詢本校有沒有自己想要借的書，最快與最準確的方式是：(1)查 google 或 yahoo 奇摩，(2)查全國圖書聯合目錄，(3)本校圖書館網頁的「館藏查詢」。

第十六題：圖書館的「休閒閱讀區」在幾樓？放置哪些資料：(1)報紙，(2)雜誌，(3)小說漫畫。

四、小結

「大學入門」活動，雖然還是屬於「新生訓練」的範疇，但是透過各項活動的安排，成為東海的一項特色。以圖書館來說，以往的「新生訓練」是由館長到會場上介紹圖書館的借還書規則及典藏的資源，關於使用及詳細的資源內涵，則利用大一國文與大一英文的課程，各挪出二堂課的時間，分成館員到課堂介紹與帶領參觀圖書館兩種方式進行，並由館員配合介紹的內容設計一些題目供同學做答。

近年來，由於人力有限，圖書館的作為轉趨保守，改變了推廣讀者認識圖書館的方式，採取讓有需要的同學自由報名(需滿一定的人數)參加導覽；或由任課老師提出申請，派人導覽；甚至在圖書館的網頁開闢「圖書館導導．新生專區」，冀由電腦的輔助，提供讀者自行瞭解圖書館與使用。

回顧這些年來，蒞館使用的人數與借閱書籍的人數逐年減少，當然可以說是因校區廣闊，管院分館與各系圖書室的成立所造成；電子資料庫與電子書的陸續問世，讀者可以在家中連線使用；讀者使用網路「搜尋引擎」(google)的習慣等，更降低讀者利用圖書館的意願。

雖然上述的現象是當前圖書館所面臨的問題，我們是否應思考要如何的因應，可以吸引讀者願意走進圖書館，來使用圖書館。本館在 2012 年底的整建，已改變原來的面貌，在原本擁擠的空間中，挪出「討論區」、「新書展示區」、「暢銷書區」、「主題展示區」及「輕食區」等，還空間給讀者的作法，可謂讓人耳目一新。除此之外，我們是否只是坐著等待讀者上門？還是選擇走出圖書館，積極向讀者推廣呢？

就走出圖書館的作為而言，或許可以透過大一中文或大一英文的老師協助，請老師們挪出一、二節課的時間，到良鑑廳進行圖書館介紹與電子資源(資料庫)的運用，我想老師們總是希望學生會使用圖書館，能夠找到上課要用的

資料。或是請館長出面，向教務處或通識中心申請開設「圖書館使用」、「圖書資源的蒐集與處理」、「圖書資源的整理與實務」等課程，由館長領銜掛名，再由各組組長或資深的館員扮演助教群的模式進行課程的講解，同學們熟悉圖書館各類典藏的內容，知道如何藉由圖書館的資源來蒐集需要的資料，進行研究或撰寫報告，或是瞭解學校的歷史及環境等等。就有可能會樂意的走進圖書館，使用圖書館，也才能發揮圖書館是知識的殿堂，大學的心臟，發揮圖書館應有的功能。

東海 vs.清華--圖書館參訪心得

賀新持、林幸君、施麗珠、謝鶯興共同執筆

一、緣由

清華大學圖書館(總館)，座落於「學習資源中心旺宏館」(總樓地板面積 35026 平方公尺，約 10595 坪)後棟的地下一樓至六樓，面積有 20293 平方公尺(約 6139 坪)，與本館的 4134 坪相較，約為一倍半的大小。由於該館是 2013 年 3 月正式啓用，籌建與遷館之際分別到各校圖書館參訪，建體規劃與空間及設備的採用上，可以說是集目前各館的大成，相當值得我們參訪取經。

本校人事室於 2010 年 10 月 4 日，發函各單位云：「為使各行政單位汲取業務相關新知、增進與他校經驗交流建立人脈網絡、並促成同仁專業成長，建請　貴單位視業務實際需求，安排所屬同仁參訪他校業務相關單位」，基於「汲取業務相關新知、增進與他校經驗交流建立人脈網絡、並促成同仁專業成長」的理念，新任館長陳格理教授指示館內同仁利用暑假派人參訪。

本館此次的參訪，由代理館長流通組賀新持組長率領流通組(謝鶯興)、數位資訊組(林幸君)及期刊組(黃國書與施麗珠)等單位同仁參訪，主要是想瞭解該館空間規劃(簡報練習室、討論室)、設備(自助預約取書區、互動光牆)、密集書庫、校史展示區(規劃與展示)、特藏資料蒐集整理、校史文獻蒐集整理等。

二、參觀行程的見聞

8 月 22 日一早，我們在東海集合後出發，上午九點三十分，一行五人(賀新持、謝鶯興、施麗珠、黃國書、林幸君)準時在潭美颱風過境後帶來的大雨中到達新竹清華大學圖書館(學習資源中心旺宏館)，其為一棟地下 1 層、前棟地上 4 層、後棟地上 7 層、總樓地板面積 34,866 平方公尺(約 10547 坪，但<簡介>記載總樓地板面積 35026 平方公尺，約 10595 坪)、造價約 10 億元的建築物。接待我們的是今年八月剛調至讀者服務組的趙美君小姐已在門口等候，沒多久余組長及莊館長也出現跟大家打招呼，緊接著就開始今天的導覽活動。

(一)一樓規劃與設置

第一站我們參觀的是夜讀區(位於圖書館前棟四樓，不與圖書館相通)，「夜讀區」顧名思義就是晚上開放讓讀者唸書的地方，從下午 5 點開放至隔日上午 9 點，約 200 個座位。窗明几淨的環境，每個座位還設有隱藏式的插座供讀者使用，由電腦系統隨機提供座位，讀者每次使用的座位不會相同，隔天還有清潔人員至現場做清潔工作。館員提到使用者會自律，如在裡面飲食或

違規使用，電腦系統皆可查詢使用者資料，違規記點達到三次即取消劃位使用資格，所以截至目前無重大違規案件發生。「夜讀區」旁設有約 40 個由電腦控制的置物櫃，如果沒有當日取走，置物櫃自動上鎖，並記錄違規，所以也沒有使用者佔用的問題。整個「夜讀區」未安排人力管理，全部由電腦控制，真是讓人吃驚。比起本館自修室約 800 個座位，憑證靠卡進入，放眼望去是堆積如山的紙箱，裡面放的是讀者的個人書物，對長期在此自修的讀者而言是非常方便，但其實並不雅觀。因工讀經費有限，無法長時間派駐人力，來管理佔位及飲食問題，僅能藉由每日上午的勞作同學協助清潔桌面。

回到圖書館穿廊，門口擺放的是印有「清華大學圖書館」字樣的愛心傘，大雨天傘桶僅剩 2 把雨傘，館員說天晴後借走雨傘的人就會陸續將傘送回，小地方即可看見管理單位的貼心。進入門禁系統前，我們參觀了自助還書系統，前後各設有一部(分別是二分法及七分法)。據了解，此套還書系統要價非常昂貴。

進入圖書館一樓，門口僅有一位工讀同學負責門禁，每日可接受 200 位外賓入館的換證申請，由於使用館內的設備都得有館方提供的卡片才能使用，因此外賓在館內的行爲也得以管控。回顧本館公共電腦多採再生卡設置，外賓進館若有不當的使用電腦，重新開機後即可復原，看似頗佳，卻無法完全的管制外賓的不當使用。

進入門禁後，左邊是典閱組及讀者服務組的「聯合櫃檯」，有 2 位值班館員，3 位工讀生。因是暑期論文繳交的期間，館方特別安排其中 1 位專門負責處理論文的相關問題。右邊映入眼簾的是約有 50 張座位的「清沙龍」區，備有電動白板及數位觸控版，只要上網預約登記，便可使用該區域舉辦活動或上課使用，館方也可藉此觀察及瞭解讀者的需求並適時的配合。旁邊是主題書展、新書區、畢業紀念冊以及清華專屬紀念品展示區，讓人很想要坐下拿起一本書來閱讀。

再往前走就是「閱報區」，人性化的座位，讓人在閱報時不需辛苦的當低頭一族。接著看到一間透明屋，裡面擺放了整齊的書架，即是預約書的「自助取書區」。透過 UHF RFID 系統與智慧型書架，讀者只要在「預約書查詢」機讀取證件，系統就會在預約書的正確位置處亮燈，讀者未取書借閱之前，非預約該書的讀者即可瀏覽這些已被預約的書，這些預約書得以更廣泛的被使用；預約者拿到書後，可就近使用自助借書機辦理借書。一樓還擺放一台書籍殺菌的機器，書完成殺菌後還有香味。這些自動化設備所需的經費，對

於來自私立學校的我們，可說遙不可及，但若有機會，希望本校也能採購類似的設備，得以嘉惠全校師生。

(二)四樓中文書庫

我們搭乘讀者使用電梯來到四樓，是中文書庫區，即使暑假中，仍有多位使用者安靜的閱讀或是查詢資料。書庫中設有「清華書房(推薦閱讀)」的空間，設置既舒適又具科技感的座椅，如果只看照片，會讓人以為這裡應該是 IKEA 吧！讀者可在這裡享受閱讀的樂趣，真是太幸福了。與本館整建後設立的「暢銷書區」與「新書展示區」略具異曲同工之妙。

全館還有 15 間「手機亭」，讓讀者身處安靜的讀書空間仍能隨時兼顧通訊需求，設計者能如此為使用者著想，讓人佩服。

(三)三樓視聽中心

三樓視聽中心，我們參觀的重點之一。

寬敞的空間，配置單人聆賞、雙人聆賞、多人聆賞等三種席位，共 91 席，每個座位都裝設「定向喇叭」，觀賞視聽資料不需使用耳機，感覺上與國立公共資訊圖書館的視聽中心頗為類似。這裡還有 6 間可提供團體使用的團體室，每間分別以電影片名來命名，非常有趣。據導覽館員說，這幾間視聽室的音響設備非常高級；還有一間簡報練習室，同學可在裡面進行簡報練習，圖書館還提供錄影檔供同學帶回觀賞與修正。

視聽中心的影片為開架式，所有館藏一目了然。櫃台有一位工作人員辦理借還及影片外殼解(上)鎖。館員說他們自許為「清華百視達」。影片排列方式，中文的是中國圖書分類法，西文使用國會圖書分類法。另設有一袋袋的語言學習雜誌，採用透明的提袋掛在橫桿上。進行影片採購時，即購買一份公播版(限館內閱覽)，一份家用版(可外借)。

三樓設有「發呆區」，擺設許多造型特殊卻又舒適的座椅供讀者休息，面對透明玻璃窗，可以看到館外的風景及往來的車輛行人，真令人想要多「呆」一下。本樓層還有 9 面 80 吋巨型電視組成的多媒體「互動光牆」(E-wall)，使用者可依需求自行操作，不但可以連到網路(youtube)看影片介紹，還可以玩玩小遊戲，或是看圖書館各樓層的導覽。

(四)二樓期刊區與校史展示區

圖書館二樓，是休閒期刊、現期期刊與校史展示區，我們參觀的一個重點區。

校史展示區，約 295 平方公尺(約 89 坪)，全區分為「常態展」及「特展」

兩類。常態展區設立許多五顏六色，光采眩目的看板，各看板上嵌寫清華的各項校史資料；特藏展則是實體的文物展，如校史的文件、珍貴的照片與書刊。

此外，校史展示區也可以看到許多高科技的產品，例如互動式的投影畫面、電子簽到簿還有電子明信片，只要在面板簽名，馬上就會出現一筆簽名電子檔或是拍張照片填上 Email，系統就會把照片寄到你的電子信箱。這些高科技的產品，讓此區已不只是圖書館，好像是到了一間高級科技展覽館了，更能引起參觀者的興趣與認同。

(五)地下一樓密集書庫

導覽的最後一站，我們搭乘諾大的館員專用電梯來到了 B1 密集書庫，我們另一參觀的重點。

密集書庫是會移動的書架，頗令人感到新鮮。書庫有一區存放的是老舊的視聽資料，有錄影帶，錄音帶，LD 等，數量龐大；這裡還存放著大批過時的電腦書籍以及微縮影資料。據說從今年四月開館至今，已存放與使用三成的空間。此區還放著一台冷凍除蟲設備，將躲在書裡的蟲卵凍死，以達到除蟲的效果。

三、參訪心得

(一)密集書庫的參訪心得

密集書庫的設置，主要是針對使用率偏低(包含罕用或從未被用過)的書刊，基於館舍空間的考量，採取集中存放的方式存放。既可以活化書架空間的使用，又可以讓常用書刊明顯化。可以藉由手動搖柄或電動控制來移動書架，產生通道讓館員進出存取書刊。據估計，密集書庫的設置可以使單位面積的藏書容量提供 1.5 倍至 2 倍的功能。

本館創建時，全校師生共 6 千人，當時規劃的館藏容量爲 50 萬冊。迄今館藏已近百萬冊，加以每年圖書以 25,000 冊數量成長，藏書空間已近飽和，導致減少了 2,000 個閱覽席位，使得師生使用的閱讀空間明顯不足。因此密集書架區的設置，已迫在眉睫，刻不容緩。

參訪清華的密集書庫時，看到他們所存放的是老舊的視聽資料(錄影帶，錄音帶，LD 等)，還有大批過時的電腦書籍以及微縮影資料。回想本館對於老舊書籍大都依照「圖書館法」，定期註銷報廢，似乎是較爲可惜的作法。因此，本館若能設置密集書庫，將罕用(或從未用過)的圖書資料(包括中西文的參考書、期刊合訂本、罕用圖書及視聽資料等)集中壓縮儲存。如果建置坪數能在

120 坪以上，每坪約可存放圖書資料 2,500 冊，至少可以容納 30 萬冊的書刊資料，對於本館書庫擁擠的現象，不僅可以立即解除，更可以將空間還給讀者，提升讀者入館利用的意願。

(二)視聽中心的參訪心得

就本館的多媒體資料室而言，礙於經費考量，僅能採購大量的家用版，公播版則相對的少量供讀者外借觀賞。由於採用閉架式管理，所以我們提供紙本解說資料(包含片名、版別、級別、影片長度、索書號連結、內容介紹、劇照等)、部落格(http://140.128.103.35:8080/blog2/index.php?blogId=3) 以及圖書館臉書來介紹與推廣影片，並在學期中及暑期在 VOD 區舉辦每週一部熱門影片供讀者觀賞。然而本館並無可供團體觀賞影片的放映室，僅有少量的空間(三人沙發坐有 7 座，可雙人使用的坐位有 5 座)，這是比較可惜的。如果能將現有的空間(三樓 VOD 視聽區的三人 7 座沙發座與 5 座雙人坐位)與一樓的「十人討論室」結合，利用非考試期間舉辦小型之影片放映活動，或許能稍微補足我們沒有團體放映室的缺憾。雖然我們無法與國立大學圖書館相比，但我們仍期許能以現有的設備及資源為本館讀者做最完善的服務。

(三)特藏資源暨校史資源的參訪心得

參訪「校史展示區」與特藏組的特藏資源(庫房的陳列、管理)與整理後，帶給我們相當大的感受。

1.清華圖書館的特藏組業務

特藏資源暨校史資源，在清華圖書館是隸屬於「特藏組」的業務，與東海雷同。在他們的組織編制中可以瞭解，特藏組共七人(含組長)，負責的業務有：

(1)特藏與校史資料之徵集、整理、典藏、數位化、推廣及出版業務。

(2)特藏與校史資料之網站及資料庫建置規劃與內容維護。

(3)特藏與校史資料之諮詢、調閱及複製服務。

(4)本校畢業紀念冊調閱服務。

(5)總圖書館特藏室管理與維護。

(6)特藏業務相關辦法之擬定及修訂。

(7)特藏與校史資料專案計畫。

在眾多的業務中，各人需分別負責「特藏資料徵集、整理與典藏」、「校史展示區管理與維護」、「校史資料徵集、整理、建檔與數位化」、「校史及特藏資料數位化業務」、「校史及特藏資料冷凍除蟲業務」、「校史資料特展規劃」與

「校史展示區導覽」等七項業務，也就是在劃分精細的分工中，各司其職，各有專責。

相較於本館，在學校的編制中，圖書館仍有特藏組的名義，但人員則調到流通組，協助流通櫃枱的輪值工作，僅能在未值櫃枱班的時段處理特藏的業務。本館的特藏業務，與清華特藏組所列出的幾乎相同，唯一還未進行(或沒有)的僅「特藏與校史資料專案計畫」一項，亦即目前還無提出「專案計畫」來整理館藏的「特藏與校史資料」。當然因本館的一位行政人員與清華的七人編制相較，在處理的業務類似的狀況下，所顯現的成果明顯有相當大的差異。

2.特藏資料與校史文獻的整理

清華圖書館對於特藏資料與校史文獻的整理，主要是藉由申請國科會計畫撥下來的經費，陸續進行幾次數位化的成果。在這種優越的條件下，他們的特藏資源與校史資源的整理，在「校史展示區」進行「常態展」及「特展」兩種展現成果，更藉由網頁(或資料庫)的模式顯現，如建立「清華大學數位校史館」、「葉榮鐘數位資料館」、「紀剛數位資料館」等。同時，他們對於典藏的特藏資料，邀請校內的老師進行主題式的策劃整理，成爲出版品，豐富典藏並提供讀者瞭解與利用這些特藏資源。

本館特藏室典藏的資源頗多，如「線裝古籍」，是台灣地區大學中少數擁有的學校之一；其它如「華文雜誌創刊號」、「魚類文獻」等亦是其它大學所沒有的資源。受限於人力與經費，只能陸續的整理，並將整理成果刊登在《東海大學圖書館館訊》，提供學術界瞭解與使用。並將線裝古籍的整理成果，陸續彙編先後出版，如《館藏和刻本線裝書簡明目錄》、《館藏戴君仁先生贈線裝書簡明目錄》、《館藏善本書目新編．經部暨史部》、《館藏善本書目新編．子部暨集部》等即是。

在校史資源方面，一方面陸續收集並支援校內外單位的需求，一方面進行資料整理，陸續彙編成書或出版，如「東海名人錄系列」、「方師鐸先生全集」、《東海大學圖書館日誌》、《東海大學聖樂團活動紀實》、《東海山林的沉思--趙建中先生紀念集》等。上述二項資源的成果先後出版，除作爲本館的出版品增加館藏外，一方面是提供學術界參考與利用。

館藏資料的數位化，是圖書館發展的趨勢。特藏資源與校史資源的數位化，能提供讀者藉由網際網路無遠弗屆的便利性，就地使用，減低兩地奔波的辛苦，也是提升讀者服務的一種方式。本館也因此項的認知，在有限的條件下陸續進行數位化的工作。

在缺乏各種經費(計劃)的補助，僅能就現有的人力與經費，逐漸的做館藏資料的掃瞄，幸好得到中文系林宜鈴校友的協助，義務編寫資料庫(網頁)，目前已完成「館訊資料庫」、「線裝書資料庫」及「虛擬校史館」等三個資料庫(網頁)，並將整理的成果(包括畢業紀念冊已經掃瞄到 37 屆，東海校刊處理到 150 期)轉成 PDF 與電子書，陸續上傳到這些資料庫(或網頁)，提供校友與學術界的瀏覽、使用。

3.特藏資料與校史文獻收藏的庫房

基於業務需要，特別拜託清華特藏組的王佩玲組長打開特藏庫房讓我們參觀。庫房採取密碼設定的鐵門，庫房內設定的相對濕度爲 50%，溫度爲 22 度。在這種恆濕恆溫的狀態下保存他們的特藏資料。尤其是所有要入庫典藏的資料，要先進行冷凍除蟲的作業，以確保入庫典藏的資料不繼續惡化外，更不會波及其它的資料。

整理後的資料，全部儲放在鐵櫃之中(排列井然有序)，避免外來因素的傷害，並以檔案夾收藏排列，各檔案夾都寫上該夾收藏文件的名稱，部份採用無酸材料，藉以延長資料的壽命，考慮所需經費龐大，少數則以坊間的檔案夾收藏。這些特藏資料，大都藉由國科會的計劃經費，已經數位化，可以提供讀者查詢使用。

本館亦設有特藏庫房，以恆濕恆溫的方式典藏特藏資料(線裝古籍、校史文獻、魚類文獻、華文雜誌創刊號等)。這些資料大都放置在鐵製書架，雖然比較節省空間，但因資料的尺寸與書架的大小不盡符合，收藏方面有些不便；即使每座書架上方都有一片格式，萬一有漏水的情況，仍然不能完全防止書籍被淋濕的問題，這是我們可以改進的地方。

資料的收集與整理是需要持續性的進行，數位化則一方面可以降低資料的一再存取與翻閱所造成的損害，一方面可以無遠弗屆的提供讀者瀏覽與使用。然而資料的數位化需動用到大筆的經費與人力，如果本館能取得國科會或教育部的計劃，得到經費的補助，將可加速數位化的進行，提高本館讀者服務的內容與品質。

四、結語

參觀完清華大學的學習資源中心旺宏館，個人深深感受到旺宏科技公司回饋教育的愛心和願意栽培下一代的用心。學習資源中心除了傳統圖書館所熟悉的書籍、報紙、期刊、視聽資料等豐富的館藏資源外，到處都有令人感到新奇且多元設計的傢俱，提供讀者一個舒適自在的學習空間和環境。

看到這個設備新穎、環境寬廣、多元化的知識殿堂，感受特別的新鮮，讓心情也漸漸開朗起來。室內陳設各式各樣不同造型的傢俱，善用單色鮮豔色彩的各類傢俱作爲閱讀時的休憩點，讓人眼前爲之一亮，有提神的功效；讀者像是走進了一個未來的空間中，環境清幽又安靜，可以讓心靈沉澱下來，是充電的好地方。

清華將傳統圖書館的功能擴大和創新，就讀者而言，它不僅是讀書、看報紙、看電影、與同學討論功課的地方；而且有豐富的自動化館藏資源讓年輕學子去自行學習利用，如夜讀區電腦控制的置物櫃、自助借書機、手機亭、互動光牆(E-wall)等等，挑戰讀者自我完成的能力和培養自動自發的學習精神。

最後要感謝清華圖書館莊館長、綜合館務組余純惠組長、特藏組王珮玲組長的接待，更感謝讀者服務組的趙美君小姐陪同我們進行長達四小時的導覽解說，讓我們獲益良多。雖然東海圖書館在人力、資源、設備與經費上可能無法與國立大學圖書館相比，但經由此次的參訪所得，我們仍期許能藉由現有的設備及資源的基礎再提升，來爲本校師生做最完善的服務。

統計暨分析

流通組 2013 年 8 月份新書移送統計暨分析

流通組　謝鶯興

一、8 月份各館新書移送的資料暨分析

8 月份經手處理的新書統計暨分析，仍以總館(含總館的各組室、管理學類書籍移送管院分館)的新書移送、各系所單位圖書室回送圖書館、各館遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移送表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略為分析各表所呈現的狀況，以為採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2013.08.01~2013.08.31)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫　248+658[1]	7	913
	特藏室　156	0	156
	參考室　14	0	14
專案借書	歷史系丘為君老師　35 日文系工藤節子老師　24 宗教所趙星光老師　2 社會系鄭志成老師　51 社會系陳正慧老師　15 建築系郭奇正老師　11	0	138
			總館　書　1076 光碟　7 專案借書　138 總計　1221

8 月份總館(包括各系所單位回送總館及暢銷書區撤架書)共進新書(含附件)1083 本，專案借書 138 本，總計 1221 本。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考組)共進 1076 本，佔全數的 88.12%。「光碟」有 7 片，佔全部的 0.57%。專案借書 138 本，佔全部的 11.30%。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」等組室進書來看(多媒體資料室及管院分館的新書已歸採編組自行通知)，「一般書庫」906 本，佔全數的 74.20%。「特藏室」156 本，佔全數的 12.78%。「參考組」14 本，佔全數的 1.14%。

[1] 總館進書包含中文書 248 本，含展示 248 本，不展示 0 本；西文書 658 本，含展示 497 本，不展示 161 本。

可見本月份以「一般書庫」的書居首位，「特藏室」居次。

專案借書部份，8 月份共有 6 位老師借了 138 本，以社會系鄭志成老師的 51 本居冠，其次為歷史系丘為君老師的 35 本，第三則是日文系工藤節子老師的 24 本。

光碟附件移送分類表(2013.08.01~2013.08.31)

光碟	08.01	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
	08.06	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
	08.08	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	3
	08.20	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
	總計	0	0	0	1	3	0	0	2	1	0	7

總館新進光碟分別有 4 次，合計 7 片，全為「流通櫃枱」附件，佔全數的 0.57%。以四百類的 3 片為最多，其次是八百類的 2 片。

二、8 月份新書移送分類統計

圖書館整建後，「新書展示區」設於入口處的正前方，與「暢銷書區」及「主題展示區」並列。茲將所有採編組移送至流通組的中、西文書籍，逐次進行分類統計的登記後，表列於下，藉以瞭解新書移送與展示的真實狀況。

8 月中文新書移送分類表(2013.08.01~2013.08.31)

月份	08/01	08/01[2]	08/20[3]		展示	不展示	小計
總類	0	0	0		0	0	0
一百類	9	7	9		25	0	25
二百類	3	0	6		9	0	9
三百類	5	2	3		10	0	10
四百類	24	17	0		41	0	41
五百類	18	5	15		38	0	38
六百類	3	2	26		31	0	31
七百類	9	2	13		24	0	24
八百類	26	13	13		52	0	52
九百類	9	3	6		18	0	18
小計	106	51	91		248	0	248

[2] 此次的中文新書 51 本，屬暢銷書展示。
[3] 此為中文新書共 91 本，包含 8 月 6 日展示的五百類 1 本。

從上列表格可瞭解，8 月份的中文新書移送，共有 3 次，全爲展示書，共 248 本；沒有不展示的書；合計 248 本。

中文書的進書量，以八百類的 52 本最高，佔中文書的 20.97%；其次爲四百類的 41 本，佔中文書的 16.53%；第三爲五百類的 38 本，佔中文書的 15.32%。

8 月西文新書移送分類表(2013.08.01~2013.08.31)

月份	08/01[4]	08/13	08/20	08/20[5]	08/21	08/27	展示	不展示	小計
總類	0	9	2	1	0	2	13	1	14
一百類	0	1	0	1	27	15	43	1	44
二百類	0	0	0	0	3	2	5	0	5
三百類	1	74	14	4	37	104	229	5	234
四百類	0	0	3	5	6	0	9	5	14
五百類	0	0	15	0	6	4	25	0	25
六百類	0	1	12	0	10	10	33	0	33
七百類	3	2	10	1	8	14	34	4	38
八百類	36	0	12	100	54	23	89	136	225
九百類	0	0	1	9	4	12	17	9	26
小計	40	87	69	121	155	186	497	161	658

從上列表格可瞭解，8 月份的西文新書移送，共有 6 次，展示者有 4 次，計 497 本；不展示者有 2 次，計 161 本；合計 658 本。

西文書的進書量，以三百類的 234 本最高，佔西文書的 35.56%；其次爲八百類的 225 本，佔西文書的 34.19%；第三爲一百類的 44 本，佔西文書的 6.69%。

三、8 月份新書上架撤架表暨分析

2013 年 8 月放置在總館的中、西文新書，於分類後即陳列於前廳入口的「新書展示區」，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

8 月份新書上架撤架一覽表(2013.08.01~2013.08.31)

分類 / 日期	總類	一百類	二百類	三百類	四百類	五百類	六百類	七百類	八百類	九百類	合計

[4] 此次西文新書 40 本，不展示。
[5] 此次西文新書 121 本，爲贈書，不展示。

中文書	展示期間 08/01－09/10	上架	0	25	9	10	41	38	31	24	52	18	248[6]
		撤架	0	10	8	4	7	16	27	15	24	10	121
		使用	0	15	1	6	34	22	4	9	28	8	127
		%	0 %	60.0 %	11.1 %	60.0 %	82.9 %	57.9 %	12.9 %	37.5 %	53.8 %	44.4 %	51.21 %
西文書	展示期間 08/01－08/21	上架	11	1	0	88	3	15	13	12	12	1	156[7]
		撤架	6	1	0	70	0	0	3	0	12	1	93
		使用	5	0	0	18	3	15	10	12	0	0	63
		%	45.5 %	0 %	0 %	20.5 %	100 %	100 %	76.9 %	100 %	0 %	0 %	40.38 %
	展示期間 08/21－09/10	上架	2	42	5	141	6	10	20	22	77	16	341[8]
		撤架	2	33	3	58	5	9	19	16	53	4	192
		使用	0	9	2	83	1	1	1	6	24	12	149
		%	0 %	21.4 %	40.0 %	58.9 %	16.7 %	10.0 %	5.00 %	27.2 %	31.2 %	75.0 %	43.70 %
西文總上架			13	43	5	229	9	25	33	34	89	17	497
西文總撤架			8	34	3	128	5	9	22	16	65	5	285

[6] 此次展示日期從 8 月 1 日算起，包含 8 月 1 日中文書一百類 9 本，二百類 3 本、三百類 5 本、四百類 24 本，五百類 18 本，六百類 3 本、七百類 9 本、八百類 26 本、九百類 9 本，計 106 本；8 月 1 日「暢銷書」的一百類 7 本、三百類 2 本、四百類 17 本、五百類 5 本、六百類 2 本、七百類 2 本、八百類 3 本、九百類 3 本，計 51 本；8 月 20 日的總類 0 本、一百類 9 本、二百類 6 本、三百類 3 本、、四百類 0 本、五百類 15 本、六百類 26 本、七百類 13 本、八百類 13 本、九百類 6 本，計 91 本。

[7] 此次展示日期從 8 月 1 日算起，包含 8 月 13 日的總類 9 本、一百類 1 本、二百類 0 本、三百類 74 本、四百類 0 本、五百類 0 本、六百類 1 本、七百類 2 本、八百類 0 本、九百類 0 本，計 87 本；8 月 20 日的總類 2 本、一百類 0 本、二百類 0 本、三百類 14 本、四百類 3 本、五百類 15 本、六百類 12 本、七百類 10 本、八百類 12 本、九百類 1 本，計 69 本。

[8] 此次展示日期從 8 月 21 日算起，包含 8 月 21 日的總類 0 本、一百類 27 本、二百類 3 本、三百類 37 本、四百類 6 本、五百類 6 本、六百類 10 本、七百類 8 本、八百類 54 本、九百類 4 本，計 155 本；8 月 27 日的總類 2 本、一百類 15 本、二百類 2 本、三百類 1046 本、四百類 0 本、五百類 4 本、六百類 10 本、七百類 140 本、八百類 23 本、九百類 12 本，計 186 本。

西文總使用	5	9	2	101	4	16	11	18	24	12	212
西文總比率	38.5%	20.9%	40.0%	44.1%	44.4%	64.0%	33.3%	52.9%	27.0%	70.6%	42.66%

由上列表格可以明顯看出，八月份中文新書展示一次，撤架一次；西文新書展示二次，撤架二次。

中文書展示共陳列三次，撤架一次：第一次陳列在 8 月 1 日，上架 106 本；第二次陳列暢銷書在 8 月 1 日，上架 51 本；第三次陳列在 8 月 20 日，上架 91 本；撤架剩 121 本，使用(或外借)127 本，比率為 51.21%。

各大類的借書比率：總類 0 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；一百類 25 本，使用(或外借)15 本，比率為 60.0%；二百類 9 本，使用(或外借)1 本，比率為 11.12%；三百類 10 本，使用(或外借)6 本，比率為 60.0%；四百類 41 本，使用(或外借)34 本，比率為 82.9%；五百類 38 本，使用(或外借)22 本，比率為 57.9%；六百類 31 本，使用(或外借)4 本，比率為 12.9%；七百類 24 本，使用(或外借)9 本，比率為 37.5%；八百類 52 本，使用(或外借)28 本，比率為 53.8%；九百類 18 本，使用(或外借)8 本，比率為 44.4%。

就中文書的採購來看，以八百類的 52 本為最多，佔全部中文書的 20.97%(使用或外借為 53.8%)；其次為四百類的 41 本，佔 16.53%(使用或外借為 82.9%)；第三為五百類的 38 本，佔 15.32%(使用或外借為 57.9%)。此三大類進館的總數皆超過 35 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以四百類的 41 本使用(或外借)34 本最高，比率為 82.9%；一百類的 25 本使用(或外借)15 本與三百類的 10 本使用(或外借)6 本二類同居次，比率為 60.0%；第四為五百類的 38 本使用(或外借)22 本，比率為 57.9%。以上四大類的比率皆超過五成五。

8 月份的中文書使用比率為 51.21%，遠超過 7 月份的中文書使用比率 35.56%，亦高於 6 月份的中文書使用比率 49.57%，可以看出整建後的新書展示區與暢銷書區放置在同一空間，不僅讀者容易看見，又有舒適的沙發椅，讀者更樂於瀏覽翻閱，也能瞭解讀者對於中文書的需求與使用傾向。

西文書計展示二次，撤架二次：第一次在 8 月 1 日，上架 156 本，撤架剩 93 本；第二次在 8 月 21 日，上架 192 本，撤架剩 93 本；二次合計上架 497 本，撤架剩 285 本，使用(或外借)212 本，比率為 42.66%。

各大類的借書比率：總類 13 本，使用(或外借)5 本，比率為 38.50%；一百類 43 本，使用(或外借)9 本，比率為 20.9%；二百類 5 本，使用(或外借)2

本，比率爲 40.0%；三百類 229 本，使用(或外借)101 本，比率爲 44.1%；四百類 9 本，使用(或外借)4 本，比率爲 44.4%；五百類 25 本，使用(或外借)16 本，比率爲 64.0%；六百類 33 本，使用(或外借)11 本，比率爲 33.3%；七百類 34 本，使用(或外借)18 本，比率爲 52.9%；八百類 89 本，使用(或外借)24 本，比率爲 27.0%；九百類 17 本，使用(或外借)12 本，比率爲 70.6%。

就西文書的採購來看，以三百類的 229 本爲最多，佔全部西文書的 46.08%(使用或外借爲 44.1%)；其次爲八百類的 89 本，佔 17.91%(使用或外借爲 27.0%)；第三爲一百類的 43 本，佔 8.65%(使用或外借爲 20.9%)。此三大類進館的總數皆超過 40 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以九百類的 17 本使用(或外借)12 本，比率爲 70.6%最高；其次是五百類的 25 本使用(或外借)16 本，比率爲 64.0%；第三是七百類的 34 本使用(或外借)18 本，比率爲 52.9%。

8 月份的西文書使用比率爲 42.66%，遠高於 7 月份的西文書使用比率 11.63%，亦高於 6 月份的西文書使用比率 16.47%，可看出新書展示移到入口處與暢銷書區放置在同一空間，讀者對於西文書的需求與使用傾向。

四、結語

8 月份的中、西文書籍進書量共有 1076 本(含大陸書、參考書)，高於 7 月份的中、西文書籍進書量 940 本(含大陸書、參考書)，亦高於 6 月份的中、西文書籍進書量共有 811 本(含大陸書、參考書)，明顯呈現 8 月份的新書量與 7 月份及 6 月份的差異。

8 月份以中文書展示的 248 本來看(實際進書量 248)，低於 7 月份中文書展示的 360 本來看(實際進書量 388)，亦低於 6 月份中文書展示的 462 本(實際進書量 462)。而 8 月份西文書展示的 497 本(實際進書量 658)，遠高於 7 月份西文書展示的 129 本(實際進書量 331)，亦高於 6 月份西文書展示的 255 本。由於 8 月份的西文書分展示與不展示的情況，所以在統計外借(使用)的數量上，相對地就比較不準確。

就 8 月份單類的進書量來看，以西文書三百類的 234 本居冠，其次是西文書八百類的 225 本，遠高於 7 月份單類的進書量：西文書八百類的 190 本與中文書五百類的 136 本；亦高於 6 月份單類的進書量：西文書三百類的 155 本與西文書八百類的 123 本。可見 8 月份的進書量是以西文書爲多，且單類的量亦以西文書爲多。

訊息

102 學年第 1 學期圖書館及管院分館服務時間表(102.09.09-103.01.12)

館長室提供

圖書館總館						管院分館	
圖書館 1-4F	借還書櫃台	資訊檢索區 (1F)	多媒體資料室 (3F)	特藏室 (4F)	自修閱覽室	開館時間	借還書櫃台
08:00 | 21:30	08:30 | 21:00	08:30 | 21:00 (週一至週五)	10:00 | 19:00 (週一至週五)	08:00 | 21:30 (週一至週五)	平日 08:00-23:00 考試期間 (考前一週及考試當週) 08:00-24:00	08:00 | 21:30	08:30 | 21:00

102 學年度第 1 學期 閉館日

年月	日	星期	備註
102 年 09 月	19	四	中秋節
	20	五	連續假期 (11/2 補上班同平日服務時間)
	29	日	每月最後一個週日閉館
102 年 10 月	10	四	國慶日
	27	日	每月最後一個週日閉館
102 年 11 月	24	日	每月最後一個週日閉館
102 年 12 月	24	二	下午五時後閉館
	25	三	聖誕節
	29	日	每月最後一個週日閉館
103 年 01 月	1	三	開國紀念日

◆自修閱覽室於閉館日照常開放，開放時間 **08:00 - 21:00**

東海大學圖書館大事記

民國 102 年 8 月 1 日至 8 月 31 日

08.01 新任館長建築系陳格理教授履新。

至 8 月 8 日止，朝陽科大通識中心施又文教授在本館一樓討論區舉行個

人書畫展。

08.10 上午 9 時起，科技政策中心進行路由器及部分交換器升級調整作業，暫停「全國文獻傳遞服務系統」服務。

08.12 廈門大學圖書館檔案館交流訪問團一行六人蒞校訪問，流通組賀新持組長代表參與交換本館有關圖書資訊檔案管理、蒐集的事宜。

08.15 下午 6 時至 16 日中午 12 時止，華藝線上圖書館 airiti Library(CEPS 中文電子期刊資料庫、CETD 中文碩博士論文資料庫)進行資料庫更新，暫停使用。

08.21 因應潭美颱風來襲，依據台中市政府公告，下午 6 點起停班停課，本館自修閱覽室亦自下午 6 點起關閉停止使用。

08.22 流通組賀新持組長率領流通組謝鶯興先生，期刊組黃國書先生、施麗珠小姐，數位資訊組林幸君小姐等五人參訪新竹清華大學圖書館。

08.27 上午 9 時，新任館長在資訊素養室召集全體館員見面，簡略說明圖書館的未來規劃，隨後立即舉行組長會議。

08.28 至 29 日，「全國學術電子資訊資源共享聯盟(CONCERT)」於本館資訊素養室舉辦「CONCERT 2013 年下半年教育訓練」。

文稿

覃子豪詩作與象徵主義

白哲維*

【摘要】

覃子豪（1912~1963），原名覃基，譜名天才。在隨國民政府撤退來臺後的詩人中，與紀弦（1913~）、鍾鼎文（1914~2012）並稱為「詩壇三老」。覃氏在學生時代，接觸李金髮、穆木天等人的作品，以及外國如波特萊爾、魏爾倫、馬拉美等人詩作，因而吸收象徵主義寫作風格，習得創作方法，經自己不斷精進練習下，覃子豪遂成為台灣現代詩壇象徵主義代表第一人。覃子豪吸收西方象徵主義理論，又盡力去蕪存菁，修正象徵主義不足之處，他能認知到象徵主義在各國發展形式不同，必然與各自的民族情性、文學傳統與社會因素融合，原初的面貌必會變化。覃子豪藉由擔任文藝班函授主任一職，積極推動現代詩的紮根工作，並多次與紀弦、蘇雪林等人論戰，試圖廓清現代詩的內涵與本質，對臺灣現代詩壇極有貢獻。

唯因教科書編選及其他因素下，覃子豪作品及詩論曾一度失去在臺灣現代詩史的話語權，連帶使其提倡的象徵主義在臺灣較少人提到。近年來隨著 1950 年代臺灣文藝發展史相關論述重新受到重視討論，覃子豪詩論得以被諸多先進討論，但對於覃氏象徵主義詩論和詩作論述尚有不足，大多集中在覃子豪和紀弦的論戰過程。本文欲討論象徵主義在臺發展及覃子豪對象徵主義的態度與理解，並爬梳 1950 年代後期現代詩幾次論戰的內容，舉覃子豪在大陸時期與臺灣時期的詩作作例證，對覃子豪象徵主義詩論及詩作擬作一個全面性瞭解的基礎。

關鍵詞：覃子豪、象徵、象徵主義、現代詩論戰

一、 前言

自胡適在 1917 年在《新青年》發表了〈白話詩八首〉，1920 年出版中國第一本新詩集《嘗試集》以來，以白話寫成的新詩逐漸取代了古典詩詞，成爲作家創作的文體。五四運動後，融合西方創作理論的新文學作品大量增加，其風潮也影響到台灣等華人地區。1949 年前後由於時局動盪及戰後重建等因

*白哲維，國立永靖高工教師，國立中興大學中國文學系碩士在職專班生

素，不少作家以個人名義或隨國民政府來台，詩人覃子豪爲其中之一。

覃子豪（1912~1963），原名覃基，譜名天才。中國四川省廣漢縣人。北平（今北京）中法大學肄業，日本東京中央大學肄業。學生時代致力於現代詩創作及翻譯。中日戰爭期間，擔任軍委會政治部少校主任等職，從事戰地新聞工作，任報社主筆、總編輯。來台後曾於物資調節委員會及台灣省糧食局任職。1954 年與鍾鼎文、夏菁、余光中、蓉子等人共同創辦「藍星詩社」，任社長。曾主編《新詩週刊》、《藍星週刊》、《藍星宜蘭版》、《藍星詩選》、《藍星詩頁》、《藍星季刊》等，並主持各文藝函授學校新詩講座，擔任中國文藝協會及中國詩人聯誼會理監事，推廣台灣現代詩教育。[1]爲了對現代詩理論的不同看法，先後與紀弦、蘇雪林等人進行論戰，強化現代詩在台灣的成長。1953 年覃子豪擔任中華文藝函授學校教授，三個月後升爲詩歌班主任。爲了推廣現代詩，覃子豪更積及遠赴南洋菲律賓等地，使海外華人也能認識現代詩之美，並與台灣詩壇交流。許多當年爲函授班的學生，至今已是台灣詩壇著名詩人。如：向明（1928~）、洛夫（1928~）、瘂弦（1933~）、麥穗（1930~）、小民（1929~2007）、文曉村（1928~2007）、辛鬱（1933~）、林煥彰（1939~）等人[2]。覃子豪對台灣現代詩壇培育無數英才，自己又能兼顧理論與實際創作，因此有「台灣現代詩之父」的美稱。1963 年，覃子豪因膽道癌而在國慶日當天病逝於台大醫院，享年五十二歲。

既然覃子豪有這樣崇高的美名，但在詩人過世幾十年來，我們對覃氏及其作品的認識卻是模糊的，對於詩人所提出的現代詩理論也不清楚。爲紀念詩人所出版的《覃子豪全集》三大冊已絕版，現存寥寥無幾，覃子豪生前所出版的現代詩理論作品也已經絕版。在現今國中及高中職國文教科書上都沒有選錄其作品，對於覃子豪的介紹僅僅出現在備課用書及教師手冊中，介紹國民政府遷台後四大詩社（現代派、藍星詩社、創世紀詩社、笠詩社）發展時略爲提到，且被提到的原因是教科書有選現代派發起人紀弦的詩作〈狼之獨步〉，在教學備用資料裡簡介當時紀弦與覃子豪的新詩論戰。覃子豪幾乎是沾了紀弦的光才得以在教材內露面，其實不僅覃子豪，許多詩人皆是或受限於課堂時數，或因教科書編選者獨鍾其他若干詩人作品而被割愛。但是對於一位台灣現代詩的開拓者、風潮的引領者、理論與創作的教學者，甚至被稱

[1] 劉正偉編，《台灣詩人選集--覃子豪集》（臺南：國立台灣文學館，2008 年），頁 113。
[2] 同註 1，頁 119。

爲「台灣現代詩之父」的覃子豪而言，將其忽視似乎對詩人並不公平。

近年來，此一現象略有改善，因有詩人學者陳義芝《聲納—台灣現代主義詩學流變》（2006）、劉正偉碩士論文《覃子豪詩研究》（2003）、蔡艷紅碩士論文《覃子豪詩藝研究》（2003）等精闢論述覃子豪的專著出現，以及國立台灣文學館所編選的《台灣現當代作家作家研究資料彙編—覃子豪》（2010）、《台灣詩人選集—覃子豪集》（2008）及向明、劉正偉合編的《新詩播種者—覃子豪詩文選》（2005）等覃子豪作品選集的出現，讓覃子豪詩文得以再被注意。不過，上述多屬詩文選集或賞析其詩，有關於覃子豪創作理論及其想法的研究，現今仍有所不足。如同陳義芝所說的，「有關覃子豪的篇章，多屬詩作之賞析，或爲早年受其指導的學生寫的追思感懷，真正關於覃子豪詩論的極少。」[3]目前較有意識的論析覃子豪創作理論者，陳義芝是其中之一，但內容僅限書中一章。筆者站在前人研究基礎上，試圖將覃子豪創作理論，特別是在詩人對象徵主義的接受及個人如何吸收轉化爲自己的看法，作一介紹。並論及覃子豪先後與紀弦、蘇雪林等人論戰內容，也希望覃子豪的詩，能被編選入高中職國文教材中，讓學生得以欣賞更多不同的現代詩作。

二、 象徵主義在台灣

覃子豪是戰後來台詩人中，大力推廣象徵主義詩風者。在探討覃子豪詩論集作品前，必須先對象徵主義及其發展有所認識。

(一)何謂「象徵主義」？

「象徵」（Symbol）一詞源於希臘文，最初的含意是指一塊木板的兩半塊，分爲兩人持有，作爲好客的信物。後被用來指那些參與神秘活動的人借以互相秘密認識的一種標誌、秘語或儀式。[4]現在，任何一種抽象的觀念、情感、與看不見的事物，不直接指明，而由於理性的關聯、社會的約定，從而透過某種具體行象作媒介，間接加以陳述的表達方式，稱爲「象徵」。[5]例如紅十字符號代表醫療救護、西方的獅子代表勇猛等。不過，同一事物可能象徵不同的意念。如《詩經．周南．桃夭》以桃花象徵豐沛的生命力；但陶淵明〈桃花源記〉卻用以象徵逃脫亂世的美好人間。同一意念也可用不同事物來象徵。同樣是「純潔」，可以用百合，也可以用蓮花。象徵通常無必然性，必須是間

---

[3] 陳義芝，〈覃子豪與象徵主義〉，《聲納—台灣現代主義詩學流變》（臺北：九歌出版社，2006），頁 65。

[4] 黃暉，《西方現代主義詩學在中國》（北京：中國社會科學出版社，2008），頁 197。

[5] 黃慶萱，《修辭學》（臺北：三民書局，2005），頁 477。

接陳述而非直接指明。象徵主義詩人馬拉美曾說：「明指是破壞，暗示是創造」（To name is to destory，to suggest is to create）[6]因此，象徵與譬喻的不同在於，譬喻所比擬的二物都須呈現，象徵則是以一物代表更抽象、普遍的事件或意義，不用指出象徵所指涉的意涵，只要象徵物本身的呈現，就可引起人直接的聯想和反應。例如，「人比黃花瘦」表現女子花容消瘦的意象，「明日黃花」隱喻著過往時光，「碧血黃花」則象徵革命烈士的神。此外，一些特定數字如六四、二二八、九二一等事件，則象徵人類史上重大的悲劇事件。[7]

不過，「象徵」不能等於「象徵主義」。「象徵」只是文學修辭技巧之一，並非文學發展流派。象徵主義（Symbolism）起源於十九世紀末的法國，通稱爲「象徵派運動」（Symbolist movement），其詩歌稱爲「象徵派詩歌」（Symbolist poetry），因起源於法國，因此象徵主義又被稱爲「法國象徵主義」（French Symbolism）。[8]

1870 年普法戰爭後，青年藝術家開始追求「新」與「美」，認爲藝術本質在於傳達主觀的意識、情感和想像。他們嘗試用寓意和象徵的方式，通過細緻複雜的剎那感覺，來探測心靈深處最隱密的意念。並以具象的形式表達，來溝通可視與不可視的世界，物質與精神世界，有限與無限世界，運用內在的聯想和自由的詩語言，摒棄邏輯理性和淺顯易懂的語言，而是神祕閃爍，暗示內心世界。此一思潮流派在藝術上稱「後印象主義」，代表如梵谷、高更、賽尚等人，在繪畫上運用強烈或單純的顏色，強調原始的美感，畫風朦朧難以捉摸，有強烈的神秘感；在文學上則稱爲「象徵主義」。象徵主義詩歌描寫個人幻影和內心感受，少涉及社會題材。象徵主義詩歌否定空泛的修辭和冷硬的說教，強調用形象和暗示、烘托、對比、聯想的方法創作，並重視音樂性和韻律感，各種感官經驗交錯呈現。法國象徵主義代表人物有波特萊爾（Charles Baudelaire，1821~1867）、馬拉美（Stephane Mallarme，1842~1898）、魏爾倫（Paul Veriaine，1844~1896）、藍波（或譯韓波，Athur Rimbaud，1854~1891）、梵樂希（Paul Valery，1871~1945）等人。

1857 年波特萊爾出版詩集《惡之華》（Les fleurs du mal），開啓了象徵主義的序幕。1886 年 9 月 18 日，莫雷阿斯（Jean Moreas）在巴黎《費加洛報》上首先提出「象徵主義」此一名稱，提到象徵主義要求詩人們努力探求內心

---

[6] 張錯，《西洋文學術語手冊--文學詮釋舉隅》（臺北：書林出版，2006），頁 287。
[7] 同註 6，頁 283。
[8] 同註 6，頁 287。

的「最高真實」，賦予抽象的概念以具體的形式。從 19 世紀末到 20 世紀初由這些法國詩人所掀起的詩歌運動，被稱爲「前期象徵主義」。[9]之後，魏爾倫的朋友賽門斯（Arthur Symons，1865~1945）將象徵主義介紹到英語世界。他著有《文學中的象徵派運動》（The Symbolist Movement in Literature，1899），介紹了象徵主義的主張和創作方法。他指出象徵主義反對自然主義(Naturalism)偏好客觀描述、科學觀察的語言，主張回歸文字藝術的本質，使用神秘的象徵系統，使具象與抽象交互呈現，在詩中形成豐富意涵。[10]在此之前，愛倫坡（Edgar Allen Poe，1809~1849）與波特萊爾已利用書信往來討論詩句中感官交錯、怪誕、陰鬱的風格，亦可視爲象徵主義詩人。後世批評家便將此類風格相近的詩人或作家作品，歸類於象徵主義旗下。如布雷克（William Blake，1757~1827）、梅爾維爾（Herman Melville，1819~1891）、葉慈(William Butler Yeats，1865~1939)、里爾克（Rainer Rilke，1875~1926）、勞倫斯(D.H.Lawrence)、艾略特（T.S.Eliot，1888~1965）、梅特林克（Manrice Maeterlinck，1862~1949）等人，這些人則被視爲「後期象徵主義」代表人物。

象徵主義繼承著「高蹈派」（Parnassianism）遺風，延續浪漫主義對個人情緒和美感經驗的描寫。但象徵主義所強調的內在生命，不是人對自然的同情或與外物的情景交融，而是如同蔡源煌比較象徵主義和浪漫主義不同點所說的：

> 第一，它（象徵主義）避免浪漫主義文學中所慣用的感性語言和筆調；而在象徵主義的作品中，敘事詩的比例也較小。第二，不像浪漫主義詩人擅於運用直接的陳述，象徵主義者偏好暗示的語言，而花在描繪的功夫也較少。第三，象徵主義與浪漫主義不同的是前者不涉及政治題材，而且也避免說教。[11]

象徵主義只繼承浪漫主義創作上對想像力與感性的結合，認爲呈現外在世界只能藉由暗示，藉語言抒發心情或感覺，而非明說。因此，象徵主義詩歌就有理由曖昧、間接了。[12]

(二)象徵主義在台灣的發展

五四前後，藉由陳獨秀創辦《新青年》，胡適加以附和，一波波的西方思

---

[9] 王澤龍，《中國現代主義詩潮論》（湖北：華中師範大學出版社，2008），頁 247。
[10] 張錯，《西洋文學術語手冊--文學詮釋舉隅》（臺北：書林出版，2006），頁 288。
[11] 蔡源煌，《從浪漫主義到後代主義--文學術語新詮》（臺北：書林出版，2012），頁 25。
[12] 張錯，《西洋文學術語手冊--文學詮釋舉隅》（臺北：書林出版，2006），頁 288。

潮湧入中國，利用每期雜誌爲媒介，讓當時亟思進步以擺脫落後的中國人得以吸收這些養分。1918 年 5 月，陶屢恭在《新青年》第四卷第 5 號發表〈法比二大文豪之片影〉，談到「比利時之梅特林克，今世文學界表象主義 Symbolism 之第一人也」這是象徵主義翻譯爲「表象主義」最早紀錄。[13]1919 年 5 月，羅家倫將沈尹默〈月夜〉認爲是「象徵主義」的作品；11 月，陳群在《民國日報》發表〈歐洲十九世紀思想一瞥〉，提到「象徵主義文學全把宇宙及人生的實狀作個標象，表是思想感情時間，專用解剖心理的辦法，來作他描寫的資料。」這是在中國第一次給象徵主義作定義。[14]1920 年 4 月，易家鉞在〈詩人梅德林〉一文正式將「Symbolism」定名爲「象徵主義」，此一名稱才廣被接受並沿用至今。[15]之後，《少年中國》雜誌在 1920 到 1921 年間，逐期介紹法國象徵主義詩人如波特萊爾、魏爾倫、馬拉美等人。《小說月報》、《文學週報》、《文學季刊》也開始介紹象徵主義。[16]

當時，對象徵主義的介紹大多偏重前期象徵主義，介紹波特萊爾、魏爾倫、馬拉美等人及其詩作。此時也已經有詩人在吸收消化象徵主義詩論後創作象徵主義新詩，此一代表人物是李金髮（1900~1976）。1919 至 1925 年間，李金髮在法國留學，接觸到波特萊爾的詩作《惡之華》，也讀了不少魏爾倫的作品。他說：「我的名譽老師是魏爾倫」[17]李金髮從波特萊爾、魏爾倫等人吸收「藝術至上」的理論滋養，並說「藝術上唯一的目的，就是創造美。藝術家唯一的工作，就是忠實表現自己的世界。」[18]李金髮將美視爲主觀心性的體會，排斥客觀之美的可能。美藏在想像與象徵中、抽象的推敲中，「詩需要 Image 獲人身之需要血液」。[19]

另外，穆木天（1900~1971）吸收象徵主義「純詩」（Poesie Pure）理論，「純詩」排除非詩情成分，非實體感的表達之後留下最純粹的東西。穆木天認爲「純詩」是「純粹的詩的 Inspiration 的表現，詩的世界是潛在意識的世界，是人的內生命的探秘的象徵。」[20]穆木天詩作追求把「音」、「色」放在文

---

[13] 黃暉，《西方現代主義詩學在中國》（北京：中國社會科學出版社，2008），頁 205。
[14] 同註 13。
[15] 同註 13。
[16] 同註 13，頁 206。
[17] 李金髮，〈〈巴黎之夜景〉．譯者識〉《小說月報》第 17 卷第 2 號，1926 年 2 月。
[18] 李金髮，〈烈火〉《美育》第 1 期，1928 年。
[19] 李金髮，〈序林英強〈淒涼之街〉〉《橄欖月刊》第 35 期，1933 年 8 月。
[20] 穆木天，〈談詩--寄沫若的一封信〉《中國現代詩論》上編，花城出版社，1985，頁

字之中，兼有造型與音樂之美。他常用長句長行，甚至把幾句話合並一行，中間不加任何句讀。如《獻詩》：

我心裡永遠飄著不住的滄桑我心裡永遠流著不住的交響

我心裡永遠殘存著層層的介殼我永遠在無言中寂蕩飄狂

詩人把兩句話並入一行，以表現情緒的急切連貫和統一流暢。同時，他還，以疊字疊句創造詩歌輕柔美曼、回環往複的音樂效果，蕩氣回腸。

二十世紀三 O 年代以戴望舒爲代表，詩風由前期象徵主義轉向後期象徵主義。戴望舒早年受波特萊爾及魏爾倫影響，如〈雨巷〉如同魏爾倫所提倡的音樂美；1932 年留法以後，又受後期象徵主義影響，〈我的記憶〉變爲散文化、口語化的自由體。

受到上述前輩詩人的影響，象徵主義漸在中國流傳開來，許多詩人紛紛創作具有象徵主義風格的詩句。覃子豪又將此一風潮帶入台灣，成爲台灣詩壇介紹象徵主義與創作帶有象徵主義風格詩作的先驅。

民國初年吳稚暉（1869~1953）、蔡元培（1867~1940）、李石曾（1881~1973）等人，成立「華法教育會」，並在法國推動「勤工儉學」運動，在法國里昂和中國北平（今北京）分別成立「中法大學」，並有高中部（預科）讓學生在正式考試入學前先行補習法文，接著在中國中法大學讀書兩年後，再到法國中法大學讀兩年，如同民初清華大學與前身清華學堂皆有預科補習英文爲留學美國作準備一樣。覃子豪於民國二十一年（1932）入中法大學預科，後入中法大學孔德學院，接觸西洋文學，與賈芝、周麟、朱顏、沈毅共同組成詩社，出版共同創作詩集《剪影集》。覃子豪在這個時期喜愛閱讀徐志摩（1895~1931）、李金髮、穆木天以及新月派詩人的詩作；國外詩人則喜歡看波特萊爾、魏爾倫、馬拉美、藍波以及浪漫主義詩人雨果（Victor Hugo，1802~1885）的作品。[21]覃子豪就在這個階段，大量的接觸象徵主義詩論與詩人詩作，從中習得創作方法。賈芝曾說：

我們學詩，接受了新月派和法國象徵派的影響。……在學習法文的過程中，我們對雨果、波特萊爾、馬拉美、魏爾倫、藍波，產生了好感；國內，則喜歡徐志摩、穆木天和現代派的詩。[22]

98。

[21] 劉正偉，〈覃子豪詩研究〉（新竹：玄奘大學中文所，2005），頁 22。

[22] 賈芝，〈憶詩友覃子豪〉，轉引自蔡明諺〈一九五〇年代台灣現代詩的淵源與發展〉（新竹：國立清華大學中國文學研究所，2008），頁 169。

經自己不斷精進練習下，覃子豪遂成爲台灣現代詩壇象徵主義代表第一人。覃子豪吸收西方象徵主義理論，又盡力去蕪存菁，修正象徵主義不足之處，他能認知到象徵主義在各國發展形式不同，必然與各自的民族情性、文學傳統與社會因素融合，原初的面貌必會變化。[23]

覃子豪就他自己對象徵主義的見解，寫成八篇有關象徵主義、象徵派或象徵主義詩人爲題的論文，分別爲〈論象徵派與中國新詩〉、〈簡論馬拉美、徐志摩、李金髮及其他〉、〈象徵派與現代主義〉、〈與象徵主義有關〉、〈象徵派及其作品簡介〉、〈象徵主義及其作品之研究〉、〈關於凡爾哈崙〉、〈關於保羅．梵樂希〉，這些文章分別收錄於《詩的表現方法》、《詩的解剖》、《論現代詩》、《世界名著欣賞》等書中，[24]成爲我們欲了解象徵主義內涵及覃子豪個人對於象徵主義看法的最好資料。經覃子豪引介下，台灣現代詩人開始將象徵主義方法結合在詩作中，如方思（1925~）、方莘（1939~）、羅智成（1955~）等人。

1950 年代，覃子豪擔任中華文藝函授學校詩歌班主任，藉此機會寫詩、改詩、評詩、譯詩，引介西方思潮理論，指導年輕詩人不遺餘力。函授詩歌班學員成爲覃子豪主編《藍星週刊》的主要來源，例如彭捷(1919~)、向明；另外，覃子豪主編刊物時，亦提供詩人發表作品的機會，如吳瀛濤(1916~1971)、陳千武（1922~2012）、蓉子（1928~）、趙天儀（1935~）、白萩（1937~）、林泠（1938~）等人，這些詩人後來也都成爲臺灣詩壇主力。除了上班外，孤身來台的覃子豪將時間大多花在批改年輕後輩新詩作業。他批改詩：

> 本著「象徵」、「比喻」、「暗示」、「聯想」這四個原則，外加「語言文字運用的技術」，要求學生辨別字彙，選擇語言，以至於衡量音節，創造形象和意境。[25]

覃子豪《論現代詩．自序》敘及他所處時代現代詩發展：

> 現在是一個創造與實驗的時代，多數詩人在為探求詩的新境域而努力。因實驗是無視於詩律一致性。各自從事自由的創造，似乎呈現一種無治的紛亂狀態，失去了舊有的欣賞的準則，不免令讀者感覺困惑。

---

[23] 陳義芝，《聲納--台灣現代主義詩學流變》（臺北：九歌出版社，2006），頁 49。
[24] 陳義芝，《聲納--台灣現代主義詩學流變》（臺北：九歌出版社，2006），頁 50。
[25] 覃子豪，《詩的解剖．自序》（臺中：普天出版社，1976），轉引自陳義芝〈爲一個時代抒情立法--覃子豪研究綜述〉，《文訊雜誌》第 305 期（臺北：文訊雜誌社，2011），頁 81。

> 實則，紛亂是變革時期中必經的狀態，是創立新秩序的前奏。讀者只見其紛亂，卻未從紛亂中發現業已形成的一個新的秩序。[26]

作家本來就應比讀者更早感受到新的思潮及創作，讀者跟不上而感到紛亂迷惑並不意外。但是作家也不能迷失在新思潮、新方法中，變成僞詩的製造者：

> 倘若不在現代精神，現代本質上深刻的去探求詩的動力，只是追蹤時尚，徒具外貌，製造一些似是而非的詩，形成一種令讀者困惑，亦令自己迷惘的流行格式，則現代詩將真偽難辨，而走向死角。[27]

詩人作家自己要能確定清楚走向，勿迷失於新時代的洪流，也不需爲了求新而忽略傳統：

> 如艾略特（T.S.Eliot）所說，「過去」也不斷地因「現在」而產生新的意義。現代詩人反對是傳統的虛偽和束縛；而不是反對「作為太古以來人類智慧積蓄的，過去形成的一個秩序。」尤其是中國古詩中的創造法則，令梵樂希（Paul Valery）讚美、令龐德（Ezra Pound，1885~1972）重視，中國詩人如棄置中國古詩的寶庫而不屑一顧，必然是一個極大的損失。現代詩人應化中國古典詩之精粹於無形，創造更新的詩。[28]

覃子豪出入東方與西方，既能接受西方新理論、新方法；又能不忘本的融合中國古典詩歌。他有明確的目標且有能力引導後人達成的人物，如同楊牧認爲的一位「冷靜文明的現代詩人，有著健康的文學態度。」[29]象徵主義能經由覃子豪引介至台灣，是後繼詩人及讀者之福。覃子豪與余光中、鍾鼎文、夏菁、鄧禹平、司徒衛、辛魚於 1954 年共創藍星詩社，1958 年再增梁雲坡、吳望堯、羅門、瑩星，並主張「縱的繼承」與「抒情」的傳統，發行詩刊，推行詩論主張。[30]可惜覃子豪過世多年，當年他所留下的詩論已許久未曾再版，數量越來越少，藏書地點內容已開始殘缺，找起來相當耗時費力。若不

---

[26] 覃子豪，《論現代詩．自序》，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 1。
[27] 同註 25，頁 2。
[28] 覃子豪，《論現代詩．自序》，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 2。
[29] 陳義芝，〈爲一個時代抒情立法--覃子豪研究綜述〉，《文訊雜誌》第 305 期（臺北：文訊雜誌社，2011），頁 80。
[30] 夏菁提及 1954 年 3 月 20 日蓉子所寄之信斷定藍星詩社成立日期，詳見〈早年的藍星—重刊《藍星談往》〉，《窺豹集--夏菁談詩憶往》（臺北：秀威資訊出版，2013），頁 245-246。夏菁此文填補了有關藍星詩社成立經過、詩刊印行程序及發行狀況、藍星各項活動、藍星早期詩人簡介等資料，對於後人認識藍星詩社有極大的價值。

重新重視，恐怕台灣象徵主義理論將後繼無人，後世作家與讀者將不復見覃子豪所引介的象徵主義詩論內容了。

三、 覃子豪象徵主義理論

(一)覃子豪對象徵主義的態度與理解

覃子豪雖是大力推介象徵主義，不過他並沒有標榜自己就是象徵主義詩人。在「象徵派論戰」中，爲答覆蘇雪林（1897~1999）所寫的〈論象徵派與中國新詩〉提到：

> 我不是一個唯象徵主義者，也沒有說過「只有象徵詩才是詩」。……台灣詩壇的主流，既不是李金髮、戴望舒的殘餘勢力；更不是法蘭西詩派（指法國象徵主義）新的殖民。台灣的新詩接受外來的影響甚為複雜，無法歸入某一主義、某一流派，是一個接受了無數新影響而兼容並蓄的綜合性的創造。[31]

覃子豪一再介紹象徵主義詩人作品，但他能認識到象徵主義在各國發展不同，無法強硬套入一國現代詩理論方法及創作之中。

覃子豪欣賞李金髮詩作，認同其有豐盈的內在詩質，但語言欠鍛鍊，中國早期象徵主義缺乏現實性與時代精神，「李金髮的象徵完全自法國販來，法國的葡萄酒到中國來就變成了醋，自然給人不好的味道。」〈論難懂的詩〉一文提到：

> 難懂的詩，具有深度，作者將其真意隱藏在詩中，其表現手法是間接而非直接，以象徵、比喻、暗示、聯想來構成詩的造型。……但一些屬於摹仿的難懂的作品，為無色無味，無聲無光之產物，無任何魅力以引動讀者之好奇心與不息的探求；因詩中無豐富之蘊藏，無法具有對讀者之引力。因為那不過是一間空空的密室而已。一間故弄玄虛的密室，不過是作者對新奇表現的迷惘，欲求新奇，反成一種淺薄的表現。這情形，不僅「可惜」，實亦「無聊」。[32]

由上可知覃子豪並非刻意追求字句雕琢、新奇，否則就是「無聊」的新詩，致力求取詩句與內涵的平衡。

對於「象徵主義」的特徵，覃子豪認爲有以下兩點：

1.頹廢（Decadent）的傾向：懷疑，苦悶的頹廢現象原是世紀末（Fin de

---

[31] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 162。
[32] 同註 29，頁 120-123。

Siecle）的病態，及所謂（Histerie）的情緒，這種情緒正是象徵主義的特色。

2.神秘的傾向：由於頹廢的近代傾向，陷於懷疑與苦悶中，敏感的神經，急需追求官能的享樂；故有一種神祕的傾向，追求幽玄朦朧的神祕境界。故神祕與象徵有著密不可分的關係存在。法國近代詩人們云：目所能見的世界與目不能見的世界，物質界與靈界，有限的世界和無限的世界，相互感應，即波特萊爾所說的「交感」(Correspondence)。[33]

根據上述特徵，象徵派詩的表現技巧，覃子豪整理成以下四點：

1.象徵派打破了形式束縛，創立了不定形（Vers amorphes）的自由詩（Vers liber)，反對格律。

2.音樂是詩的一切。象徵派所謂的音樂，是自然流露出來的音調，不是格律。音樂是情調的象徵，音樂才能引人走向幽玄朦朧的境界。

3.感覺交錯。什麼教感覺交錯？即是音和色的交錯。所謂色彩的聽覺(Audition Coloree)，藍波在他的〈母音的商韻〉(Le Sonnet des Voyelles)一詩中，把每個母音代表一種顏色：「A 是黑，E 是白，I 是紅，U 是綠，O 是藍」，就是音和色的交錯。即是以語言文字的表現，同時收到音樂和繪畫的效果。又如波特萊爾在〈交感〉中所說：「香氣、色彩、音彩、音調的反應。」這種感覺交錯，是刺官能的藝術。

4.迷樣的暗示。神祕、幽玄、朦朧是象徵派的特點，其表現方法極重暗示（Suggestion)，故馬拉美說：「詩即謎語」，其強調詩中應用「暗示」，於此可見。象徵派的詩之所以難解，這是最大的原因。馬拉美又說：「作詩只可說到七分，其餘三分應該由讀者自己去補充，分享創作之樂，才能了解詩的真味。」是由於暗示，讀者才能發生「聯想」。[34]

將覃子豪對象徵主義詩表現技巧的四點整理與前一章所概述象徵主義詩表現技巧對照，覃子豪對象徵主義的認識算是相當精準。

覃子豪在不只一篇文章中介紹他對象徵主義的整理論點，如《世界名詩欣賞》一書中提到象徵主義詩的技巧；《詩的表現方法》一書也有論及，並舉古爾蒙(Gourmont，1858~1915)〈落葉〉一詩作爲例證；《論現代詩》一書中又

[33] 覃子豪，《世界名詩欣賞》(臺北：臺中：普天出版社，1976)，頁 104。
[34] 同註 31。

撰〈象徵派與現代主義〉一文簡述象徵主義詩技巧，並旁及立體主義(Curdisme)、未來主義（Le Furturisme）、表現主義（Expressionism）、達達主義（Dadaisme）、超現實主義（Suredisme）。[35]覃子豪展現了他對現代主義的認識並不侷限於象徵主義一派，對現代主義其他流派也都有個人精闢的見解。覃子豪更肯定象徵派詩人藍波是現代主義的導師，藍波所提倡的「感覺交錯」，是對現代主義影響最大的：

> 象徵派給予現代主義影響最大的，便是藍波的「交錯感覺」。所謂「交錯感覺」，是音和色的感覺交錯，在心理學上稱之為「色聽」（Audition），就是詩不僅和音樂合流，同時要收到繪畫上的效果，所謂「音畫」（Klangmalerei）的技巧，由音的聽覺到音的色覺。將各種藝術熔於一爐，詩、音樂、繪畫、雕刻作密切的結合，這是現代藝術的特色，高底埃（T.Gautier）稱之為「藝術的轉換」（Transposition of Art）。現代主義的「時間壓縮」、「高潮壓縮」、「價值壓縮」，便是來自藍波要把舊有的現存秩序予以新的組合。這樣一來，不僅消滅了時空的限制，也消滅了傳統文學頭、中、尾三個階段，同時也消滅了價值的等級。就是在同一時間之內、同一空間之內，將事物的印象不分先後，不分等級的同時空而並存。[36]

利用《詩的表現方法》、《論現代詩》、《世界名詩欣賞》等著作，覃子豪不厭其煩的介紹象徵主義給讀者認識，並以數位詩人及其作品爲例印證其對象徵主義的認識。《世界名詩欣賞》一書，介紹了勒孔德．德．里勒（Lecont De Lisle，1818~1894）、魏爾倫、波特萊爾、梅特林克、凡爾哈倫（Emile Verharen，1855~1916）等法國象徵派詩人的作品，爲讀者提供了象徵主義詩歌的標準範例。除此之外，覃子豪還介紹了印度象徵主義詩人奈都夫人（Sarojini Naidu，1879~1949）的作品。在台灣文學界直至今日仍對印度詩歌停留在泰戈爾的印象中，覃子豪此舉無疑是大膽而又創新的，也開拓了讀者的視野。上述象徵主義詩人的詩作，覃子豪多爲整首譯出，期望讀者了解象徵主義詩法的用心，清楚可見。

(二)覃子豪與紀弦、蘇雪林之論戰

1950 年代，由於國民政府於國共內戰失利遷臺，爲了政戰宣傳，大力提

---

[35] 以上各主義原名及譯名均以覃子豪在其詩論所用爲主。
[36] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 244。

倡「反共文藝」。在此氣氛籠罩下，紀弦、鍾鼎文、葛賢寧三人有意開拓一條新的文學走向，於是在 1951 年 11 月 5 日合辦《新詩週刊》。從此，台灣現代詩社、詩刊相繼出現。此時台灣詩壇重要大事，便是在台灣現代詩起步過程中，各方因對現代詩不同的看法所發的論戰。其中，覃子豪先後與紀弦、蘇雪林展開各自對於現代詩表現不同的意見而展開論戰，在台灣現代詩發展史上占有重要的地位。

紀弦在 1953 年創辦《現代詩》季刊，1956 年宣告成立「現代派」，並提出現代派六大信條，以「領導新詩的再革命，推行新詩的現代化」爲職志：

> 1.我們是有所揚棄並發揚光大地包容了自波特萊爾以降一切新興詩派之精神與要素的現代派之一群。
>
> 2.我們認為新詩乃是橫的移植，而非縱的繼承。這是一個總的看法，一個基本的出發點，無論是理論的建立或創作的實踐。
>
> 3.詩的新大陸之探險，詩的處女地之開拓。新的內容之表現、新的形式之創造、新的工具之發見、新的手法之發明。
>
> 4.知性之強調。
>
> 5.追求詩的純粹性。
>
> 6.愛國、反共、擁護自由與民主。[37]

前兩則信條肯定中國現代詩發源於橫的移植，標舉波特萊爾爲現代派始祖，拋除中國古典文學傳承，這是大膽卻有錯的信念。從《詩經》以降，中國古典韻文先後受到南方《楚辭》、漢代印度佛教文化及西域文化、唐代敦煌曲子詞、元代蒙古新腔等影響，但這是一種「進步的累積」(Progressive Cumulation)，是一種歷程、一種事後結論。而現代派詩人與西方新興詩派精神連結者並不多，無法證明中國現代詩與現代主義之間的血緣。[38]

3 至 5 條鼓吹新方法的嘗試，主張知性，追求詩的純粹性，至今仍在詩壇有一定的影響力，六〇年代台灣現代詩曾以這三條作爲創作難解晦澀詩句的依據。最末條則是爲了五〇年代盛行的反共文藝思想所設，算是列給政府看的。

1957 年，也就是現代派六大信條公布後的隔年，覃子豪在《藍星詩選獅子星座號》發表〈新詩向何處去？〉對紀弦主張「橫的移植」有所懷疑：

> 中國新詩產生之際，浪漫派時代已過，而流行於歐美詩壇的象徵派所

---

[37] 轉引自蕭蕭，〈五〇年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》（臺北：萬卷樓圖書，2006），頁 178。

[38] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 179。

影響而成的現代主義。……中國新詩之向西洋詩去攝取營養，乃為表現技巧之借鏡，非抄襲其整個的創作觀，亦非追隨其蹤跡。技巧之借鏡，無時空的限制、無流派的規範，其目的在求新詩有正常進步與發展。中國新詩無論提倡何種主義，標榜何種流派，均有撿拾餘唾之譏。例如：正當中國詩壇有人提倡現代主義運動之際，英國現代主義詩人史班德（StepheSpender，1909~1995）在〈現代主義運動壽終正寢〉（The Mondernist Movement is dead）一文中卻宣布現代主義的死亡。中國的現代主義者，欲得進步之名，反得落伍之實，這是多麼殘酷的諷刺。……中國新詩不是西洋詩的尾巴，更不是西洋詩的空洞的渺茫的回聲，而是中國現時代的聲音，真實的聲音。……若全部為橫的移植，自己將植根於何處？外來的影響只能作為部分之營養，經吸收和消化之後變為自己新的血液，新詩目前急需外來的影響，但不是原封不動的移植，而是脫變，一種嶄新的脫變。[39]

在此之後，覃子豪提出他認爲現代詩正確方向的「六原則」：

1.詩的再認識

自十九世紀末法國高蹈派的先驅詩人戈底埃(Theophile Gautier)提出「為藝術而藝術」的口號以後，影響所及，以後的詩人們很少在詩中去要求人生的意義。……以致許多詩人認為詩不過是純技巧的表現，不必在詩中要求意義。其實，技巧不過是詩的表現手段，不是表現人生、影響人生的目的。……完美的藝術，對人生自有其撫慰與啟示，鼓舞與指引。詩尤其具有這種功能……

2.創作態度應重新考慮

梵樂希說：「詩人的目的，是在和讀者作心靈的共鳴，和讀者共享神聖的一刻。」要考慮讀者的感受力及其理解的極度。考慮作者和讀者之間存在的密切關連，作品本身應具有比讀者的抗拒力更大的吸引力，在作者和讀者兩座懸崖之間，尋得兩者都能望見的焦點，這是作者和讀者溝通心靈的橋樑。…

3.重視實質及表現的完美

要使詩具有吸引力，實質為主要因素。詩的實質是指詩質純淨，豐盈，而具有真實性，並有作者的主旨存在。詩的敵人，就是語言的繁冗。

[39] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 138-139。

不可漫不經心的運用未經深思熟慮的意念和未經鍛鍊成熟的語言，而失卻詩的效力。只有嚴肅的創造，方能臻藝術於完美。…

4.尋求詩的思想根源

只有藝術的價值，而無思想為背景，藝術價值也會降低。思想是詩人從現實生活的感受中所形成的人生觀和世界觀。現代主義派運動的停頓，就是沒有哲學為背景，忽視了對真理的追求。…不必直接在詩中放進教誨之類的東西，而是不知覺的流露。梵樂希說:「思想藏於詩中，如營養價值之藏於果實中。」

5.從準確中求新的表現

詩因準確才能到達精微、嚴密、深沈、含蓄、鮮活之極致。表現亦將由此有了新的變化。自由詩，並非沒有限制，準確就是它的限制，並非沒有法則，準確就是它的法則。

6.風格是自我創造的完成

風格是自我創造，風格是氣質的表現。自我創造包括民族氣質、性格、精神等在作品中無形的展露。中國的新詩是中國的，也是世界性的，唯其是世界性的，更要有自己獨特的風格。[40]

紀弦針對覃子豪此文，回覆了兩篇文章:〈從現代主義到新現代主義〉、〈對於所謂六原則之批判〉，強調其反抒情、重知性，以及反對覃子豪前二原則，認爲現代詩重技巧及詩本身的把握和創造，詩人的任務只在詩本身的完成。[41]覃子豪則又撰〈關於新現代主義〉回應之，針對紀弦六大信條的第一條批判，並維護自己的六原則。覃子豪認爲詩的外來營養，只能經吸收和消化後轉變爲自己的東西，結論爲「現代派所犯的錯誤，就是沒有從象徵派以降的許多新興詩派中去整理出一個新的秩序，把握時代的特質，創造一個更新的法則，作為前進的道路。」[42]

其實，紀弦早期也和覃子豪一樣，有接觸到李金髮、戴望舒等人的作品，他也能接受象徵主義有關音樂美的詩句，他的詩作〈致秋空〉:「梧桐樹沉醉於你的歌聲/不停地搖著她的金色的肩膀」，詩句優美，帶有音樂性。紀弦也透過李金髮和戴望舒的作品，進而認識象徵主義詩人波特萊爾，甚至在他創立現

[40] 覃子豪，《論現代詩》(臺中：普天出版社，1976)，頁 142-150。

[41] 蕭蕭，〈五〇年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》(臺北：萬卷樓圖書，2006)，頁 180。

[42] 覃子豪，《論現代詩》(臺中：普天出版社，1976)，頁 155。

代派，提出「橫的移植」之際，以波特萊爾爲宗。但在與覃子豪展開論戰後，紀弦不僅反對覃子豪立論，甚至連象徵主義也被他批評不夠新、「折衷主義」，紀弦認爲自己的主義是「新現代主義」，強調「我」、「主知」。[43]紀弦信奉波特萊爾，但爲了與「象徵主義傳燈人」覃子豪有所區隔，因此加以否定。只是，紀弦並未在此一論述上說清楚、講明白，以致給了覃子豪批評質疑的空間。

兩人及其旁邊搖旗助威者從 1957 年論戰到 1958 年止，爲紀弦助威者僅林亨泰一人，力量欠缺；反觀覃子豪爲論戰出版兩本《藍星詩選》，又出版《藍星週刊》(1954~1958)、《藍星詩頁》(1958~1965)，持續擴大影響力。藍星詩社同仁余光中、黃用、羅門等加入論戰，五 O 年代末期又共同對抗象徵派論戰。

事實上，覃子豪的論點，與紀弦皆是針對現代主義而發，只是覃子豪較之紀弦，態度較爲溫和。紀弦以詩言志，詩中都有生活中可依循的本事；覃子豪則逐漸深化其詩，詩中的知性、思理愈增繁複而深濃。[44]張誦聖曾提到東方社會現代文學發展過程中普遍的情境：

> 作家在實際創作時為了選取具有優勢潛力，足以自我標顯的形式和處理想像素材的文學成規時，經常必須在互相競爭的本土與舶來的文學傳統間作取捨，使兩者間形成複雜的競爭、對抗和協商關係。足以與輸入的高層文化對抗的，則通常是高標政治功效的文學運動，直接反映出本地知識份子對「什麼才能帶給當代社會最大政治效益」的關注，因此而占上風的文學觀常具有不受檢驗的權威性。[45]

「現代派論戰」是一個標準的在固有傳統與西方引進的文學概念競爭的過程，論辯者不斷補充、深化自己的觀點，紀弦言：

> 論戰的結果是：整個詩壇都現代化了。余光中成為一個現代主義者；覃子豪也寫起現代詩來了。當然，從此以後，再也沒有誰去寫那種至極可笑的二四六八逢雙押韻四四方方整整齊齊的「豆腐干子體」了。至於我，我也反省了我自己，除堅決主張中國新詩的必須「現代化」，已不再那麼過份地重「主知」而輕「抒情」了。[46]

全面西化的論述在台灣仍強調古典特質的社會中，必然會受到質疑、批

---

[43] 陳義芝，《聲納--台灣現代主義詩學流變》（臺北：九歌出版社，2006），頁 32-33。
[44] 蕭蕭，〈五〇年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》（臺北：萬卷樓圖書，2006），頁 186。
[45] 張誦聖，《文學場域的變遷》（臺北：聯合文學，2001），頁 139。
[46] 紀弦，《紀弦回憶錄 II》（臺北：聯合文學，2001），頁 114-115。

判，這也是爲什麼覃子豪會對紀弦主張提出不同意見的原因。不過，詩人們在思考「什麼才能帶給當代社會最大政治效益」問題時，還是選擇現代主義，因爲跟上世界腳步的「現代化」似乎是當時最重要的選擇。[47]

第二波論戰可稱之爲「象徵派論戰」，是由覃子豪和蘇雪林在《自由青年》半月刊上發表文章論戰，另插入筆名「門外漢」者文章兩篇，針對象徵主義詩歌、詩論及詩人部分進行論戰。

「象徵派論戰」起因於蘇雪林在《自由青年》發表〈新詩壇象徵派創始者李金髮〉，文中說明大陸時期象徵派的興起與對李金髮的評價。蘇雪林分析象徵主義詩人的特色有三，即「不講文法技巧」、「朦朧的境界」、「允許讀者的合作」，她坦言「李氏（李金髮）的詩有許多漂亮話，我亦不能隱沒。」[48]蘇雪林此文是刊在她所撰的專欄「文壇話舊」中，原只是談談文人往事。《自由青年》是國民黨創辦爲了教育青年的刊物，讀者多是學生及軍人， 這篇文章對有意學習現代詩創作的讀者而言，是一篇有價值的參考資料。[49]

但爲什麼這篇文章會引來論戰呢？原因在於文章最後，蘇雪林批評象徵主義如李金髮等人，將新詩帶入死胡同，轉了十幾年還轉不出來：

> 這種詩體易於藏拙，於是模仿者風起雲湧，新詩壇遂歸象徵派占領。……下焉者，各校學生，即所謂文藝青年，提起筆來，你也「之」，我也「而」，他也「於是」與「且夫」，已經是萬分可厭，說起來更像是巫婆的蠱詞、道士的咒語、盜匪的切口，更讓人搖頭。[50]

「巫婆的蠱詞」、「道士的咒語」、「盜匪的切口」，這樣子的評論相當尖銳而刺耳，蘇雪林又引同爲《自由青年》專欄之一「新詩園地」的詩作作爲批評象徵派的例證。但當時「新詩園地」主編多是「現代派」與「藍星」兩大詩社詩人所主編，蘇雪林此文一出，似乎是間接批評覃子豪等人選詩的標準，因此引起了覃子豪的反擊。[51]

---

[47] 陳政彥，〈戰後臺灣現代詩論戰史研究〉（桃園：中央大學中國文學研究所，2007），頁 65。

[48] 蘇雪林，〈新詩壇象徵派創始者李金髮〉《自由青年》第 22 卷第 1 期（1959 年 7 月 1 日），頁 6-7。

[49] 陳政彥，〈戰後臺灣現代詩論戰史研究〉（桃園：中央大學中國文學研究所，2007），頁 67-68。

[50] 蘇雪林，〈新詩壇象徵派創始者李金髮〉《自由青年》第 22 卷第 1 期（1959 年 7 月 1 日），頁 7。

[51] 陳政彥，〈戰後臺灣現代詩論戰史研究〉（桃園：中央大學中國文學研究所，2007），頁 68。

於是，1959 年 8 月，也就是蘇雪林撰文抨擊象徵派的下個月，覃子豪同樣在《自由青年》發表〈論象徵派與中國新詩—兼致蘇雪林先生〉反駁蘇雪林的意見，之後收入覃著《論現代詩》一書中。覃子豪引英國詩人雪脫維爾（Edith Sitwell）說法，承認詩壇當今有些魚目混珠之作，應加以淘汰。但他也提到現今有些批評新詩文字，只是爲反對而反對。覃子豪提出八點意見，反駁蘇雪林的看法。首先，他肯定李金髮對中國新詩帶來「象徵主義」的貢獻；接著，他針對蘇雪林對象徵主義詩「不講文法技巧」的辯駁：

> 蘇雪林先生論及象徵詩時，開始便說：「所謂象徵詩第一個條件便是不講文法的技巧。」這措詞確夠令人駭異。一個詩派竟然主張不講文法為其第一條件，還成什麼詩派？……蘇先生根據什麼把自己杜撰的「不講文法的技巧」這一「新術語」列為象徵詩第一個條件呢？……魏爾倫無視於古典規條，強調音樂性，朦朧美，不過於明晰的修辭，未必就等於是魏爾倫的不講文法。反之，他極端重視法則：他在〈詩的藝術〉一詩中曾說：「不確定與準則相連。」是魏爾倫構成詩的朦朧性最高的法則。「不確定」（Indecis）有語意雙關的意味；語意雙關才可增長詩的朦朧美，而其朦朧不失「準則」（Paecis），方能有精確的表現。……馬拉美力避「明瞭」與「確定」，他的詩重視暗示。其所表現為似真非真之幻境，極富神祕性。他說：「詩即謎語」並認為：「將事物直呼其名，詩的享受便減去四分之三，詩的享受須慢慢揣摩，方能領會其中意趣。」基於這種主張，他的表現手法，便達於艱澀的程度，使讀者感覺生澀。他又慣將詩句省寫，簡略，短縮，隱藏其象徵與比喻的思想。……仍不能以「不講文法的技巧」目之。詩的文法較之散文的文法，本就特殊，不獨象徵派如此，其他詩派亦然。……蘇先生何必誇大其詞，硬要替法國象徵派標榜，加上一頂「不講文法」的帽子呢？[52]

覃子豪引魏爾倫及馬拉美詩論宣明象徵派的主張爲表現目不能見的世界，故有神祕傾向，強調音樂性、暗示、感覺交錯，形式方面打破古典主義格律，創立不定形的自由詩，但沒有「不講文法技巧」。[53]第二及第三點，則是批評蘇雪林將魏爾倫（Paul Verlaine）及凡爾哈倫（Emile Verharen）搞混，並對象徵派詩歌標準不一；第四點肯定李金髮是中國第一個以象徵派技巧作

[52] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 158-160。

[53] 蕭蕭，〈五〇年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》（臺北：萬卷樓圖書，2006），頁 184。

詩的人，但沒有學到魏爾倫鍛鍊語言的工夫。魏爾倫語言純淨；李金髮文白夾雜，生澀難讀。[54]但李金髮的確給五四後中國新文學發展開拓一條新的道路，並質疑蘇雪林既提到「李氏的詩有許多漂亮話」，又何以嚴厲批判象徵派詩歌？第五點提到戴望舒擺脫創造社的陳腐與新月派的形式主義，發揮了自由詩的精神。形式自由的詩怎麼會全是「巫婆的蠱詞」、「道士的咒語」、「盜匪的切口」呢？覃子豪在第六點表示台灣詩壇「既不是李金髮、戴望舒的殘餘勢力；更不是法蘭西詩派（指法國象徵主義）新的殖民。」而是兼容並蓄的綜合創造，發掘人類生活的本質及其奧秘，而非表象世界，超越了象徵派所追求的朦朧神秘，而是接近生活的真實。覃子豪認爲蘇雪林並未對台灣詩壇有清楚的認識，便妄下斷語。第七點提到現代新詩，句子之間關係密切，看一首詩尚不能立刻明白，更何況逐句拆解，不免斷章取義。蘇雪林爲何只找青年新詩人作品下手，而非有經驗作者作品？是否因較有經驗作者作品無可挑剔？若如此，「（蘇雪林）所舉詩例，便屬多餘。因為青年作品並不足以代表詩壇。」[55]最後一點，覃子豪認爲蘇雪林將現代詩不好懂的原因歸咎於李金髮身上，覃氏重申他在第六點意見內容，強調台灣詩壇獨立性，也反省當今部分詩作「以『曖昧』為『含蓄』，『生澀』為『新鮮』，『暗晦』為『深刻』，成了偽詩。」[56]但覃子豪仍樂觀的認爲，僞詩經不起時間的考驗，必遭淘汰，暗示蘇雪林多慮了。

蘇雪林接著在下期《自由青年》發表〈爲象徵詩體的爭論敬答覃子豪先生〉，辯證象徵詩派不講文法之弊，是「破壞固定語氣和規律組織的企圖」[57]，不是覃子豪所指責的「豪無技巧」。蘇雪林也承認她物將魏爾倫與凡爾哈倫混淆，但她也批評覃子豪將 Impassibilite 翻譯作「無感不覺」的不當，最後述及李金髮詩評價既不高，其末流者將更劣，譏諷台灣現代詩壇充斥僞詩。覃子豪遂又在下期再回覆〈簡論馬拉美、徐志摩、李金髮及其他〉，介紹馬拉美反對通俗用語，主張用暗示詞句，用語意前後顛倒之句法，語法特殊，但絕不是「咒語」。覃子豪認爲自己將 Impassibilite 翻譯作「無感不覺」並無不當，「感」、「覺」是平行的動詞，與「無事不成」中的「事」、「成」一爲名詞，

---

[54] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 161。
[55] 同註 52，頁 163。
[56] 同註 52，頁 164-165。
[57] 蘇雪林，〈爲象徵詩體的爭論敬答覃子豪先生〉《自由青年》第 22 卷第 4 期（1959 年 8 月 16 日），頁 8。

一爲動詞不同，「無感不覺」其義仍是否定而非「無事不成」的肯定句。接著討論徐志摩與李金髮，覃子豪不能否定徐志摩的成就，徐志摩的才氣高過其他新月派詩人，但徐志摩犯了「思想之雜」、「感情之滑」的缺點：

> 思想之雜，是舊的觀念未完全根除，舊的思想便產生了舊的感情。加以徐氏感情豐富，未加節制，其感情便趨於油滑，感情油滑便是形成濫調的主要因素。若以現代新詩的立場來論徐志摩和李金髮，則李金髮實較徐志摩的優點為多。李金髮的詩因其語言欠鍛鍊，外表顯得襤褸，卻有一個詩質豐盈的內在；而徐志摩的詩，大部分是有美麗的外衣，卻缺少豐富的內涵。是因為油滑的格調無法鎔鑄深沉含蓄的內容。李金髮的詩情感和意象，都是新鮮的，徐志摩的詩，情感陳舊而俗濫。[58]

覃子豪論述濫調之弊，揚李（金髮）而抑徐（志摩），雖是對徐志摩有略失公平之言，但也點出詩壇摹仿之風漸興，須加以制止。最後，詩須有純正的批評與討論，不要再有蘇雪林所謂「巫婆的蠱詞」、「道士的咒語」、「盜匪的切口」這些有待斟酌甚至欠缺誠意與嚴肅的詞句，這不是一位文學批評者該有的素養。批評家須公正、嚴肅、誠懇，寫文章要「修辭立其誠」。最後，蘇雪林在《自由青年》第 22 卷第 6 期（1959 年 9 月 16 日）發表〈致本刊編者的信〉，不再與覃子豪進行論戰。看似戰火已歇，卻在同期出現一位署名「門外漢」者發表〈也談目前台灣的新詩〉，肯定蘇雪林的看法，以感性的語言，批評現代詩走向菁英化，排斥大眾化：

> 詩人們啊！請從你那象牙之塔的塔尖上走下來吧！走出來，走到群眾之間來！……我們不要那些只有「專門讀者」和「門人弟子」才能懂的詩，我們要「平易近人、老嫗都解」的詩；我們不一定要「明白的語言宣告」的詩，但是要能懂易懂的詩。[59]

覃子豪在下期（1959 年 10 月 1 日）撰〈論新詩的創作及欣賞〉回應，除了表示不能認同蘇雪林突然放棄討論外，更批評門外漢的論點。覃子豪認爲「一個詩人最要緊的不在於如何迎合讀者，而在於如何提高讀者欣賞的能力，最好的辦法是加強讀者欣賞新詩的教育。」[60]門外漢對象徵主義詩的批評，覃子豪則再次重申他在〈論象徵派與中國新詩—兼致蘇雪林先生〉回應蘇雪林

---

[58] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 177。

[59] 門外漢，〈也談目前台灣的新詩〉《自由青年》第 22 卷第 6 期（1959 年 9 月 16 日），頁 9。

[60] 覃子豪，《論現代詩》（臺中：普天出版社，1976），頁 190。

時所提到的台灣詩壇不是李金髮與戴望舒的餘緒，也不是法蘭西象徵派的殖民，來回應門外漢的批評，認爲門外漢並沒有搞清楚此次他與蘇雪林針對象徵派論戰的焦點。

門外漢又在《自由青年》第 22 卷第 8 期（1959 年 10 月 16 日）發表〈再談目前的新詩〉回應覃子豪，但內容已漸脫象徵主義範圍，與此次論戰中心主旨--象徵主義詩論--已失去關連，因此覃子豪在《自由青年》第 22 卷第 9 期（1959 年 11 月 1 日）發表〈致本刊編者一封關於論詩的公開信〉，強調自身立場，並表示不再浪費《自由青年》篇幅，繼續一個已跟原先主題脫鉤的論戰。

之後，又有當時還是大學生的余玉書與王靖獻（楊牧）的論戰；言曦與余光中的「新詩閒話論戰」等，覃子豪亦曾發表〈從實例論因襲與獨創〉(《文星》，1960 年 1 月 1 日）參與討論，但覃子豪並不是其中的主角，整個論戰討論的內容也和現代主義、象徵主義無太大的關連，因此不在本文設定範圍之內，在此不詳加敘述討論。[61]

歷經 1950 年代三次的現代詩論戰，詩人們盡力解說現代詩理論及作品，林淑貞認爲：

> 論戰的意義，不在於分判勝負，而是透過不同的文學理念導引出不同的觀察與論證，激發出人類永恆的人生哲理與信仰，以匯成文學的巨流。[62]

---

[61] 台大「海洋詩社」學生余玉書在《大學生活》第 5 卷第 11 期（1959 年 10 月 24 日）發表〈從新詩革命到革詩的命—從「現代主義」的新詩在台引起論戰說起〉，批評台灣現代主義、象徵主義的詩「偶作一些貓兒鳴春式的『無病呻吟』」。當時還是大學生，未以「葉珊」、「楊牧」爲筆名的王靖獻發表〈自由中國詩壇的現代主義〉反駁余玉書，認爲蘇雪林、余玉書沒有分辨「現代主義」和「象徵主義」的不同。只是余玉書和王靖獻當時都是學生，並沒有引起太大的迴響，這場論戰就在王靖獻的回應後劃下句點。1959 年 11 月 20 日，言曦在《中央日報》副刊上發表〈新詩閒話〉四篇，引起多人參與討論，被稱爲「新詩閒話論戰」。大致上可分爲言曦（《中央日報》）與余光中（《文星雜誌》）兩大陣營。這場論戰，言曦不斷反駁現代詩人，引古典詩歌爲例證；余光中陣營採西方典故及當代新詩。抨擊的是個人；保衛的是以藍星詩社爲主的集團。此番論戰，可說是新詩教育的推廣，許多詩人熱心的詳細解說詩句，提供創作方法。不過，由於此論戰重點圍繞在古典詩歌擁護者對現代詩歌的批評，及現代詩歌創作者的防衛及對於現代詩歌創作方法的介紹、分析。覃子豪亦曾發表〈從實例論因襲與獨創〉（《文星》，1960 年 1 月 1 日）參與討論，但覃子豪並不是其中的主角，整個論戰討論的內容也和現代主義、象徵主義無太大的關連。

[62] 林淑貞，〈覃子豪在台詩論及其實踐活動探究〉，轉引自蕭蕭〈五 O 年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編，《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》（臺北：

這三波論戰也確立了現代詩場域。論戰中所發表的詩論刊登在各報章雜誌上，拓展了現代詩發表的園地，吸引了詩壇內外對現代詩的關注。覃子豪在論戰過程中，無疑爲一舉足輕重的存在。覃子豪藉由與紀弦、蘇雪林等人的論戰，成功將他心有所愛的象徵主義詩論宣傳出去，讓讀者了解象徵主義理論內涵，透過覃子豪的引介，許多象徵主義詩人及其作品進入台灣。覃子豪不厭其煩的一再論述強化象徵主義詩論，比起紀弦，他對於台灣現代詩的發展貢獻可說是有過之而無不及。而他自己也在個人詩的創作過程中不斷精進，達到理論與著作齊頭並進的水準，留下了動人的詩篇。

四、 覃子豪象徵主義詩作探析

覃子豪詩在來台前與來台後有著不同的風格，大抵來說，大陸時期的覃子豪詩風較爲浪漫，無論是少年輕愁或是國家民族大愛，大多感情豐富，文字優美，精神昂揚；台灣時期，覃子豪致力於引介西方象徵詩風，以及擔任中華文藝函授學校詩歌班主任，須以身作則之故，因此他力求詩論與詩作的統一，從自身要求使其詩作符合詩人所提倡之詩論。又因自年少時期起經常來往各地，常有機會見到大河大海，來台後因此也創作不少關於海洋的詩作，堪稱國內第一位「海洋詩人」。以下就覃子豪來台前後，分爲「大陸時期」及「台灣時期」探析覃子豪詩作。

(一)大陸時期

覃子豪在學生時代就開始創作新詩，並且接觸到國內詩人徐志摩等新月派詩人的作品，以及國外如拜倫（Baron Byron，1788~1824）、雨果（Victor Hugo）、及象徵派詩人波特萊爾（Charles Baudelaire）、魏爾倫（Paul Veriaine）、馬拉美（Stephane Mallarme）、藍波（Athur Rimbaud）等人詩作，此時期詩風篇像浪漫主義色彩，有著年輕學子青春幻想的光芒、情竇初開的愛戀。例如〈我的夢〉:

我的夢
在破碎的石子路上
有村女的笑聲
有田中的稻香

我的夢
在靜靜的海濱

萬卷樓圖書，2006)，頁 190。

有海藻的香味
有星，有月，有白雲

我的夢
在我破舊的筆桿上
有單戀的情味
有淚珠的輝芒（1922.7）[63]

〈我的夢〉是覃子豪學生時期與朱顏、賈芝、沈毅、周麟等人組織「泉社」所出版的詩集《剪影集》，收錄五人各兩首詩作。覃子豪〈我的夢〉、〈竹林之歌〉排在卷首。〈我的夢〉第一段藉由農村場景帶有思鄉之情；第二段場景拉到海洋，自此詩起，詩人就有不少關於海洋的詩作，從此詩可以看出詩人對海洋有著特殊的喜愛；第三段少年情竇初開，卻有「淚珠的輝芒」，充滿了淡淡的輕愁和維妙的少年心情，「輝芒」兩字是不是比「光芒」來的優美呢？整首詩浪漫優美，也符合象徵主義對各種感官交錯的要求，及自我(private)的感性經驗。從此詩我們可以看見詩人在年輕時已能融合各項表現手法於詩中。

1937 年盧溝橋事變前後，日本經常藉故入侵中國，國內則因國共雙方鬥爭，各地戰火頻仍，百姓流離失所，覃子豪也不斷遷徙各地，閱歷遂深，其詩不再沉溺於個人浪漫情懷裡，而將感情投注在國家民族之上。《生命的弦》寄託著當時社會環境的不安與人民惶恐的心理。〈寄寧速〉描繪著那個時代年輕人的心聲：

曾經一同浴在黃昏的薄暮裡
唱著夕暮之歌，祈禱星星的光明

你夢想著女神，夢想著美與真
夢想著一隻金船航來，踏著輕韻

我將淚和血灌溉一株美麗的薔薇
為愛那迷人的芳香，有刺的花蕾

然而，一切詩的理想都被摧毀了
惡魔將我們的靈魂投入鐵的監牢

現在，春和血都塗滿了我們的身上

[63] 覃子豪，〈我的夢〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 29-30。

你不要滿足，鐵門外漏進的一線陽光（1925.1.15）[64]

年輕人一起做著絢爛的夢，有美麗的憧憬。前三段感覺是多麼美好，色彩鮮明光亮，「夢想著一隻金船航來，踏著輕韻」，視覺與聽覺交織成美好畫面，又帶有音樂節奏，彷彿將人帶往理想世界。但「惡魔將我們的靈魂投入鐵的監牢」，暗示著大環境的惡劣，即使有「一線陽光」，都不可就此滿足。詩句優美，感情真摯。

隨著抗戰漸趨嚴峻，覃子豪詩風爲之轉變，將個人的浪漫情懷，放大爲國家民族共同積極對抗外侮的大我精神，在感性的浪漫及交感的象徵中，夾雜積極的寫實。《自由的旗》即是此時期的詩作結集，其中，他對身處殖民統治之下的台灣，有以下的呼籲：

〈偉大的響應—讀中華台灣革命大同盟總部，爲反對日本帝國主義侵略祖國告台灣同胞書後，寫給台灣革命諸同志〉

海上的烽火
北方的軍號
激動了大陸
激動了中華美麗的島

美麗的島
離開了祖國的懷抱
已經四十三年
四十三年的反抗

四百萬的勞工
未曾把鐵鏈掙斷
現在，四百萬的勞工
聽見大陸上抗戰的軍號
看見了祖國勝利的火焰
在「橫徵暴斂」「壓迫重重」的鐵蹄下
點燃革命的導火線

點燃革命的導火線
來燃燒奴隸的熱情

[64] 覃子豪，〈寄寧速〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 41-42。

掘金人、播種人、施肥人、曬曝人、打漁人吻
快起來用你們的勞力來建造革命的工程

你們要繼續偉大的反抗
繼續在淡水、在基隆，在次桐巷革命同志的精神
祖國的抗戰給你們偉大的指示

你們的革命給祖國一個偉大的響應
來吧！在祖國旗幟下
參加這神聖的抗戰
啊！美麗的島嶼，被奴化的台灣
祖國在偉大的勝利中
會粉碎你四十三個鐵環（1937.12.16）[65]

整首詩除在末句「會粉碎你四十三個鐵環」象徵著台灣有機會終結日本殖民桎梏四十三年統治外，幾乎無一句用到特殊的寫作技巧，完全以寫實筆法創作。詩人在國家危急存亡之秋，暫時拋卻各種文學理論流派，全以直接感情訴諸於文字，表露了他的愛國心。這跟詩人當時任職軍中或許也有關係。只是，詩人此時或許還未想到，將來有一天，他會來到台灣這塊他曾經在詩句裡描寫的土地上，並度過他燦爛輝煌的文學時光！

1944 年覃子豪退伍，看到畫家薩一佛「永安劫後」素描畫展目錄。永安在前一年遭受日軍轟炸，平民死傷慘重，畫家一幅「餘燼」繪著斷垣殘壁中的熊熊火光，詩人有感而發，寫下這首〈火的跳舞〉：

火跳舞著
在每一條窄狹的街上
在接連著接連著的屋頂上
在坍塌下來的門窗上
在精緻的 粗糙的家具上
在華美的 素樸的襤褸的衣物上
在那些年老的匍匐著的人們的身上
在那些母親無法救出的孩子的身上
在那正在痛苦中掙扎著的人們的身上

[65] 覃子豪，〈偉大的響應〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 45-47。

在那快要成為焦炭的骷髏上

火跳舞著在樹枝上

它獰笑著，潰滅的聲響伴著它

作狂歡而恐怖的歌唱（1944）[66]

全詩一連用了九個排比句「在……」，一字一句，觸目驚心，無一倖免。沒有一個日軍字樣，沒有提到戰爭的恐怖，而恐怖卻自在其中。「火跳舞著在樹枝上/它獰笑著，潰滅的聲響伴著它/作狂歡而恐怖的歌唱」詩句不直接描寫戰爭，卻以火來暗示，火被擬人化，並作爲侵略者的象徵，詩句變得神祕、不直接反映戰爭，卻是最能打動人心的控訴！

〈火的跳舞〉不像一般的愛國詩作，與前述〈偉大的響應—讀中華台灣革命大同盟總部，爲反對日本帝國主義侵略祖國告台灣同胞書後，寫給台灣革命諸同志〉相比，本詩回歸理性，不再讓感性的字句過度流竄，反而回歸詩的藝術特質，但又適時的表達對日軍侵略的不滿，與對人民的同情。本詩爲所有世上被侵略、被壓迫的人代言，只要有痛苦，讀這首詩，好像將痛苦變成那把火，跳舞在身上。[67]美國新聞處將覃子豪詩翻譯與將薩一佛畫翻攝寄回美國展出，表示這是中國第一次「詩畫聯展」的創舉。[68]

從少年時期的浪漫唯美，到抗戰時期的慷慨激昂，不變的是詩人藉由浪漫和象徵技巧交互使用，以抒情的方式創作詩句，爲覃子豪大陸時期詩作的最大特色。

(二)台灣時期

抗戰勝利，旋之國共內戰，國民政府撤退來台，覃子豪亦在此列。詩人踏上了他曾經寫詩慷慨激昂呼籲的土地上，來台初期，常因職務之故在附近島嶼奔波，因此寫下許多有關海洋的詩篇，於 1953 年出版詩人在台的第一本詩集《海洋詩抄》。

詩人因兩岸分治而與妻女分散，遂將心力投身於現代詩創作與教育播種的計畫，〈追求〉一詩展現他對生命的熱愛及對理想的擁抱。當詩人來到花蓮，面對太平洋的波濤，寫下此詩：

大海中的落日

悲壯得像英雄的感嘆

---

[66] 覃子豪，〈火的跳舞〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 59-60。
[67] 落蒂，《詩的播種者》（臺北：爾雅，2005），頁 4。
[68] 劉正偉，〈覃子豪詩研究〉（新竹：玄奘大學中國語文研究所，2005），頁 50。

一顆星追過去
向遙遠的天邊

黑夜的海風
刮起了黃沙
在蒼茫的夜裡
一個健偉的靈魂
踏上了時間的快馬（1950）[69]

前段寫落日，想起國家之難，心中感嘆；後段以黑夜、黃沙，象徵國家及自己前途茫茫，但詩人仍抖擻精神「踏上了時間的快馬」，決心突破眼前困境，有志者事竟成，必能到達心中所嚮往的理想世界。此詩從自我出發，但能物我合一，天人交感。[70]

覃子豪自 1953 年 10 月應聘爲中華文藝函授學校詩歌班教授，隔年升爲主任後，便積極投入現代詩教育及傳播現代詩理論。覃子豪在此一時期，開始積極介紹現代主義詩作及詩論，特別是法國象徵派詩人魏爾倫、馬拉美等人。就在不久之後，爆發了他與紀弦之間的「現代詩論戰」。覃子豪此時出版的《向日葵》，藉由詩句表達了他對於現代詩的熱愛，及爲讀者帶來新理論、新方法的熱情。如〈詩的播種者〉:

意志囚自己在一間小屋裡
屋裡有一個蒼茫的天地

耳際飄響著一支世紀的歌
胸中燃著一把熊熊的烈火

把理想投影於白色的紙上
在方塊的格子裡播著火的種子

火的種子是滿天的星斗
全都殞落在黑暗的大地

當火的種子燃亮人的心頭
他將微笑而去，與世長辭（1955）[71]

---

[69] 覃子豪，〈追求〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 66。
[70] 張默，《小詩選讀》（臺北：爾雅，2006），頁 3。
[71] 覃子豪，〈詩的播種者〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 95-96。

詩的第一段暗示著詩人當時寂寥的心情，但耳畔卻有音樂響起，是待發的號角，於是他胸中充滿熱情欲有一番作爲。結合現實，即是覃子豪希望藉由擔任函授學校教職機會，編輯詩刊與教學講義，並利用到處演講、參訪機會，將推廣現代詩的理想，如同種子般種在更多人的心田裡，發芽、茁壯。那時，他就可了無遺憾，與世長辭。[72]本詩清楚表達覃子豪願將現代詩理念推廣到更多人的身上，而詩人本身也在現代詩「播種」後，於 1963 年微笑而去。彷彿冥冥之中就已注定，內心瞬間的感覺、一種無法名狀的感受。〈詩的播種者〉清楚呈現覃子豪爲現代詩所作的努力，「雖千萬人吾往矣」的進取精神。

覃子豪在《向日葵》時期因參與現代詩論戰的影響，早年浪漫抒情與現今象徵主義混合情形明顯，且象徵色彩漸占上風。1959 年又因與蘇雪林展開「象徵派論戰」，詩人在詩中不斷實驗他所論述的象徵派技巧，於 1962 年出版了他在台灣最後一部詩集《畫廊》。覃子豪將《畫廊》分爲三階段，經由論戰的洗禮與反思，詩人風格由繪畫性→建築性→奧秘性→抽象性。[73]《畫廊》漸趨象徵主義中神祕與語言實驗的色彩，完全符合詩人所整理的四個象徵主義表現技巧：不定形的自由詩、音樂美、感覺交錯、迷樣的暗示。且看〈域外〉：

域外的風景展示於
城市之外，陸地之外，海洋之外
虹之外，雲之外，青空之外
人們的視覺之外
超 Vision 的 Vision
域外人的 Vision

域外的人是一款步者
他來自域內
卻常款步於地平線上
雖然那裡無一株樹，一匹草
而他總愛欣賞域外的風景（1962）[74]

本詩與覃子豪過去的詩作相比，風格大不相同，乍看之下有些莫名其妙。但覃子豪正是試著創作一首不定形的自由詩，內容抽象神秘，完全是「迷樣

[72] 劉正偉，〈覃子豪詩研究〉（新竹：玄奘大學中國語文研究所，2005），頁 62。
[73] 蕭蕭，〈五〇年代新詩論戰述評〉，收入陳大爲、鍾怡雯主編《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》（臺北：萬卷樓圖書，2006），頁 187。
[74] 覃子豪，〈域外〉《覃子豪詩文選》（臺北：爾雅，2005），頁 123-124。

的暗示」。域外的風景不在視覺之內，是「超 Vision 的 Vision/域外人的 Vision」暗示這不是一般人所能看到、所能了解的，域外的風景應是詩人冥想的風景，透過事物內裡找尋新的視野，「此中有真意，欲辯已忘言」。Vision 有視覺、視野之意，這裡的 Vision，超乎視覺之外，須由自己去體會。或許，詩人想藉此表達現代詩須擺脫 1950 年代社會瀰漫的反共思維，轉而找尋一個新的方法；抑或是告訴那些與他進行現代詩論戰者：我已經到達我的理想世界，完成我對於現代詩的使命，來到了詩的桃花源呢？借覃子豪引馬拉美之語：「作詩只可說到七分，其餘三分應該由讀者自己去補充，分享創作之樂，才能了解詩的真味。」是由於暗示，讀者才能發生「聯想」了！

五、 結論

覃子豪一生致力於現代詩的創作和教育推廣上面，不斷地引介西方詩論，尤其是象徵主義，覃子豪有關的詩論作品如《論現代詩》、《詩的表現方法》、《世界名詩欣賞》、《詩的解剖》皆收錄有關他在各時期對象徵主義的看法及介紹。覃子豪從浪漫主義爬梳至象徵主義，再擴及其他現代主義流派，花了相當多的心血。覃子豪又為了現代詩在臺灣能夠發展得宜，不厭其煩的與各家周旋、論戰，都出自於他對現代詩的關心。他早年浪漫但不無病呻吟，國家大難當前，鼓吹戰鬥，將其精神轉化為詩句，鼓舞人心；從中國到台灣，覃子豪不曾停下腳步，始終追求成長和實驗；《海洋詩抄》一反當時反共文藝，以清新抒情的筆調書寫海洋，避免了以大陸觀點看天下的習慣，是我國現代詩壇中第一位的「海洋詩人」，《海洋詩抄》還入選為 1955 年由救國團、中國青年寫作協會舉辦的「全國青年最喜閱讀文藝作品及最推崇文藝作家測驗」詩歌類的第一名！；覃子豪藉由主持詩刊、擔任各文藝學校教職機會，積極推動台灣現代詩的發展，為現代詩捍衛論戰，「雖千萬人吾往矣」，並培育了許多後進詩人，使他們成為當今台灣現代詩壇的領航者，不愧其「台灣現代詩之父」的美名。

覃子豪是藍星詩社實際的創始者與領導人，為藍星永恆不滅的象徵。可惜天不假年，在詩人詩作及詩論漸至高峰之時，溘然長逝，否則應可預期詩人能有更多創新，更多新穎的見地。詩人身後寂寞，幸虧近年有向明、蕭蕭、陳義芝、劉正偉等詩家重新引介其詩，已有成果。但詩人詩論出版已久，況且覃子豪詩論舊版亦有印刷上的小錯誤，亟需重新再版。連橫〈臺灣通史序〉云：「斷簡殘編，蒐羅匪易；郭公夏五，疑信相參，則徵文難。」時日一久，灰飛煙滅，實為可惜。而象徵主義本就較不易理解，台灣至今也沒有像中國

大陸一樣有許多介紹象徵主義或西方思潮的書籍，現有覃子豪引介象徵主義詩論及詩人作品資料在此，實不應任其埋沒，否則「老成凋謝，莫可諮詢；巷議街譚，事多不實，則考獻難。」這並不是一位文學愛好者所樂見之事。也希望當今高中職國文教材，應不偏重於某一家之介紹，而應各家均衡，對文學史上發生過的事件，能有一簡要而清楚的介紹。覃子豪以其五十多年的歲月，留下了對現代詩壇許多寶貴的遺產，希望有一天能見其重現光華，此爲文壇及學子之福。

參考書目

一、專書

(一)覃子豪作品

1.覃子豪，《論現代詩》，臺中：普天出版社，1976 年 9 月。
2.覃子豪，《詩的表現方法》，臺中：普天出版社，1976 年 9 月。
3.覃子豪，《世界名詩欣賞》，臺中：普天出版社，1976 年 9 月。
4.覃子豪，《詩的解剖》，臺中：普天出版社，1976 年 9 月。

(二）選集

1.劉正偉編，《台灣詩人選集—覃子豪集》，臺南：國立台灣文學館，2008 年 12 月。
2.向明、劉正偉編，《新詩播種者—覃子豪詩文選》，臺北：爾雅出版社，2005 年。

(三)論著

1.夏菁，《窺豹集--夏菁談詩憶往》，臺北：秀威資訊科技出版公司，2013 年 1 月。
2.楊宗翰，《台灣新詩評論：歷史與轉型》，臺北：新銳文創出版社，2012 年 12 月。
3.蕭阿勤，《重構台灣：當代民族主義的文化政治》，臺北：聯經出版公司，2012 年 12 月。
4.應鳳凰，《文學史敘事與文學生態：戒嚴時期台灣作家的文學史位置》，臺北：前衛出版社，2012 年 11 月。
5.陳政彥，《跨越時代的青春之歌—五、六〇年代台灣現代詩運動》，臺南：國立台灣文學館，2012 年 10 月。
6.蔡源煌，《從浪漫主義到後代主義—文學術語新詮》，臺北：書林出版公司，2012 年 1 月。
7.陳芳明，《台灣新文學史》，臺北：聯經出版公司，2011 年 11 月。

8.國立台灣文學館，《台灣文學．精采一百》，臺南：國立台灣文學館，2011 年 10 月。
9.國立台灣文學館，《台灣現當代作家研究資料彙編 08--覃子豪》，臺南：國立台灣文學館，2011 年 3 月。
10.國立台灣文學館，《台灣現當代作家研究資料彙編 09--紀弦》，臺南：國立台灣文學館，2011 年 3 月。
11.趙衛民，《新詩啓蒙》，臺北：里仁書局，2011 年 2 月。
12.葉石濤，《台灣文學史綱—註解版》，高雄：春暉出版社，2010 年 9 月。
13.楊照，《霧與畫：戰後台灣文學史散論》，臺北：麥田出版公司，2010 年 8 月。
14,彰化師大國文系、台灣文學研究所，《看似尋常，最奇崛：林亨泰詩與詩學國際學術研討會論文集》，臺北：五南出版公司，2009 年 11 月。
15.奚密，《台灣現代詩論》，香港：天地圖書公司，2009 年 7 月。
16.黃暉，《西方現代主義詩學在中國》，北京：中國社會科學出版社，2008 年 10 月。
17.丁威仁，《戰後台灣現代詩史論》，臺中：印書小舖，2008 年 9 月。
18.阮美慧，《戰後台灣「現實詩學」研究：以笠詩社爲考察中心》，臺北：學生書局，2008 年 8 月。
19.王澤龍，《中國現代主義詩潮論》，湖北：華中師範大學出版社，2008 年 8 月。
20.古遠清，《台灣當代新詩史》，臺北：文津出版社，2008 年 1 月。
21.東海大學中文系，《苦悶與蛻變：六 0、七 0 年代台灣文學與社會》，臺北：文津出版社，2007 年 5 月。
22.應鳳凰，《五 0 年代文學出版顯影》，新北：新北市文化局，2006 年 12 月。
23.張默，《小詩選讀》，臺北：爾雅出版社，2006 年 10 月。
24.張雙英，《二十世紀台灣新詩史》，臺北：五南圖書出版公司，2006 年 8 月。
25.向明，《詩中天地寬》，臺北：台灣商務印書館，2006 年 3 月。
26.陳義芝，《聲納—台灣現代主義詩學流變》，臺北：九歌出版社，2006 年。
27.張錯，《西洋文學術語手冊--文學詮釋舉隅》，臺北：書林出版公司，2006 年 9 月。
28.陳大爲、鍾怡雯主編，《20 世紀台灣文學專題 I：文學思潮與論戰》，臺北：萬卷樓圖書公司，2006 年 9 月。
29.落蒂，《詩的播種者》，臺北：爾雅出版社，2003 年 2 月。
30.趙遐秋，《台灣新文學思潮史綱》，臺北：人間出版公司，2002 年。

31.張誦聖，《文學場域的變遷》，臺北：聯合文學出版社，2001 年。

(四)其他

1.黃慶萱，《修辭學》，臺北：三民書局，2005 年 10 月。

二、論文

(一)期刊論文

1.蔡明諺，〈一九五〇年代台灣現代詩的幾個面向〉，《台灣文學研究學報》第 11 期，2010 年 10 月，頁 89-112。

2.應鳳凰，〈在那激越的年代--「全國青年最喜閱讀文藝作品測驗」作爲一份文本〉，《文訊雜誌》第 262 期，2007 年 8 月，頁 32-41。

3.林秋芳，〈節奏的理論及實踐--覃子豪大陸時期的詩論及詩作〉，《南亞學報》第 26 期，2006 年，頁 339-350。

4.林淇瀁（向陽），〈五〇年代台灣現代詩風潮試論〉，《靜宜人文學報》第 11 期，1999 年，頁 45-61。

(二)學位論文

1.劉正偉，〈早期藍星詩社（1954-1971）研究〉，宜蘭：佛光大學文學研究所博士論文，2012 年。

2.何雅雯，〈孤獨詩學：藍星詩人群的自我書寫〉，臺北：國立臺灣大學中國文學研究所博士論文，2009 年。

3.蔡明諺，〈一九五〇年代台灣現代詩的淵源與發展〉，新竹，國立清華大學中國文學研究所博士論文，2008 年。

4.陳政彥，〈戰後臺灣現代詩論戰史研究〉，桃園：國立中央大學中國文學研究所博士論文，2007 年 6 月。

5.劉正偉，〈覃子豪詩研究〉，新竹：玄奘大學中國語文研究所碩士論文，2005 年 1 月。

6.徐筱薇，〈戰後台灣現代主義思潮之出發--以《自由中國》、《文學雜誌》爲分析場域〉，臺南：國立成功大學中國文學研究所碩士論文，2004 年。

7.解昆樺，〈論臺灣現代詩典律的建構與推移：以創世紀、笠詩社爲觀察核心〉，嘉義：國立中正大學中國文學研究所碩士論文，2003 年。

8.蔡艷紅，〈覃子豪詩藝研究〉，高雄：國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2003 年。

泰華長篇接龍小說《風雨耀華力》人物形象塑造論析

簡佳敏*

人是社會生活的主體，是社會關係的聯接點。作家創作文學作品，表達自己對社會生活的認識和思想情感，主要是通過對人物的描寫。人物形象是組成文學形象的主體部分。人物形象塑造的成功與否，是作品成功的關鍵。

小說是以刻畫人物、塑造性格爲中心，通過情節敘述和環境描寫來反映生活、寄寓作者思想情感的一種敘事性文學體裁。小說中的人物形象，是構成小說形象體系的核心，是小說作者精心描寫的主要對象。

小說家創作的中心任務，就是運用典型化的藝術手法，成功地塑造典型人物形象。這種典型人物，是個性與共性有機統一的產物，它既高度個性化，具有鮮明的個性特徵，又具有高度的概括性意義，能反映一定社會歷史的某些本質和規律。

泰華接龍小說《風雨耀華力》，是描寫 20 世紀 60 年代前後泰華社會生活的著名小說。本文論析該小說人物形象塑造，分爲主要人物、次要人物兩大類，分別從肖像、行動、心理、語言等方面，探討其藝術技巧。

一、主要人物

《風雨耀華力》寫的是兩位泰南華裔青年從鄉下到泰國曼谷耀華力路[1]謀生的故事，內容反映了中下階層泰國華僑生活的風風雨雨。曼谷中國城向來就是個商業發達的區域，雖然現在有些許沒落，曼谷最熱鬧的地區早已轉移

---

* 簡佳敏，桃園縣龍潭鄉武漢國中教師，東海大學中國文學系在職專班碩士。

1 耀華力路（又稱新馬路；泰語：**ถนนเยาวราช**，英語：Yaowarat Road），位於泰國的首都曼谷之三攀他旺縣。有許多小街小巷，充滿商店及供應商銷售各類貨物，泰國華僑的主要商業貿易中心，亦爲美食夜市。暹羅君主拉瑪四世開闢石龍軍路後，感到三聘街雖然是華僑的商業貿易中心，然而侷促一隅，難以再有地方可以發展，屬曼谷唯一不能行駛汽車的繁榮商業耀區，因此有意在三聘街與石龍軍路之間，開闢一條能通行汽車的新馬路。該工程於 1881 年規劃動工，可惜拉瑪四世在 1886 年駕崩，工程延誤至 1892 年，才由他的繼任者拉瑪五世諭令開工。它由高亭越三振佛寺起，至三皇府三聘城門爲止，全長 1,430 公呎，寬 20 公呎，行人道寬 4 公呎。當年有一位姓林的華僑，爵名「坤耀華力陀那勒」，捐獻出大片土地提供 整路，這條馬路因被命名爲「耀華力路」，藉以褒揚林先生的功績。後來華僑相繼到這條新馬路經商，商店排屋林立，先後創建「老嗟叻」、「新嗟叻」、「龍尾爺街嗟叻」等菜市場，並有戲院、電影院、「九層樓」及「六層樓」等作爲飯店、咖啡室、麻將館及舞廳等娛樂場所。樓房以中國建築爲主，掛上中文招牌，戲院裡上演廣東潮劇，商場裡通行的是廣東潮州話。維基百科
http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%80%80%E8%8F%AF%E5%8A%9B%E8%B7%AF

到 Siam(暹羅商圈)[2]，但五十年前的耀華力路確實是曼谷最繁華的心臟地帶。這個心臟地帶沒有農業，只有商業貿易，因此小說中的人物皆從事和商業有關的活動。這些人物在相同的時空背景之下，因有著不同的性格與價值觀，就呈現出對環境不同的反應。小說中著墨最多的是這幾個主要人物[3]：李俊和鴨脯這對難兄難弟、厝主奶與杏妹母女，茲分述如下。

(一)李俊

李俊是個膠園青年，生長在泰南合艾埠[4]，因爲膠園收成不好，價格又低，不得已只好和難兄難弟鴨脯一起到曼谷發展。李俊的出身雖然是中下等膠農，但靠著父兄辛勤地幹活，仍供應他到檳城唸完初中課程[5]，完成學業後，返家幫忙父兄割膠，也兼差做家庭教師，家裡經濟有困難後，才動了來曼谷發展的念頭。李俊是個涉世未深的年輕人，來到曼谷處處碰壁，遇上一點挫折便氣餒，雖然比鴨脯多讀了幾年書，但是論到生活歷練，他的學問可一點也幫不上忙，常常得向鴨脯求救。

李俊和鴨脯兩位主要人物在生活經驗與對人的應對進退上，有很多互補的地方，作者對這兩個人物的描寫方式也有所不同，以下區分爲肖像描寫、行動描寫、心理描寫、語言描寫四個部分歸納之。

肖像描寫[6]	在他臉上，透出一份淳樸誠實的山巴[7]青年的氣質……他有一對大而聰明的眼睛，奕奕有神，俊直的鼻樑配合著闊厚的嘴巴，一頭半長

[2] 暹羅商圈與曼谷中國城的相關位置，請參見[附錄二]。

[3] 主要人物，是指小說作品中具有重要的思想和藝術價值的人物形象，是小說家所精心刻畫，在小說的情節發展中居於相當關鍵的地位。見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》（武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版），頁 7。

[4] 合艾（泰文：หาดใหญ่，英文：Hat Yai 或 Haad Yai），是泰國宋卡府最大的城市，人口 160,000 （2005 年人口普查）。與北部不同的是，當地的穆斯林和具中國血統的居民比例數較高。合艾距離馬來西亞很近，鐵路始建以來，成爲泰國南部的交通樞紐。地圖參見[附錄一]。
維基百科 http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%90%88%E8%89%BE

[5] 大馬華語教育濫觴於檳城。1819 年檳城建立第一家私塾「五福書院」，現今稱爲商務小學。1904 年，檳城第一所華文中學（孔聖廟中華學校）創辦。1954 年 6 月 4 日，檳榔嶼三輪車工友聯合會舉行了「爲南洋大學義踏」活動，500 輛三輪車義踏一天，籌獲款項逾萬，轟動星、馬兩地，體現華人社會「再窮不能窮教育」的精神。維基百科：http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AA%B3%E5%9F%8E

[6] 肖像描寫，指小說家通過對人物的容貌、神情、姿態、風度、舉止、衣飾等外部特徵的描繪，突出人物的性格特徵，展示人物的內心世界。見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》（武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版），頁 65。

[7] 山巴，內地、鄉下之意。吳佳怡：《泰華長篇小說民俗文化內涵研究》，台中：國立中興大學中國文學系博士學位論文，2013 年 1 月，頁 236。

	不短的「壓毛」，似亂非亂地，有幾根垂壓在眉角上，樣子是挺瀟灑而帶幾分書卷氣，電影裏有些傻氣的紅小生關山，可並不比他英俊得多少呢！(頁 4)
	李俊那奕奕的大眼睛，那淳樸誠實，瀟灑俊逸，那書卷氣十分濃厚的影子。(頁 167)
行動描寫[8]	李俊早看在眼裡，他勉強作了一個笑，說道：「謝謝老舅，我還有錢，老舅還是留給孩子們買糖菓的好。」說罷邁開步，抑住難堪的情緒，神色如恆地走了出來。李俊走到街上，肚裏也不覺得餓，他變得渾渾噩噩，再也沒有勇氣找別的親戚去。(頁 28)
心理描寫[9]	他氣得暗暗罵著自己：「阿俊，阿俊，像你這般不重用，怎能在曼谷闖出名堂？勇敢吧，振作吧！人生就是戰鬥呀。膽怯的，不能堅持的，就要淪爲人家手下的敗將。你難道願意做敗將麼。你願意落荒而逃麼？不，不。你還年輕，應該拿出勇氣來，你要咬著牙筋，你要戰鬥下去，周旋下去，直至勝利屬於你的。」(頁 26-27)
	找不到工作令他心裏起了恐慌。每天吃的得靠鴨脯去賺些零碎錢來維持。……雖然，他有時閒得無聊，也曾寫一些文章投到報館去發表，以望得些稿費來幫助生活，但稿雖刊出了幾篇，到報社去問，得來的是「稿費未結算」，要等稿費來吃，什麼作家也會餓作鬼脯。……自然，如果肯和鴨脯出去找小工，什麼都幹，或也可掙得幾個錢，可是，那些工作他雖做得來，卻不敢去做，如去做活動廣告及賣彩票號碼的事，他就是餓死也不敢去做的。但要找合適的工作又談何容易，這教他怎不心焦呢？……厝主嬸那張見錢死的嘴臉，沒有錢繳屋租她怎肯干休？「唉！偌大一個曼谷，竟沒有我們容身之地，這是多麼殘酷啊！」他想著，嘆息著，終於頹然地倒在榻上。(頁 92-93)
	李俊漫無目的地邊走邊想著，終於他又想到難兄難弟的鴨脯。「鴨脯或者可替我想辦法，現在只有他是唯一的救星了。……」(頁 98)
	「唉！二個多月來，連找一份起碼的工作都找不到，還說什麼來曼谷發展呢？早知道曼谷是這樣難找吃，人心又是那麼梟惡，陷阱處處，像那片仁公司……唉！我還是在家幫助父兄割膠好……」他不知不覺中，又浮起頹喪的意志來。……他腦裡不斷的罵了自己一陣：「不長進的臭東西，你這算甚麼？稍稍受了一點折磨便消失了勇氣，這還算得是個人嗎？路是人走出來的，我應再去奔走，找工作，……」(頁 126-127)

[8] 行動描寫，指通過人物在一定時間、空間，或是特定的社會環境和社會關係中的個性化的行爲動作，進行具體生動的描繪，從而刻畫人物的性格特徵，揭示人物的精神面貌。見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》(武漢：長江文藝 出版社，1991 年 8 月第一版)，頁 66。

[9] 心理描寫，指對人物在特定環境或時空中的心理活動(如人物的思想、感情、願望、體驗、情緒等)的描寫。對人物心理活動的細膩描繪和深刻剖析，有助於揭示人物行動的思想基礎和心理依據，更好地刻劃人物的性格並深入地表現人物的內心世界，塑造性格鮮明、血肉豐滿的人物形象。見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》(武漢：長江文藝 出版社，1991 年 8 月第一版)，頁 66。

	他真想把那幾個胡鬧的學生重重的處罰，打他幾下掌心懲戒出氣，但，他又想起了電影「愛的教育」的故事，那老教育家任勞任怨的教學精神，給了他的啓示和鼓舞，他想，孩子畢竟是幼稚無知的，頑皮也是孩子的天性，問題是如何正確給他好的教導，孜孜不倦，循循善誘，正是每個教者應有的態度，他終於沉住了氣，沒有對孩子們作體罰，反而耐心細性，對他們講著做人的道理。(頁 54)
	但李俊自己不相信命運，他只知道人有遭遇，有所謂幸與不幸，冥冥之中，並沒有誰主宰，而是碰得不巧。(頁 59)
	李俊從旅館出來，心裡像給淋上豉油，米醋，胡椒，芥辣，有一種說不出的味兒，覺得很不好受。他邊行邊想……阿英這樣天真無邪的女孩子，來曼谷不過幾年，竟整個人變了，變得那麼厲害！就她剛才的表現看來，她不只不顧羞恥，出賣肉體，似乎連靈魂都失掉了。(頁 65) ……接著，是一種憤激，痛恨的情緒，在他的心裡升起，他緊握拳頭，咬緊牙齒，自言自語地：「……可詛咒的都市，罪惡的都市！……吃人的都市……」……那純潔善良的鄉下姑娘，她正給都市的魔手抓住，她快要給魔鬼吞噬了。……(頁 66) 想到這裡，李俊的情緒更加激動，他握拳透爪，自言自語：「不，我不能坐視不救，我不能讓她在火坑裡打滾……」但，當他想到自己還是要靠別人幫助，正所謂「泥菩薩過江自身難保」的時候，他又驟然頹喪，勇氣全消，他覺得自己實在沒有力量去援助阿英。……他激動地，走著，走著，只能對周遭的一切，都投以敵視和反抗的眼光。(頁 67) 「好女人！」李俊心頭好像給人打了一拳，很感內疚！因爲過去他心裡很看不起她，以爲她是一個壞女人。現在，他知道自己看錯了人，她是和阿英一樣，同是這個都市裏面被侮辱與損害的女人，他在心裡譴責自己，不應只從外表就隨便去鄙視一個人。(頁 70)
語言描寫[10]	「妓女也不盡是壞人，這些都是在社會裡被殘踏，被損害的可憐人物，我們也應同情他們。」李俊依然耐心地進行解說。(頁 53)
	李俊激憤地說：「……老游這傢伙，正好說明了某些身穿大衣，結領帶紳士外表們的胸中，窩藏著怎樣一個骯髒的靈魂，他們喊著什麼爲人群服務的鬼話，幹著卻是些無恥害人的勾當。淑芳，當妳看到妳的朋友，妳的同胞，遭受了殘踏和損害，妳能毫無動於衷嗎？妳能按住心中那股憤疾和仇恨的衝動嗎？」(頁 160)
	「我雖年輕，還懂得自愛，如果我有機會進文化機關工作，相信我一定能堅持爲華僑文化服務的立場。眼前的泰華文化界，正和整個僑社一樣，有黑暗的一面，也有光明的一面，有壞人也有好人，有人荒淫無恥，也有人嚴肅工作，所謂清者自清，濁者自濁。我們只要認識清楚，堅定意志，一定不會給壞人同化，倪先生和馬先生就是一個很好的榜樣，以後我會向兩位先生學習……」(頁 252)

[10]語言描寫，指通過對人物的典型化、個性化語言及其語態、聲調的描寫來刻畫人物性格，展示人物心理，塑造人物形象。見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》（武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版），頁 66。

在肖像描寫中，作者拿影星關山[11](如右圖，圖片來源請參見附註)來比李俊，讓讀者馬上對李俊的外貌有清晰的印象。關山是 1960 年代紅極一時的香港國語電影男演員，耀華力路的電影院也放映港片，關山在華人圈頗有知名度可想而知。最近緯來戲劇台播映的泰國連續劇，裡頭的男主角也是清一色有著濃眉大眼，加上斯文帶著書卷氣，可謂是男主角普遍有的長相。

李俊從鄉下來到都市，帶著鄉下人的老實、讀書人的正義感與一肚子的不合時宜。初來曼谷就傻傻地把荷包放在西裝褲後頭的口袋，以致被扒走，幸好巧遇鴨脯，助其金蟬脫殼，才解決付不出房租的窘境。後來去找老舅幫忙安插工作，卻被拒絕而感到難堪，還要保住尊嚴謊稱自己有錢。作者在寫李俊時，心理描寫的部分著墨最多，將李俊初到繁華都市的格格不入和內心衝擊寫得入木三分。

小說中常出現李俊的自我對話，作者群勾勒李俊的性格時，大量運用心理描寫，而心理描寫也常混合語言與動作描寫。李俊遇到挫折時自己對自己說的話，有激勵也有沮喪的一面，一個人在困境中對自己說了什麼話，可看出他的心理素質。李俊生活窘迫，卻放不下身段隨鴨脯去做低階工作，缺錢吃飯只能等鴨脯下班回家帶炒粿條給他吃，遇到困難無法解決，就只好找鴨脯想辦法。得知同鄉的亞英來到曼谷竟然是從事出賣肉體的工作，李俊的情緒由憤怒轉而同情，想要幫助亞英卻又頹然地無能為力。種種心境的轉折描寫，配合語言和行動，把李俊初來耀華力路的窘態與眼高手低的性情，一一道出。

等到李俊當了心賢(會計)，工作穩定下來以後，和厝主奶的女兒--杏妹的感情也慢慢萌芽，此時心理描寫的部分較少寫到頹喪的負面想法。後來厝主

[11]關山（本名關伯威，1933 年 4 月 20 日－2012 年 10 月 1 日），滿族人，出生於遼寧瀋陽，為 1960 年代紅極一時的香港國語電影男演員，亦是關之琳的父親。導演袁仰安發現關山外型惇厚，熟悉農村生活，認為他適合演阿 Q 的角色。1958 年，關山憑《阿 Q 正傳》榮獲瑞士羅迦諾國際電影節的最佳男主角（銀帆 獎），令他成為首位在國際影展中獲獎的香港演員，時年 25 歲。1961 年，關山加盟邵氏電影公司，主演《不了情》、《藍與黑》、《烽火萬里情》、《一毛錢》等著名電影，為 60 年代最紅的國語電影男演員之 一，以演文藝片最為出色。資料來源：維基百科
https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%97%9C%E5%B1%B1_(%E6%BC%94%E5%93%A1)
圖片來源：http://m1.aboluowang.com/ent/data/uploadfile/201210/20121004082156173.jpg

奶察覺李俊、杏妹兩人感情的發展，接著厝主奶逼迫杏妹嫁給正利和三舍失敗，李俊與杏妹的愛情終於得到杏妹生父劉瑞的支持。在最後一回中，李俊又找到心目中理想的記者工作，在愛情與事業兩面得意之下，就可看到李俊說話比之前愈發有自信，已不是當初那個遇事就退縮的年輕人了。

(二)鴨脯

鴨脯是和李俊一起到耀華力路打拚的好兄弟，個性和李俊有不少互補之處。他比李俊小了四、五歲，雖然書讀得不多，但在生活經驗上，卻足以作李俊的老師。鴨脯一出生便死了母親，父親是個鞋匠，從小便缺少家庭照顧，在野孩群中長大，十幾歲就出來端咖啡打工養活自己，做過廚房助手、工人，也做過很多小生意，和人應對進退的經驗自然是李俊不能相比的。

李俊和鴨脯的性格不同之處，在小說第 2 到 6 章有許多對照。鴨脯是個鬼靈精的人物，作者在寫鴨脯時，運用不少語言和行動描寫。在〈金蟬脫殼〉中，鴨脯將行李袋和禮盒調了包，騙過掌櫃，將李俊帶出來；在〈茶室風光〉中，鴨脯技巧地替李俊擋掉按摩女兜生意;〈世態炎涼〉和〈求生有術〉兩回，李俊被老舅拒絕，鴨脯卻甘願去做活動廣告，更是將兩人面對困難的不同態度，展現無遺。

肖像描寫	他自小營養不良的軀體全露出來，瘦骨伶仃，真是人符其名，十足像一隻鴨脯。(頁 14)
	而他雖生活在困苦中，一向卻很樂觀，不知甚麼是憂愁，臉上永遠帶著一股孩子氣。(頁 16)
行動描寫	末了，李俊仍擔心客棧房租無著落，鴨脯拍拍著自己狹小而有些凹陷的胸膛說:「放心！放心！都在我身上，明早我來接你出去。」(頁 7)
	走出了旅店門，鴨脯笑笑地伸出了舌頭，向李俊做個鬼臉說:「俊兄，要不是昨夜我恰好來找你，你這老實書生可不知要鬧出多少笑話。」(頁 10)
	鴨脯哈哈笑起來，拍拍著胸膛，表示:「看阿拉的手段。」他開始嘻著臉，和女郎打起情來。……鴨脯邊說邊伸手在女郎的臂上捏了一把。(頁 15)
	這時鴨脯還在不停打著鼾聲，像在自己的家裡做著甜蜜的夢一般。……茶房搖著他的肩胛，不客氣地說。鴨脯這時才張開嘴，動了一動，嘴巴兩端上面，兩道很深的斜紋，滑稽地拉長了起來，可是眼睛還無意張開，嘴裡卻先不滿地嘟噥著:「哭父哩，七早八早就吵死人。」(頁 24)
	鴨脯把身上所存的錢，自己只留下一銖半，餘的都給了李俊。(頁 25)
	鴨脯遵循廣告主任的指導，邁開闊步，故意挺著那個本來瘦小而經

	化妝成便便的大腹，右手扛著草耙，左手持著廣告牌子，一步一步地打從戲院前啓程，沿耀華力路人行道，緩緩地走到新高亭戲院前的噴水池……。起始，鴨脯有點不自然的感覺，但祇走了一段路程亦就習慣了。……有的孩子甚至躡手躡足地走上前去，在鴨脯身上捏了一把，鴨脯便假作生氣，裝模作樣地要抓人；於是，嘻嘻哈哈之聲，接著像連珠炮地爆開來！鴨脯不但不生氣，反而引以爲樂！--他彷彿感覺到自己是一位皇帝，而孩子們則是他的臣民；皇帝跟臣民在一起玩樂，是多麼奇妙、有趣的一回事啊！(頁 36)
	於是，他草草地吃了二盤銖半銀的炒粿條，然後吩咐伙計多包一包二銖的，準備帶回去給李俊吃。(頁 38)
心理描寫	鴨脯想到這裡，心裡不禁要笑出來，但他立刻又意識到這是神明的化身，神明是不能嘲笑的，瀆犯神明可不是玩的，會給自己帶來禍害，他終於把這欲笑的衝動遏制住了，面容也變得嚴肅起來了。(頁 106)
	「餓鬼偏要找餓人，緣份這樣好。」鴨脯心中不平地想著。(頁 109)
	往時，他可能一睡到天亮，但今晚，他的心總靜不下來，他留心著李俊的喊水，又想起那容易就付出的三百銖，想起那兩個嬸人的對話，想起八仙祖師的塗庫厝[12]。最後他懷疑起了八仙祖師的驅邪法力。(頁 110)
語言描寫	鴨脯這才對女郎道：「我的好姐姐，下次才給你按摩。今晚，我沒有錢，我的朋友又怕癢，不能給女人觸著肌膚。啊--不然掛賬好麼？你給我按摩，下次我來玩才還錢。」(頁 17)
	鴨脯大笑說：「你真的今天還沒有開市嗎？我不信，你給我搜身，要是當真沒錢，我給你五銖去搭車，若是搜有，分一半給我好了。」(頁 18)
	「唉呀，俊兄，你不知道，這種人，你若老實給她，她便會想盡方法向你敲詐……。」……「怎麼不知？你看，她才十八歲，樣子也長得蠻好看，那裏會沒有人叫她按摩？莫說她，那些三、四十歲，兩眼角掛緊葵扇，半寸脂粉掩蓋不了皺臉皮的，還有人要呢！俊兄，你太老實了，那裡知道這大曼谷，什麼樣人都有？」(頁 18-19)
	「哭父哩，七早八早就吵死人。」(頁 24)
	「勿，勿，許叔。」鴨脯雖窮，只窮自己；而心賢許之窮，則關係到好幾個口。他深明此理，故婉辭謝絕：「你既願替我們找工作，我已十分感謝；那還好意思讓你破費，--你請，我先走。」(頁 33-34)
	鴨脯解下了兩包東西，把一包推到李俊面前，邊笑邊喘著氣，說：「粿條。食哪！勿想了，今夜有食食了正來，明天有禍正來當，聽天由命。」 (頁 59)
	鴨脯連連搖手說：「你使不得，你是一個有知識的人，現在又爲人師表，怎能去認這罪？你若被監禁，你父母聞知，不知要怎樣傷心呢？還是我去好，我無拖無累，就是去吃一兩個月監裡飯，也沒大

[12] 塗庫厝即「土庫厝」，指磚造的樓房。

	要緊的。」(頁 88)
	鴨脯聽後連聲安慰著說：「俊兄，錢的事你免煩惱，我替你想辦法就是；工作則千萬捨掉不得。」(頁 99)
	「唉！鴨脯又長長地嘆了一口氣，接著說出早已編好的故事……」……鴨脯見故事不生效，於是他殺出第二招來，說：「那一天，你那個被賊偷去而給我們追返來的銀箱，我就聽說裡面有幾萬銖現錢呀！」……她還來不及決定，鴨脯又緊接著說：「阿嬸，救人一命，勝過你終日唸經拜佛呀！」……「哎呀！阿嬸，你是在刮人，五分利息重過雷扣；不能算少點嗎？」其實利息多少鴨脯倒不會計較的，不過，他覺得厝主奶這樣的人，此一套是不可或缺的。(頁 100-101)

鴨脯的外表雖不像李俊那般稱頭，個性卻是樂觀又隨遇而安，從小在外打工的生活，累積不少觀察人情世態的經驗，因而能巧妙打發想敲竹槓的按摩女，和容易因同情而上當的李俊性格呈現對照。李俊到處找工作碰壁，不能屈就低下打雜的零工，鴨脯卻能放下身段，穿上豬八戒服裝去當活動廣告，努力工作賺錢供養尚未找到工作的李俊。當心賢許要掏錢資助鴨脯時，鴨脯考慮到心賢許的經濟狀況並不好，家裏又有好幾口要照料，不像鴨脯光棍一個，一家飽也就全家飽了，所以爲其著想而拒絕了。在在展現他善良又重義氣的一面。

鴨脯和厝主奶的對話也很精彩，兩人屢次爲了房租借貸而交鋒，厝主奶是個視錢如命的人物，樓房鄉里的租客都怕她，而鴨脯卻能運用話術巧妙地向厝主奶借到錢，讓厝主奶拿他沒輒。

作者在描寫鴨脯時，運用許多語言描寫和行動描寫來展現鴨脯機靈的一面，而且比心理描寫還要多且精彩，剛好和處理李俊角色較著重心理描寫的手法相反，產生互補的作用。鴨脯是靈機應變型的人物，並非李俊那種多思多慮的書生性格，透過語言和行動的描寫，恰好呈現出鴨脯真誠、樂觀、世故、鬼靈精，卻又重情重義的性格。若不是鴨脯機靈地協助應對，李俊應該很難獨自在耀華力路生存下去吧？

(三)厝主奶

小說中的另一個靈魂人物是厝主奶，她和女兒杏妹是孤兒寡母相依爲命，在耀華力路當二房東收租維生。她的丈夫生前是開烟館的，也幹走私烟土的勾當，因此頗有些積蓄。她把丈夫遺留下來的幾十萬銖款放債生活，單單靠利息就吃不完了，卻還要租下樓房當二房東賺錢，視錢如命又嘮叨，衡量人的標準是看他有沒有錢。厝主奶的價值觀，可說是泰華商業社會那些重利輕義人們的典型代表。

肖像描寫	見來的是一個身材高大的中年婦人，手裡捧著一大杯咖啡熱，她的右眼角有一很明顯的疤痕，大約有一寸來長，半寸來闊，她的眉目倒還生得不錯，只是一臉的橫肉特別可怕。(頁 47)
行動描寫	還見她坐在那哩，露出兇光的眸子死瞪住他們三個。……「你這大目鬼！我問你，當時你來租屋是怎麼談條件的?你說！」她左手叉腰，右手差點戳到何清的面門。(頁 47)
	厝主奶一聽，隨時收斂笑容，臉色一沉，喃喃唸著：「四百銖，不能減，四百銖，不能減。」同時，眼光不斷對李俊和鴨脯上下打量著。……厝主奶一聽銀行有存款，早已把嘴巴裂成一個熟石榴……。(頁 50)
	厝主奶忽然咆哮起來，她氣喘喘地走下樓，當踏下了半梯時，望望窗，見姐蘋還坐在燈下聳肩啜泣。……厝主奶兩手叉在半腰，像雞叫地喊起來！(頁 81)
	厝主奶見了方虎，內心很歡喜，表面卻裝著生氣，她的嘴翹得像雞屁股地走去坐在床沿。……厝主奶咬著下唇，抬起頭來，笑笑地看了他一眼，說：「好像小孩子。」……厝主奶好像給電流觸著一般，瞇著眼，身子軟綿綿地倒在方虎的懷裡。……厝主奶以爲有人來捉奸，她的腳軟了，抖著手去開門……。(頁 82-85)
心理描寫	老鄭死了，我一點亦不傷心，我根本對他沒有愛情，因爲，他的年紀比我爸爸還大，他年老力衰，叫我怎會愛上他？二十多年來，我愛的是劉瑞，劉瑞也愛我。……唉！劉瑞，你離開我時，不是說要到曼谷去找朋友？你說，等找有了工作時，就寫信給我，我等著，等著，一月，二月，一年，兩年，你連一個字給我都沒有。……我曾在報上登啓事找你，你沒有看到嗎？.....我天天到外面去，我常常這麼想，總有一天在大街小巷中會碰到你。……我該死！我知方虎是一個壞人，我爲什麼要跟他來往？跟他偷偷摸摸？因爲他很像劉瑞。……唉！十八年了，一點信息都沒有，劉瑞究竟到哪兒去？死了嗎？當時姊姊生的那個孩子，今年已有二十歲了，到底活呢？還是死呢？唉！出世就沒有母，他是我養大起來的，我愛惜他，我惦念他。厝主奶一想起了這孩子，她的眼淚像泉湧地流出來。(頁 78-80)
	唉，唉，慘了！慘了！如果給波立[13]抓去，今天的新聞就登出來。唉！我在這裡，人人都敬我，怕我，以後叫我怎有面目見人？唉！唉！(頁 85)
	她想：「哼！橫直女兒都是要嫁的，與其嫁給那窮酸李俊，倒不如答應何三姨，把她做給正利和大金行的三舍好。且不說將來有甚麼福可享，就目前而論，做給正利和三舍，聘金至少也有一萬以上，其他金飾甚麼的，」
	就更不用說了，人家是自己開的大金行呢！這數年來，耀華力的大金行家家都是大賺錢呢！……但回頭看那李俊，一個碌將

[13]波立，英文「警察」Police 的音譯。參見徐復嶺：〈泰國華語同普通話的詞匯差異〉，《語文建設通訊》63 期，2000 年。http://www.huayuqiao.org/Doc8800/8815.htm

	仔 ，……將來杏妹嫁去之後，不知他要拿什麼給她吃呢？對，我不能叫杏妹去跟這窮酸吃苦，我只有這個女兒，我要使她幸幸福福的過日……」(頁 177)
語言描寫	「我這裡不是報德善堂[14]，專在施水……拖來一班嘍囉，洗完我的水，又弄髒我的地板……這早死，大病……」(頁 47)
	「……我厝主奶，街頭巷尾都呵囉[15]心腸好，我厝主奶——鬼來拖你去，早死仔，散屍仔。」……她就一邊用手揩去滿面的水漬，一邊追罵著：「早死仔，鬼去拖你，目珠仁給屎糊著…..」(頁 50)
	「哼！我早就覺得可疑！原來果真癩蛤蟆想吃天鵝肉，自己泥菩薩過江還想打人家女兒的主意，我才不那麼傻，我得告訴劉瑞知道，叫他再用力責備他……。」(頁 195)
	「食風厝[16]我不想住，汽車買來沒有地方放，還是累你轉請阿三舍，折作白銀給我做養老金吧……」厝主奶滿心歡喜，滿面春風地在和媒人婆討價還價。(頁 208)
	「死娼仔！究竟去什麼地方給鬼打，吩咐好好，竟誤了我的大事，平時妳娘疼壞了，就愈爬上頭去拉屎，看妳回來，把妳捏死了我才快活……」(頁 213)

關於厝主奶的人物形象塑造，行動描寫和語言描寫相當生動，將厝主奶尖酸刻薄又視錢如命的形象，描繪得很有戲劇效果。厝主奶有牙尖嘴利又強勢的一面，但是當她落難的時候，又顯出惡人無膽的樣子來。以這樣的行事風格，樓房鄉里的人當然不是很喜歡她。厝主奶瞧不起眾人，眾人也看輕她。她心裡在乎的除了錢以外，就只有女兒杏妹和舊情人劉瑞了，但她對女兒的感情卻因為被勢利蒙蔽了心眼而有所偏差。

厝主奶年輕時，本來是一個單純的鄉下姑娘，和劉瑞相識相戀，卻被父

[14]華僑報德善堂（泰語：มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง；英語：Poh Teck Tung Foundation），旅居泰國的潮州籍華僑所成立的道教慈善團體。1896 年 6 月，華僑馬潤從潮州引入一尊以宋朝大峰祖師為主祈的雕像，成立「報德善堂」。1910 年開始成為一個慈善組織，1937 年在暹羅政府註冊。維基百科：http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%A0%B1%E5%BE%B7%E5%96%84%E5%A0%82

[15]呵囉，閩南語，讚美、表揚之意。教育部閩南語常用詞辭典 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html

[16]食風厝，指別墅或洋房。泰國南部與馬來西亞接壤，兩地華人交往密切，50-60 年代泰國限制和取締華文教育時，有不少華人子弟前往馬來西亞的華校就讀。因此，泰國華語中也有一些來自馬來西亞華語乃至馬來語的詞語。例如：芭（山野，荒地）、燒芭（燒荒）、巴剎／巴莎（市場）、樹膠（天然橡膠）、車衣（製衣）、紗籠(馬來語 saron)、亞答屋（用亞答樹葉搭蓋的簡易茅屋，亞答為馬來語 attap）、食風厝（別墅）、電單車（摩托車）、巴巴仔（中馬或中泰混血兒）等。參見徐復嶺：〈泰國華語同普通話的詞匯差異〉，《語文建設通訊》63 期，2000 年。 http://www.huayuqiao.org/Doc8800/8815.htm

親作主嫁給一個有錢卻年紀大的老華僑。丈夫死後，帶著女兒來到曼谷落腳，沒有其他的謀生能力，卻有放債的好功夫，這時，金錢成爲這位寡母安全感的來源，是可以理解的。但厝主奶從單純善良變成視錢如命的性格轉折，小說的描寫似乎說服力不足，只有從劉瑞的回憶中得知片段。厝主奶勢利的性格下，與樓房鄉里的鄰居只剩利害關係，撇開她與義姊和賣菜姆的情誼不談，大概只有從她對杏妹的母愛與對劉瑞的眷戀中，看到些許人性的光輝，最終這兩種情感的力度大到足以讓厝主奶回頭。但這兩種情感卻被兩個因素影響而導致蒙塵，其一是母愛被金錢的蒙蔽，才會想將女兒嫁給有錢卻風評不佳的三舍；其二是對劉瑞的愛戀，卻被情慾所蒙蔽[17]。在未找到劉瑞前，看上了形貌上有些像劉瑞的方虎，因而引狼入室。金錢和情慾雖然是一種誘惑，但畢竟根源於厝主奶自己的價值觀，所以才做出這樣錯誤的選擇。

(四)杏妹

杏妹是厝主奶的女兒，親生父親是劉瑞。厝主奶雖然視錢如命，但對相依爲命的女兒卻相當疼愛，杏妹有任何的需要，都會盡量滿足她，唯獨欠款的事，不容其置喙。杏妹從小在母親呵護下長大，個性善良，對人體貼並不勢利眼，對金錢不會缺乏安全感，甚至在李俊和鴨脯缺錢時，很貼心地主動資助，性格和厝主奶迥然不同。

在肖像描寫中，作者透過李俊的眼光，讓讀者知道杏妹是個氣質「超俗」的女孩，她面目嬌秀，談吐舉止優雅，一出場就吸引李俊的目光，活脫脫一位偶像劇女主角的樣貌。作者李虹在安排杏妹出場前，先讓李俊看到樓房鄉里另外兩位鄰居--玉鳳和姐蘋，藉描寫玉鳳與姐蘋的氣質樣貌，從而烘托下一位出場的杏妹的超俗美，讓李俊看得情不自禁暗暗喝采。

行動描寫中，也寫出了杏妹姿態上的嬌羞。當杏妹暗戀李俊的心思被玉鳳發現時，這段「捏起兩個小拳頭」的動作描寫，頗具少女氣息。既然是「超俗」，必定與她俗不可耐的母親厝主奶不同。她細心地看出李俊和鴨脯需要協助，仗義疏財之餘也體貼地顧全李俊的自尊。雖然杏妹有溫柔的一面，但也有她剛烈的一面，當母親迫婚時，她說：「有錢人哪一個可靠？」完全和厝主奶想巴著有錢人結親的態度不同。杏妹話語堅決，甚至是以死相逼，對媒人婆何三姨更是不假辭色，展現了一個溫柔婉約又勇敢追求愛情的女子鮮明形

[17]《風雨耀華力》小說原文：「方虎愛厝主奶，是爲了金錢。厝主奶愛方虎，是爲了解決情慾。」（頁 81）

象。

肖像描寫	是一位十七、八歲的少女，面目嬌秀，梳著女學生髮型，深紅色的上衣，配上深紅色的髮帶，她剛好和李俊打了一個照面，無意間嫣然一笑，李俊心內暗暗喝采：「這女孩子比較超俗，只不知是誰家的姑娘。」他情不自禁的對她多看一眼，只見她姍姍上樓去了。(頁 46)
行動描寫	杏妹嬌憨地半偏著頭，似笑非笑，頗感到滿意。(頁 56)
	她低著頭，兩隻纖手卻沒有目標的翻著那本書，……她抬起頭來，眼光和李俊的眼睛一接觸，又低下頭去。(頁 127)
	杏妹好像做賊給人家捉住了，不僅耳根紅起來，連臉也紅透了，但仍應著嘴頂著。……杏妹的臉脹得通紅，撲上去，捏起兩個小拳頭，死命在玉鳳的手臂上亂搥著。(頁 150)
心理描寫	杏妹又是歡喜，又是難過，歡喜的是她媽已經醒悟了，三舍惡人得惡報，難過的是她害了媽痛苦難堪，幾次昏倒，母親雖有過錯，但總是自己的親生娘，何況杏妹向來就是個孝心的女兒。這時，杏妹真是急得要淌淚，巴不得插上了四張翅膀，一下子就鑽到她媽媽的懷抱裡去。(頁 225)
語言描寫	「先生，不要想不通吧！」先拿去應付這個難關再說，我也不是要給你的，就作借你的吧！等你找有工作，賺有再還我好了。」(頁 128)
	「你就相信萬先生的術士話。我可不相信。媽，我還未要嫁，你再迫我，我就死給你看。」杏妹賭氣說。……「不，我別的事可聽你，這事我決不答應，寧死也不答應。」(頁 182-183)
	她接著站了起來，狠狠盯著何三姨說：「喂，這可是我的家，你怎麼來這裡亂罵人？萬伯伯是我們的客人，你來這裡亂罵我們的客人，是什麼道理？」……她像激發了野性般，不顧媽媽制止的繼續說：「你滾，我家不准人來這裡撒野，滾出去。以後不要再來。」(頁 186)

二、次要人物

次要人物是小說作品中只具有次要意義的人物形象。一般說來，次要人物自身也可能具有一定程度的獨立的美學意義，但它的主要的存在價值往往在於直接爲表現主要人物服務，有時也是構成情節發展和顯示作品所反映的生活的真實性與豐富性的必要條件和基礎。[18]

《風雨耀華力》小說描寫的四位主要人物生活在耀華力路上的樓房鄉里中，他們所接觸到的人物中，有樓房鄉里的鄰居、親朋好友、商販等等，以下分爲三種次要人物並分述之。

(一)陪襯人物

[18]見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》(武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版)，頁 7。

陪襯人物是小說作品中的次要人物的一種類型，這類人物自身也可能具有一定的獨立的美學意義，但它主要是對相應的主要人物形象起某種陪襯或烘托的作用。[19]李俊和鴨脯來耀華力路討生活的過程中，接觸到形形色色的人物，有唯利是圖的厝主奶，也有善良又樂於助人的樓房鄉里芳鄰以及錶行千金沈淑芳等等，呈現出耀華力路人們醜惡與高貴的兩方面。

1.樓房鄉里群相

樓房鄉里除了二房東厝主奶以外，其他主要房客有：牌龍何清、玉鳳、玉鳳的父親萬事通、包老爺、舞女姐蘋、玉鳳媽、烏鳥嫂、包姆等等。這些人物溫暖的性格，對照出厝主奶的刻薄勢利，也和外頭金錢至上的罪惡都市形成強烈的對比。除去厝主奶之外，樓房鄉里倒是自成一個有人情味的小天地。

(1)牌龍何清

牌龍何清與李俊的父親原是舊識。何清在金湖茶室的賭場裡負責分牌，也兼差代私彩，後來因此獲罪入監。他巧遇李俊和鴨脯後，熱心接濟二人。以下和李俊這段對話，是作者安排讓李俊受老舅一陣白眼後，牌龍出場問候，一冷一熱之間，襯托出何清的古道熱腸：

> 牌龍搬過一隻椅子叫李俊坐了，然後說：「你先在這裡坐，候我叫人去看鴨脯來了沒有，你的甲包被割，親戚又不理你，你吃過飯沒有？」
>
> 「我……」李俊無意被牌龍一提，這時才覺肚餓，四肢也很乏力，喉頭一陣酸楚，眼淚幾乎要滴了下來。
>
> 「哎呀，出門人怎可嫩臉，嫩臉怎能打世界，待我叫人炒盤雞絲麵給你吃。」牌龍說後吩咐小廝去了，然後又安慰李俊不用憂心，儘可在那裏等鴨脯回來，他已關照茶樓的人。（頁 29-30）

(2)玉鳳

玉鳳年約二十多歲，是萬事通的女兒，與杏妹是手帕交。玉鳳每天坐在鴿籠似的房間裡貼紙盒，平常也替何清收拾房間，何清每個月補貼她幾十銖。李俊初見她時，對她的描述是：

> 一個將近標緻的女人，穿著海水色的絲質睡衣，細小的眼睛，扁的鼻子，厚的唇兒。（頁 46）

[19]見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》（武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版），頁 7。

玉鳳對李俊有好感，但得知杏妹也喜歡李俊後，她就甘願退出，並和鴨脯一起熱心撮合。以下是迫婚事件時，玉鳳央求父親萬事通出面替杏妹講話，顯出她性格高貴又重義氣的一面：

> 「爸，這事希望你能想個辦法，以玉成他倆的愛情能圓滿，得遂心願。」……
>
> 「爸，你有辦法的，你什麼事都有辦法。你不要推辭吧！」玉鳳急著說。
>
> 「嘻嘻！」萬事通見女兒這樣，倒笑起來了，問說：「阿鳳，杏妹嫁不嫁李俊，干你什事？用得你這樣著急。」
>
> 「爸，我……」玉鳳被爸爸取笑得臉一紅，她囁嚅說：「我曾答應杏妹要幫助他們……」（頁 180-181）

(3）舞女姐蘋

姐蘋生得又白又胖，是個從清邁來的舞女。在第八回〈樓房鄉里〉中，在玉鳳之後出場，李俊眼裡的她外表是：

> 一個頭髮蓬鬆的女人，她只穿著一件照肉的桃紅色上衣，兩手挽住將要墮下的大花紗籠[20]，身段十分豐滿，皮膚白皙，臉蛋兒是圓圓的，鼻子也是扁扁的，但姿態卻是那麼妖冶。（頁 46）

從玉鳳穿的「海水色」睡衣，到姐蘋穿的「桃紅色」上衣，這兩種顏色對比之間，就對比出鄰家女孩的斯文和舞女的大膽，難怪李俊看到姐蘋一身帶紅的肉，臉上不禁一陣熱燥。但是在妖嬈的外表下，姐蘋卻有善良和勇敢對抗命運的一面。姐蘋明知方虎和厝主奶有姦情，卻爲了保全厝主奶的顏面而隻字未提。姐蘋淪爲舞女也並非自願，她的父親娶了繼母，家庭不睦，才來曼谷求生存，不料淪落至此，她總想一有機會，就找個合意的人，結束這種非人的生活。姐蘋遇到一位從內地來曼谷讀技專的鄉人，雙方相約結婚，但是姐蘋不幸在曼谷遇到了專吃軟飯的方虎，這類型的人物，充斥了每個酒巴，舞廳，夜總會或各種變相的場所，使每一個如姐蘋般命運的女人不勝其擾。姐蘋另有心上人的事，被吃軟飯的方虎知道了，所以方虎來樓房鄉里威脅姐蘋與其斷絕關係。方虎被抓接受法律制裁後，姐蘋決定儘快結束舞女的生活，與舊情人結婚並搬離樓房鄉里，避免將來重蹈方虎事件的覆轍。姐蘋雖是舞

[20]紗籠，一種服裝，類似筒裙，由一塊長方形的布繫於腰間。紗籠盛行於東南亞、南亞、阿拉伯半島、東　非等地區。狹義的紗籠僅指馬來人所著的下裳。參見維基百科：https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%BA%B1%E7%AC%BC

女出身，但勇敢對抗命運的態度，贏得了樓房鄉里鄰居們的敬意，也間接告訴讀者不要以貌取人，有些在耀華力路變相場所謀生的女子，在妖冶的外表下，也渴望看見黑暗中的曙光，也可能有一顆不願沉淪的高貴心靈。

(4)相士萬事通

萬事通是玉鳳的父親，職業是相士。萬事通常常三句不離本行，可以看人臉色斷定吉凶。當何清賭私彩被抓後，他說：

> 「唉！阿何清近來的氣色，我就看出不好，印堂發暗，臉生黑雲，必主官非，果然在數難逃！唉！可惜我忘記告訴他，好叫他趨吉避凶。這也是運氣的事！」(頁 89)

萬事通雖然主張氣色命運論，但也不全然迷信，當李俊從片仁公司淋雨回來因而高燒昏迷時，萬事通建議去看中醫，而非像厝主奶和烏鳥嫂說要找神棍。萬事通得知厝主奶逼迫杏妹結婚時，他決定要幫忙杏妹和李俊，改口說先前替三舍和杏妹合的八字不對。後來媒人婆何三姨指責他亂說時，萬事通當場反唇相譏：

> 「我拜的是什麼師你不用管，橫直有書可攷就是。我是是說是，非說非，並不像你只為要賺幾個媒人錢，便不惜是非顛倒，黑白不分，那邊騙過來，這邊騙過去，只要錢銀賺過手，人家怎樣都不管。……」(頁 185)

萬事通爲人熱心，在樓房鄉里中，常是眾人諮詢的對象。當何清收私彩被抓，李俊和鴨脯爭著去頂罪，萬事通提點兩人該如何行事，並且要明白利害，不要衝動。厝主奶因貪財逼迫杏妹嫁給正利和三舍時，他也勇敢地站出來講公道話。萬事通雖以相士爲業，但他和坊間只求賺錢的相士不同，因爲他仍秉持著良心，並且不拘泥於相書的推算，而是讓良心的作用超脫相書的死解，顯出一個正直又有智慧的通達人物形象。筆者認爲這個人物隱含著作者要傳達的兩個訊息：其一是觀相之術常常是事後諸葛。其二是人要發揮良心與理性的作用，看清楚是非黑白，而非一味迷信。

(5)包老爺

包老爺年約四十歲上下，原姓沈，因爲職業是賣肉包的，加上皮膚又十分黑，所以大家管他叫「包老爺」。包老爺平時不苟言笑，但是內心是熱情的，對鄰居有患難扶助的美德，李俊和鴨脯對他十分尊敬。當李俊發高燒昏迷時，眾人束手無策，是包老爺給他藥散治病：

> 包老爺沉默了一回，也終於開口了：「我看，這是傷風重感，寒熱相搏，

本來已患了傷水，再給仙師噴了冷水，又服了冷符水，傷勢怎不叫它沉重。唔，我家裡還藏有一些祖傳藥散，我拿些來給他試服著。」李俊自從連續服了包老爺的藥散後，說也奇怪，病情就日見起色。（頁111）

李俊找不到工作，也是包老爺幫忙，引薦他去親族的沈萬年錶行。包老爺和萬事通兩人，常是在關鍵時刻幫助李俊的好鄰居。

(6)烏鳥嫂、包姆、玉鳳媽

烏鳥嫂、包姆、玉鳳媽是樓房鄉里的大嬸們，有著守望相助的互助美德，和厝主奶的勢利眼不同。小說中第 35 章厝主奶得知杏妹失蹤，當場昏倒之際，這三位大嬸手忙腳亂地救人，烏鳥嫂咬厝主奶的腳跟，包姆拿驅風油塞到厝主奶的鼻孔，玉鳳媽提來一桶冷水朝厝主奶潑過去，三管齊下將厝主奶救醒。這段群戲寫得相當生動，雖然平時厝主奶待人並不好，但是出事時，這三位大嬸還是熱心幫忙。

2.樓房鄉里以外的人物

(1)李俊的老舅

李俊的老舅在第 5 章出現，他是財記公司的老闆。李俊初見老舅的第一印象是：

這時客廳的太師椅上，坐著一個男子，看來年近五旬，生得鷹鼻細眼，這時正取出一個玉器小瓶，倒著鼻烟，用指蘸了一下，輕輕抹在鼻孔上，悠閒地吸著，嗅著，旁若無人。李俊向那人端詳了一下，心裡想道：「國字臉，紫色面孔，勾鼻，細眼睛，不錯，這人正是爸爸口中的老舅了。」（頁 25）

上述描寫李俊的老舅生得鷹鼻細眼，坐在太師椅上，悠閒地吸著鼻烟的神情，對照公司門口忙碌的搬米工人，簡直是一派資本家剝削的形象。看到這段外在的描寫，不禁隱約感到李俊此番求助是沒指望了。這位老舅本來親切地招呼李俊，以為李俊家裡割膠發財了，到曼谷的目的是為了旅遊，得知李俊家裡的近況並且來曼谷是想投靠他後，態度一百八十度轉變，說道：

「哭父，一些親戚，一悽慘都要來找我，我哪有辦法？」（頁 27）

這位老舅後來得知李俊荷包被扒，假意要給李俊車資，掏來掏去只掏出三、四銖鈔票來，李俊不收，抑制難堪的情緒離開，並暗暗感嘆人情的冷暖。這些語言和動作的描寫，都活繪出一個勢利商人的形象。

(2)心賢許

心賢[21]許出現在小說第 6 章，他在興興入口行擔任文書、會計的工作，是鴨脯的朋友。[22]小說描述他的性格是：

> 算是執筆墨的斯文人，但出口總是不大文雅；尤喜捉弄人。他為人忠厚、土直、富幽默感，又很樂觀；因此，清苦的生活倒亦難不倒他！(頁 31)

心賢許對鴨脯講的話相當俚俗，卻也顯出他的本色：

> 「咦，弟仔，七早八早來給人幹！」……
>
> 「我又不是你父，你今天幹嗎這麼行孝？」……
>
> 「勿哭父哭母，有什麼事喝茶後再來談。」……(頁 31-32)

心賢許很幽默地捉弄鴨脯，叫鴨脯去考輦[23]抱大象洗浴，鬧得鴨脯啼笑皆非。但玩笑歸玩笑，當心賢許知道李俊、鴨脯有困難時，他很義氣地答應幫他們留意找工作，並直接從口袋掏出一疊共十銖的鈔票來給鴨脯，一點都沒有遲疑。心賢許家裡還有好幾口，並非有錢人，但卻願意熱情相助。這段掏鈔票的描寫，不禁令人感到作者接龍時的用心，恰巧和上一回李俊的老舅掏鈔票的動作互相呼應，對比出有錢親戚的勢利和窮人朋友互助的落差。

(3)沈淑芳

沈淑芳是沈萬年錶行的千金，在小說第 22 章以後出現。她的外表雖不甚出色，但天資過人，賢慧端莊，愛好祖國文化，喜好文藝並常常投稿發表，筆名叫「沈戈」，和李俊興趣相投。沈淑芳雖然是一介女子，卻有不凡的志氣，她回應李俊的話說：

> 「我的感觸正跟你一樣，所以我希望每位喜愛寫作的作者，都能面對這問題，挽救瀕於滅亡的泰華文藝，負起促使每個中國人重視本國文字的任務！……」(頁 139)

沈淑芳後來愛上李俊，但當她知道李俊喜歡的人是杏妹以後，沈淑芳雖

---

[21]「心賢」借自泰語，在泰國指的是「文書、會計」一類的工作。參見徐復嶺：〈泰國華語同普通話的詞匯差異〉，《語文建設通訊》63 期，2000 年。http://www.huayuqiao.org/Doc8800/8815.htm

[22]方思若說心賢許就是亦非的寫照。參見方思若，〈風雨耀華力的誕生與作者群像〉，《風雨耀華力》(香港： 地平綫出版社，1983 年 4 月)，頁 5。

[23]考輦，即律實動物園（泰文：สวนสัตว์ดุสิต），又稱「考輦動物園」，位於曼谷律實區旁邊的議會大廈和律實宮。原爲建國國王朱拉隆功(拉瑪五世)的私人花園。1938 年，曼谷市政府開放作爲公共動物園。1954 年，移交爲國家動物園。目前被視爲最熱門的動物園之一。參見：http://taihuabbs.com/simple/?t39406.html

然傷心，卻沒有富家子弟仗勢掠奪的習氣。當她無意中聽到厝主奶和何三姨騙婚的詭計時，她心中天人交戰，最後良知戰勝了自私，她反問自己：

> 「為什麼我會有剛才那種自私的想法？……我應該記住老師的教訓『君子成人之美』，我應該去通知杏妹，幫她想辦法應付她那自私的母親.....」……「愛是給予，不是獲得，使被愛的人獲得幸福，才是真愛！」（頁 204-205）

沈淑芳因此她決定告訴李俊厝主奶出賣杏妹的計畫，並收留逃婚的杏妹，成全他們兩人的愛情，展現了她高貴的思想人格。

(4)劉瑞

劉瑞是厝主奶朝思暮想的舊情人，也是鴨脯的父親，杏妹的生父。在小說第 13 章中，只出現在厝主奶的記憶裡，直到第 31 章才正式現身。劉瑞爲人正直，本來跟著厝主奶的丈夫老鄭工作，但因爲勸老鄭不要做私菸、放高利貸，因而和老鄭鬧翻離開。後來劉瑞在困頓時，父子倆曾受李俊父母的幫助，在李俊家裡的膠園幫忙，所以認識李俊一家人，鴨脯和李俊也因此情同兄弟。

劉瑞欣賞李俊，支持他和杏妹交往。他的現身非常湊巧，讓小說情節峰迴路轉，因爲他是厝主奶最在意的人，有他支持，李俊和杏妹的愛情就有了強而有力的靠山。視錢如命的厝主奶，也因爲劉瑞的關係，願意改變自己的價值觀，不再那麼勢利。厝主奶甚至愛屋及烏，願意拿錢贊助鴨脯做小生意，幫助鴨脯改變到處打零工的生活。

厝主奶形容劉瑞的個性是「爲人正直，心地良善」[24]，全書所有人物中，只有劉瑞敢劈頭痛罵厝主奶，義正詞嚴的態勢，也顯示出這樣的性格：

> 劉瑞抹轉身，咬咬牙，指著厝主奶說：「妳以為有幾十萬銖的積蓄，就嚇倒我嗎？哼！臭錢，這完全是剝削來的。」……
>
> 「哼！三斗油蘇，倒無一粒落耳。」……
>
> 「一個孤兒寡婦有難，本來應該幫助她才對呀！何況是二個老厝邊，這種『日仔利』好食？」……
>
> 「想不到妳也學老鄭那一套？現在，妳變了，性情也變了，動不動就喝喝叱叱，拿房客當出氣筒，妳這種做人的態度，如果不變，以後別來看我，妳滾，妳這時就滾……」（頁 234-236）

厝主奶被劉瑞罵得無地自容，差點去跳河自殺。劉瑞後來從李俊口裡得知厝

[24] 見《風雨耀華力》，頁 202。

主奶懺悔，他向厝主奶說：

「那也不完全是你的錯，是這個金錢第一的萬惡社會，引誘你走上錯誤的途徑，只要你真能覺悟，這時候來改過還不遲呀……」(頁 243-244)

劉瑞正直的個性，和李俊有些相似，上述說話的口氣，彷彿是李俊的翻版，只是李俊常常是在內心交戰，有話比較不會說出口，而劉瑞是毫無保留，直接衝口而出。

(5)方虎

方虎是一個流氓，是姐蘋的吃軟飯者。在劉瑞出現之前，方虎是厝主奶的愛人，後來因爲犯案被抓。厝主奶在尋不到劉瑞之前，在耀華力路上遇到他，差點以爲他是劉瑞，因此結識起來。方虎愛厝主奶，是爲了金錢。厝主奶愛方虎，是爲了解決情慾，姐蘋深知他倆的曖昧關係，卻不敢去提醒厝主奶。[25]方虎不務正業，代表著一種專吃軟飯的流氓類型，當姐蘋要和他斷絕關係，他就上門威脅：

只見他踏著姐蘋的小腹，手揚著彈簧刀，眼露兇光，……鵠額漢嗤了一下鼻風，把手中的刀，瞄準著姐蘋的咽喉，作勢按了下去……。(頁 72)

方虎除了向姐蘋勒索以外，也常向厝主奶要錢：

方虎嚥下了一口唾沫，兩眼死瞪著「甲萬」裡的鈔票……。

「你呀！一碰著我，就要錢，這兩個月來，最少要給你拿去一萬銖……」

方虎見她不給，故意又躺在床上，露出可怕的眼光，說：「好，不給，我就不走。」厝主奶受了威脅，不得已，拿了兩千銖給他。(頁 84-85)

方虎除了代表一種流氓典型以外，他的出現也烘托了劉瑞這個角色。以厝主奶小氣的個性，居然願意給方虎那麼一大筆錢，只因爲方虎很像初戀情人劉瑞。從厝主奶的移情作用，可知厝主奶對劉瑞情感的深厚，所以當劉瑞出現以後，厝主奶一連串的反映也就可以理解了。

(6)沈萬福

沈萬福經營沈萬年兩合公司，是沈淑芳的父親、包老爺的親戚。沈萬福在耀華力路中段經營錶行，是個體恤員工的好老闆，和李俊的老舅是完全不同的典型。沈萬福雖然不識字，但熱愛中華文化，所以對李俊特別敬重，也鼓勵孩子們學中文。他對李俊很照顧，除了雇用李俊以外，還將兩個兒子送

[25]見《風雨耀華力》，頁 81。

到李俊的寓所接受中文教育，在經濟上幫了李俊很大的忙。

(7)媒人婆何三姨

媒人婆何三姨住在樓房鄉里的巷子口[26]，她名義上爲替正利和三舍說親，實爲和三舍的手下力落兄合謀拐騙女子，而且得手不只一次。她可以爲了賺媒人錢而顛倒是非，當萬事通戳破她的詭計時，她氣得詛咒之餘，還大發違心之論：

> 「你這老短命，你說話要說好好，我騙過誰？我只有牽人圓，不像你這老斬頭會間人離，你這樣心腸，死後著落十八層地獄……」(頁 185)

何三姨一邊做虧心事，一邊拜佛食齋，連和她合謀騙婚的力落兄也不禁暗暗批評她，下列描寫著實諷刺：

> 這時，三姨胸前掛著一串佛珠，合著眼，正煞有其事一般，口裡唸著經，手裡也不斷轉著佛珠，力落一見，不覺好笑，心裡暗暗罵道：食齋補積惡，何三姨，妳不要害人太多就好了，怎用食齋。(頁 201)

(二)過場人物

過場人物是小說作品中的次要人物的一種類型，這類人物自身一般不具有獨立的美學意義，僅在故事情節的構成上起一定的銜接作用，往往是在情節發展的某階段上偶而出現，完成一定的結構作用之後隨即消失。[27]

1.妓女亞英

亞英在小說的第 10 章中出現，和姐蘋是好友，與李俊也是同鄉。李俊在樓房鄉里巧遇亞英，透過他找到老友許鎮邦。亞英本來是合艾人，出身貧苦，來曼谷當女傭後，不幸被雇主玷辱並趕出，走投無路才淪落風塵。亞英的遭遇令李俊相當激動，深感耀華力路是個罪惡的都市。

2.片仁公司陸經理

陸經理在小說第 15 章出現。他是個騙子，開假公司騙人上門應徵，擅長用話術灌人迷湯，等對方上鉤以後，就要求對方交保證金一千銖。李俊爲了工作，央求鴨脯想辦法，鴨脯向厝主奶借錢給李俊，沒想到李俊交錢給陸經理之後，陸經理竟然捲款潛逃，李俊被騙，因此而生病昏迷。

3.八仙祖師

---

[26]見《風雨耀華力》，頁 176。

[27]見王先霈主編：《小說大辭典・上編・小說理論》(武漢：長江文藝出版社，1991 年 8 月第一版)，頁 7。

八仙祖師在小說第 17 章出現，是個神棍[28]。李俊被陸經理詐騙昏迷後，厝主奶主張將他送到神壇醫治，李俊和鴨脯因此被八仙祖師敲詐了三百銖，返家後反而病勢加重。

作者對八仙祖師神棍的描寫，可謂木三分，他的斂財方式及步驟，可分爲三部曲：裝神、弄鬼、要錢，引述小說原文如下。

(1)裝神

> 八仙祖師的額端有幾條很深的皺紋，看來是一個四十開外的中年人，他的嘴鼻耳目和普通人一模一樣，他確實是一個人，不過，他穿著一套白衣白褲的唐人裝，盤膝而坐，左手執著毛筆，右手只豎起三隻手指，擺在鼻尖前面，眼睛半開半閉，這樣，看起來就與常人有異了，倒像壁上那畫的如來佛像，在作法時，口中唸唸有詞，混淆不清，聽起來又不像常人所說的話，倒像瘋人說囈語一般。
>
> （頁 106）

(2)弄鬼

> 八仙祖師：「中了邪氣，惡鬼纏身，嘿嘿，是妖餓鬼，好厲害的！」……「唔，妖餓鬼不飽肚是不願離去的。」仙師霎霎眼，聲調提高了說：「肚飽了，就自動離去，這要使，要教使教使。」……（頁 108）

(3)要錢

> 八仙祖師假意思索了一會說：「我把要使的東西列出來，脫難錢四百個，一個二錢，合二百銖，元寶五百，銀錠一千，香燭等合五十銖，紅粿桃，麵包……儉儉合五十銖，總共三百銖，一切由我代為安排。」仙師的話這回說得挺清楚，毫不含糊。……只見八仙祖師在接住那幾張紅鈔票時，眼睛再也不是半閉半開了，而是睜得圓圓金金的。（頁 108-109）

---

[28]神棍多是以民間信仰、假借宗教名義、神職人員、自命生神仙或者擁有神賜力量去進行非宗教目的、謀 取自己利益、政治目的或者滿足一己私慾的騙子。多數是一些新創教派的領袖，或是由有政治目的的本 國或外國團體經濟支持，以高姿勢宣傳，廣收信徒來散播其能力與思想，使無知大眾與不理性的知識分子信仰、供奉，進而達到宣傳己意、達到某方的自私政治立場。由於現代人相信科學驗證方法，卻對佛教（或自稱道術高人）的神通、各宗教經史所紀錄的顯靈神跡或特異功能的存在不予否定。所以有一些老千集團或個別騙子進而利用上述名稱，騙取信徒金錢財產，誘拐天真少女。而自命正統宗教及一群善良風俗的信徒並認爲他們是破壞傳統道德教義的外道、異教徒或方外野道。維基百科 http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A3%8D%E9%A8%99

這個神棍其實與常人無異，只是一個再平凡不過的活人，卻要裝神、弄鬼嚇人，製造恐懼嚇唬對方，以便斂財。神棍骨子裡的妄念，與運用詐術騙錢的片仁公司陸經理相同，都是爲了個人的無窮貪欲，不惜踐踏了身爲人類獨有的良知。「太陽之下沒有新鮮事」，作者筆下五十年前的神棍使用的詐術，在今日社會居然還是普遍存在，甚至變本加厲，氾濫成災。

4.林大頭

林大頭在小說第 18 章出現，是何清在牌場的朋友，爲李俊和鴨脯帶來何清入獄的消息。林大頭本是智識分子，卻曾因吸毒而進過監獄。林大頭以過來人的資格告訴李俊和鴨脯監獄生活的實況，要兩人去探監時帶點錢資助何清，讓何清在金錢至上的監獄中不至於太難熬。

5.力落兄

力落兄是正利和三舍的手下，也是一個流氓，和何三姨合謀欺騙厝主奶。在給厝主奶的聘金兩萬銖中，他和何三姨私吞了五千銖。當杏妹失蹤，力落兄上門要人，擺出流氓架子說：

> 「嘿，妳聽著，勿裝傻，我們三舍說，這是你們蓄意放白鴿[29]，拿妳的女兒來張食錢，哼!我們三舍只食人沒有給人食，快，交錢來，就無事。」（頁 215）

有力落兄這樣的流氓手下，可想見背後肯定有「只食人不給人食」的主人，力落兄的話，也爲接下來登場的三舍下了最好的註腳。

6.正利和三舍

正利和三舍生得其貌不揚，肥頭腫肚，號稱曾去香港讀大學，實爲不學無術的紈褲子弟。他有錢有勢，玩弄女人，騙婚敗露便惱羞成怒。他還讓另一名女子懷孕，因此被對方有頭有臉的父母告上警局。當他得知有罪時，就像一隻喪家犬搖尾乞憐，懇求警長高抬貴手，甚至想利誘警長幫他脫罪，是十足紈褲子弟的形象。

7.張俊、劍明

張俊、劍明兩人皆愛好文藝，和李俊、鴨脯是老朋友，剛從泰南到曼谷的報館擔任校對員，和李俊志同道合，慫恿李俊放棄錶行的工作，投入文化陣營。劉瑞離開厝主奶時，曾借住在張俊和劍明的家。

---

[29]放白鴿，指用女色騙人錢財。參見吳佳怡：《泰華長篇小說民俗文化內涵研究》(台中：國立中興大學中國文學系博士學位論文)，2013 年 1 月，頁 247。

8.記者馬甲、副刊編輯倪強

記者馬甲、副刊編輯倪強兩位，都是懷抱理想的報業尖兵，鼓勵李俊莫忘初衷，不要受物質誘惑同流合污。

三、結論

《風雨耀華力》接龍小說中出現許多主要人物、次要人物、過場人物，通過這批人物的群雕像，彷彿走進 20 世紀 60 年代的耀華力路，再現當年耀華力路中下階層華人的生活樣貌。作者群運用肖像描寫、心理描寫、語言描寫、行動描寫，以及對比與烘托手法，塑造人物的性格，其中尤其精彩的是語言描寫，反映出人物的思想、性格、心理和情緒，並寫實地將潮汕方言[30]寫入，突出了人物的鄉土氣息與親切感。雖然這些人物生活在曼谷的耀華力路上，卻也彷彿似曾相識，像生活在我們周遭的鄰居一般可親。作者群以不同的角度，揭示人物不同的性格特徵，並且受到了五四文學中魯迅等人諷刺藝術的啓迪，[31]對於小說中的負面人物，進行無情的鞭撻與揭露；對於社會底層民眾與知識青年的弱點與缺陷，則進行善意的諷喻，[32]並歌頌他們互愛互助的高尚情操。這批人物群雕像，具有相當程度的典型性與代表意義。在耀華力路光鮮亮麗的表層底下，隱藏著窮困中掙扎的下階層人民，這些街坊鄰居，雖然生活困窘，卻是和善親切，也各有各的性格表現。雖然有極少數人行爲惡劣如厝主奶，到最後還是接受眾人的規勸而回心轉意了。小說人物不同的處事風格，也與作者群強調的「罪惡的城市」主題思想不謀而合，深具社會教化的功能。在這一個個人物的典型形象塑造中，讓讀者看到人性的醜惡與高貴的諸多面向，也突顯出高度商業發展下的社會種種的偏差與不公不義。這些現象，不單單隱藏在繁華的耀華力路表象之下，而是仍然普遍存在於現今的都市社會之中。因此，《風雨耀華力》接龍小說作者群通過這批人物群雕像所反映的主題思想，也應是我們每個生活在現代資本主義社會的人們，都要思考的根本問題。

---

[30]潮汕方言屬於閩方言中的閩南次方言，閩南次方言包括泉州話、廈門話、漳州話、台灣話、潮汕話、雷和海南話。現代的潮汕方言，同福建、台灣的閩南話確實關係密切 。參見林倫倫：《潮汕方言和普通話》（汕頭：汕頭大學出版社，1997 年，9 月），頁 10、12。

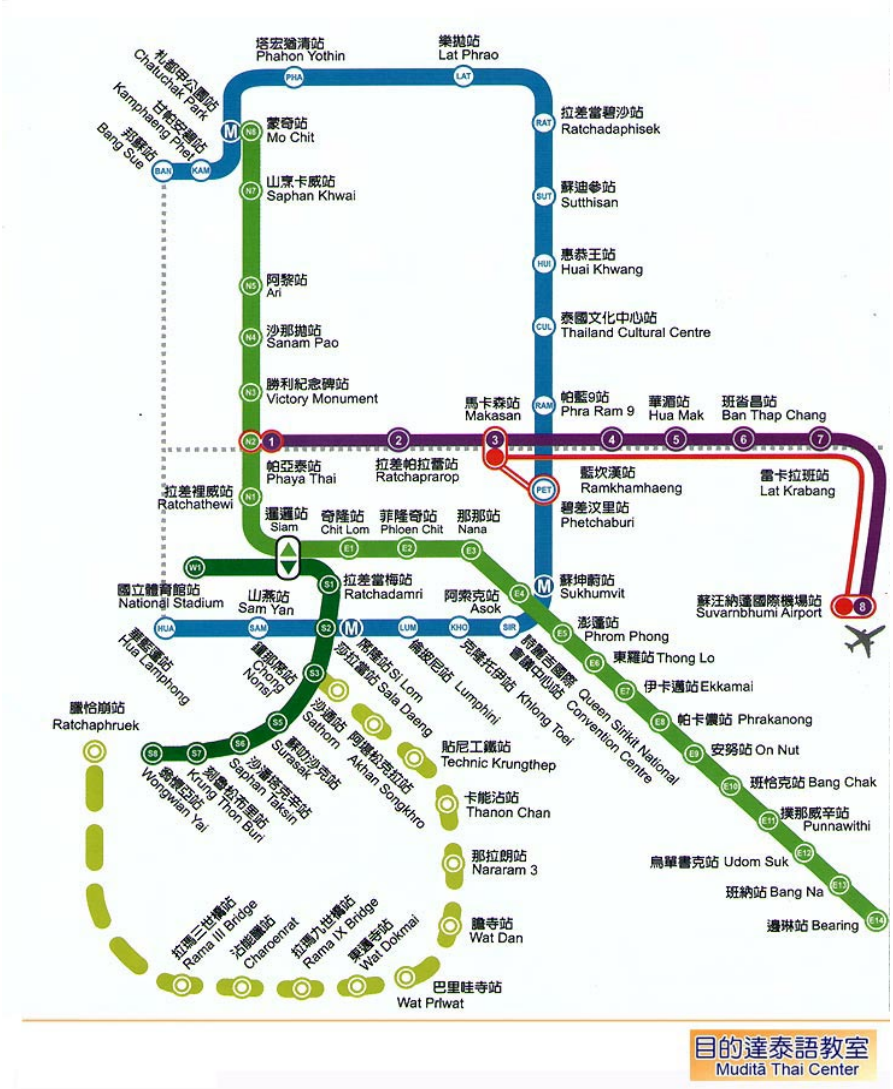
[31]徐學：〈泰華寫作人筆下的泰華世界〉，《風雨耀華力》(鷺江出版社，1987 年 09 月第 1 版)，頁 267 線上電子書 http://book.xuexi365.com/ebook/detail.jhtml?id=10988443&page=265

[32]同前註，頁 268。

[附錄一]泰國曼谷、合艾埠與馬來西亞檳城市位置圖

地圖來源 http://country.bridgat.com/big5/images/Thaila28.gif

[附錄二] 曼谷捷運及地鐵路線圖



說明：1.地鐵華藍蓬站可通至華藍蓬火車站，下車步行十分鐘左右即可到耀華力路。

2.空鐵暹羅站的所在位置即為 Siam 暹羅商圈，是現今曼谷商業的心臟地帶。

圖片來源：http://www.thai.idv.tw/recomm_BKK_fast_trans_map.html

參考書目

一、書籍

1.李虹、陳瓊等著，《風雨耀華力》，香港：地平綫出版社，1983 年 4 月。

2.王先霈主編，《小說大辭典・上編・小說理論》，武漢：長江文藝出版社，1991年 8 月第一版。
3.林倫倫：《潮汕方言和普通話》，汕頭：汕頭大學出版社，1997 年 9 月。
4.莊濤等主編，《寫作大辭典》（修訂本），上海：漢語大辭典出版社，2003 年 8 月第 1 版。
5.黃希庭、鄭涌著，《心理學十五講》，北京：北京大學出版社，2005 年 5 月第一版。
6.張國培著：《20 世紀泰國華文文學史》，廣東：汕頭大學出版社，2007 年 7 月。
7.威實・林巴納總編：《金佛寶殿萬古長青》，曼谷：因陀羅印刷與出版公司，2009 年 9 月。
8.Rita Carter 著，洪蘭譯，《大腦的祕密檔案 Mapping the Mind》增訂版，台北：遠流出版社，2011 年 04 月 01 日。
9.陳昱安：《曼谷清邁攻略完全制霸》，台北：墨刻出版社，2010 年 11 月 21 日。
10.唐崇榮，《墮落與文化》，香港：唐崇榮國際佈道團出版，2011 年 10 月。
11.洛蕾塔・拿波里奧尼（Loretta Napoleoni）著，秦嶺、小路譯：《流氓經濟：資本主義的黑暗與泥沼》，台北：博雅書屋，2011 年 12 月 25 日。

二、學位論文

1.吳佳怡：《二十世紀泰國華文文學的發展》，台中：國立中興大學中國文學系碩士學位論文，2008 年 6 月。
2.吳佳怡，《泰華長篇小說民俗文化內涵研究》，台中：國立中興大學中國文學系博士學位論文，2013 年 1 月。

三、期刊論文

1.徐復嶺：〈泰國華語同普通話的詞匯差異〉，《語文建設通訊》63 期，2000 年。

四、網路資料

1.關山介紹：維基百科
https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%97%9C%E5%B1%B1_(%E6%BC%94%E5%93%A1)
圖片來源：
http://m1.aboluowang.com/ent/data/uploadfile/201210/20121004082156173.jpg
2.考輦動物園：http://taihuabbs.com/simple/?t39406.html
3.徐學，〈泰華寫作人筆下的泰華世界〉，《風雨耀華力》，鷺江出版社，1987 年 09 月第 1 版，線上電子書
http://book.xuexi365.com/ebook/detail.jhtml?id=10988443&page=265

4.維基百科：神棍 http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A3%8D%E9%A8%99
5.第一次神棍就上手：
http://light4uliu.pixnet.net/blog/post/49929446-%E7%AC%AC%E4%B8%80%E6%AC%A1%E7%A5%9E%E6%A3%8D%E5%B0%B1%E4%B8%8A%E6%89%8B
6.大腕級的景點—曼谷 Siam (暹羅商圈) 週邊
http://bangkokgoplay.pixnet.net/blog/post/27739886-%E5%A4%A7%E8%85%95%E7%B4%9A%E7%9A%84%E6%99%AF%E9%BB%9E-%E6%9B%BC%E8%B0%B7siam(%E6%9A%B9%E7%BE%85%E5%95%86%E5%9C%88)%E9%80%B1%E9%82%8A
7.維基百科：耀華力路
http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%80%80%E8%8F%AF%E5%8A%9B%E8%B7%AF
8.維基百科：檳城的華語教育
http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AA%B3%E5%9F%8E
9.泰國曼谷、合艾埠與馬來西亞檳城市置圖
http://country.bridgat.com/big5/images/Thaila28.gif
10.曼谷捷運及地鐵路線圖
http://www.thai.idv.tw/recomm_BKK_fast_trans_map.html
11.泰華網：http://www.thaicn.com/
12.維基百科：報德善堂
http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%8F%AF%E5%83%91%E5%A0%B1%E5%BE%B7%E5%96%84%E5%A0%82
13.教育部閩南語常用詞辭典 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html
14.維基百科：紗籠 https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%BA%B1%E7%AC%BC
15.中華語文知識庫：心賢
http://words.chinese-linguipedia.org/viewtopic.php?f=3&t=27447
16.泰華文學線上版: http://www.thaisinoliterature.com/old/book29.html
17.潮汕風情網: http://www.csfqw.com/
18.泰國觀光局
http://www.tattpe.org.tw/GoThailand/go_traffic.aspx?AspxAutoDetectCookieSupport=1
19.馬來西亞觀光局
http://www.promotemalaysia.com.tw/ad_1.htm
20.目的達泰語教室 http://www.thai.idv.tw/recomm_BKK_fast_trans_map.html

從「東海大學圖書館」藏明刊本《韋蘇州集》版本著錄談起

郭明芳*

《東海大學圖書館訊》第 115 期（2011 年 4 月）「善本書目」欄著錄有「《韋蘇州集》」一條，稱因無牌記可資佐證，故暫據舊《目》著錄爲「明刊本」。此「明刊本」縱使舊《目》無誤，亦應弄清楚到底是明代何時、何地所刊諸問題。

學習版本鑑定不像其他學問有詳盡教科書可資參考，他只需要具備相關知識並且不斷實踐，累積經驗而已。美國「哈佛燕京館」前善本部主任沈津（1945-）在一篇文章談學習版本鑑定指出，在學習版本鑑定除需良師、良書外，最重要是需要備置相關工具書隨時翻檢，隨時比對，尤其屬圖錄之屬，尤爲重要。工具書除可覆核本身所藏是否爲同本，尚可據以糾正他館著錄是否正確。而當今許多館推出「館藏善本影像資料庫」之類，更是提供吾人利用，以作爲版本鑑定利器。

《韋蘇州集》於臺北「國圖」、「故宮」、「臺圖」皆有藏不同版本。筆者現通過相關訊息考察與比對「東海館」藏本版刻情形。

「東海本」六冊，爲清富察昌齡（？）舊藏。前有王欽臣（約 1034-約 1101）〈序〉及〈目錄〉。其詳細版式如下：

> **白口，雙魚尾，四邊單欄。半葉十行，行十八字**；小字雙行，行十八字。**板框 12.4x17.6 公分**。上魚尾下題「韋○」，下魚尾下為葉碼。各卷首行題「韋蘇州集卷第○」，次行題「蘇州刺史韋應物」，卷末題「韋蘇州集卷第○」。

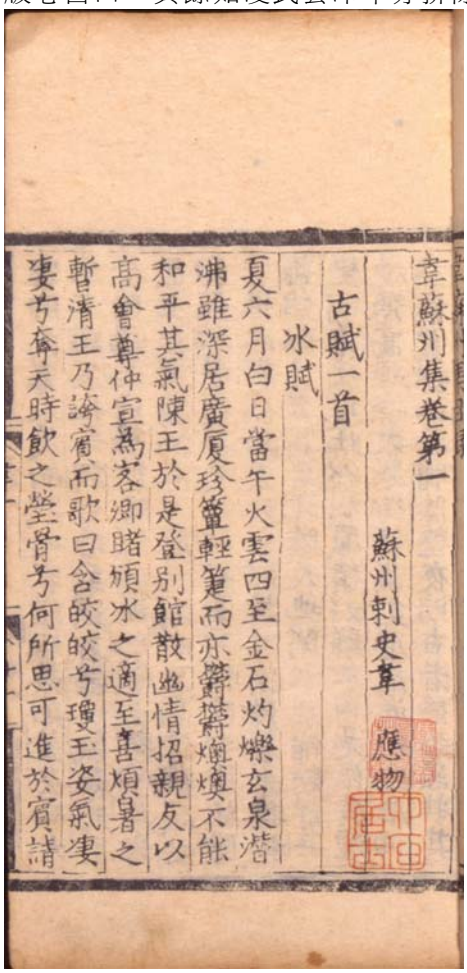
從以上看出「東海本」幾個特徵，接著比對「國圖」藏本是否有符合以上特徵者。「國圖」館藏有「明初印本」，此本版心爲黑口，與「東海本」白口不合，可以排除。按，此本爲每半葉十行、行十八字，四周雙欄、版心大黑口、雙魚尾。

又有「明覆宋[精]刊本」六部，與「東海本」比對皆因爲上單魚尾與「東海本」上下雙魚尾不合，故亦不可能是「明覆宋刊本」。按，此本爲每半葉十行、行十八字，左右雙欄、版心白口、單魚尾。又，此本行款與南宋刊本同。

* 東吳大學中文研究所博士班

又有明萬曆壬子（40 年，1612）東海董伯起校刊本，但其版式行款亦不合「東海本」，又可排除。按，此本爲每半葉九行、行十八字，單欄、版心白口、單白魚尾，下方記刻工。

又明末下邳余懷刊本亦不合。按，此本爲每半葉八行、行十八字，單欄、版心白口。其餘如凌氏套印本亦排除之。


韋蘇州集卷第一
蘇州刺史韋應物
古賦一首
冰賦
夏六月白日當午火雲四至金石灼爍玄泉潛
沸雖深居廣厦珍簟輕箑而亦欝欝燠燠不能
和平其氣陳王於是登別館散幽情招親友以
高會尊仲宣爲客卿睹頒冰之適至喜煩暑之
暫清王乃謗賓而歌曰含皎皎兮瓊玉姿氣凄
凄兮奪天時飲之瑩骨兮何所思可進於賓請

「國圖」藏明初黑口本

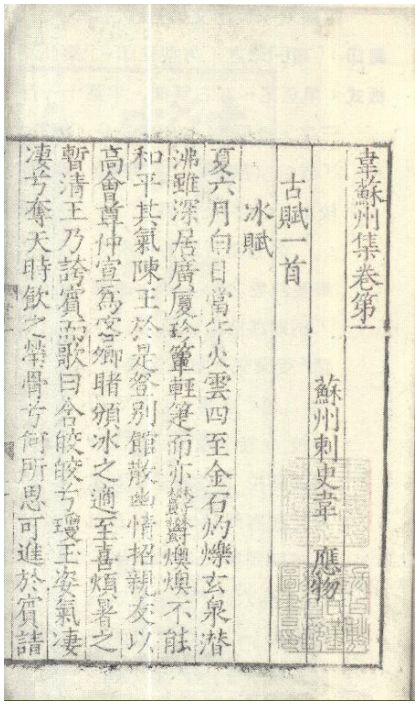
韋蘇州集卷第一
蘇州刺史韋應物
古賦一首
冰賦
夏六月白日當午火雲四至金石灼爍玄泉潛
沸雖深居廣厦珍簟輕箑而亦欝欝燠燠不能
和平其氣陳王於是登別館散幽情招親友以
高會尊仲宣爲客卿睹頒冰之適至喜煩暑之
暫清王乃謗賓而歌曰含皎皎兮瓊玉姿氣凄
凄兮奪天時飲之瑩骨兮何所思可進於賓請

「國圖」藏明覆宋刊本

惟見有明嘉靖辛丑（20 年，1541）維揚（今揚州）周桃村（？）刊《陶韋集》本，其版式行款皆合「東海本」，故或許「東海本」就是此本。筆者先列「國圖本」相關訊息如下：

韋蘇州集卷第一
蘇州刺史韋 應物
古賦一首
冰賦
夏六月白日當午火雲四至金石灼爍玄泉潛
沸雖深居廣厦珍簟輕箑而亦欝欝燠燠不能
和平其氣陳王於是登別館散幽情招親友以
高會尊仲宣爲客卿睹頒冰之適至喜煩暑之
暫清王乃誇賓而歌曰含皎皎兮瓊玉姿氣凄
凄兮奪天時飲之凜骨兮何所思可進於賓請

「國圖」藏嘉靖周桃村刊本書影


韋蘇州集卷第一
蘇州刺史韋 應物
古賦一首
冰賦
夏六月白日當午火雲四至金石灼爍玄泉潛
沸雖深居廣厦珍簟輕箑而亦欝欝燠燠不能
和平其氣陳王於是登別館散幽情招親友以
高會尊仲宣爲客卿睹頒冰之適至喜煩暑之
暫清王乃誇賓而歌曰含皎皎兮瓊玉姿氣凄
凄兮奪天時飲之凜骨兮何所思可進於賓請

「東海」館藏明刊本書影

《韋蘇州集》十卷、《拾遺》一卷，二冊。書前依次有明許槤（嘉靖時人，署「嘉靖辛丑秋九月儀城許槤書」）、宋王欽臣（署「嘉祐元年十二月二十二日太原王欽臣記」）二〈序〉，後有明楊一清（1454-1530）〈跋〉（署「弘治丙辰夏五月朔石淺楊一清識」）版式行款爲**每半葉十行、行十八字，單欄，版心白口，雙魚尾。匡高廣 17.4 x 12.8 公分**。

從以上版本訊息比對可以得知「東海本」實與「國圖」藏嘉靖 20 年周桃村本同。如論刊印時間前後，似乎「國圖本」是較晚刷印，蓋「國圖本」於葉一「卷第一」之「一」字稍下以降有斷版，其痕跡較之「東海館」爲清晰。

另一方面，從序跋看，「東海本」缺明人前後序跋各一。這要做何種解釋？當然有可能前後明人序跋自然脫落，但應該也沒這麼簡單。蓋「東海本」首尾似俱完，無缺葉破損。

是書舊藏富察昌齡處。富察氏，又名傅昌齡，字敷槎，號堇齋，蒙古鑲白旗人，清前期蒙古族藏書家。雍正元（1723）年進士，官翰林院侍講學士。

建藏書堂，名「謙益堂」，丹鉛萬卷，錦軸牙籤爲一時之盛，爲曹寅（1658-1712）之婿，曾獲曹寅所散出的大半藏書。其藏書冠於當時，時納蘭性德（1655-1685）「通志堂」藏書雖富，亦不如富察多精本名槧。後家道中落，藏書散佚，大部爲清宗室昭璉（？，嘉、道間人）所得。餘詳見李玉安等編《中國藏書家通典》（北京：中國國際文化出版社，2005 年 12 月）頁 396。

是書除富察印記外，別無他印記，頗爲奇怪。或許富察直接購得之書賈歟？如得之書賈，那或許就說得通爲何明人序跋遭到刓去。筆者以爲這是書賈爲求善價所做的小伎倆。蓋舊書業書賈非慈善事業，凡得一書皆希望高價售出以獲利。若某書爲殘本或價值不高者，就會想盡辦法加以改造，以冒充良本、善本求善價。雖說購書時對於小細節錙銖必較，但縱使行家亦有眼漏，更何況較無鑑識經驗讀者會上當。以後者言，或許是每個初入此道的藏家所必須繳交的學費吧！沈津在〈說版本鑑定及其他〉一文曾就所見書賈作僞方法整理出幾點，其中談到刓改序文以增值情形，他說：

> 一、留存舊序，或撤去有刻書年代的序文。…有的書被書估撤去了序，是為提前刻本的年代，以圖賣個善價。徐康《前塵夢影錄》卷下云：「《周府袖珍方》，正統十年民臣熊宗立刊黑口本，每半頁十六行，行三十字，十二冊。乾隆朝士人，沿明季書帕習氣，往往重價購宋元版書以充羔雁。而書估黠者，又割去明之紀元，冒為元刻，余見過兩部，皆割去紀元。」……

「東海本」爲揚州坊刊本，其價自然不如「宋本」或說「覆宋本」高。而前敘「國圖」藏明覆宋本版式與此本同。按，皆每半葉十行、行十八字、版心白口。有此先天條件下，書賈自然會加以改造，使此坊本價格躍升。因此，書賈將周桃村本明人二序跋刓去，並將冊數分爲六，以冒充（覆）宋本。購書人或許一時眼花，以爲良本、善本高價購入。這樣書賈欲將賤本售以善價目的就達到了。

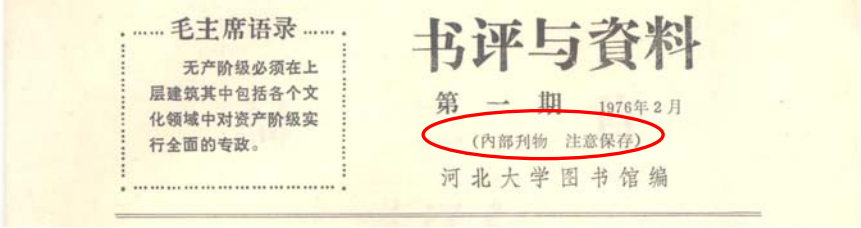
綜上，「東海」館藏《韋蘇州集》應改著錄爲「『明維揚周桃村嘉靖 20（1541）年序刊本』，是本僅見臺北『國圖』有藏」。而此本雖非珍稀之本，但從版本鑑定角度看，他作爲「書賈作僞」教材的價值不言可喻。

華文創刊號選粹

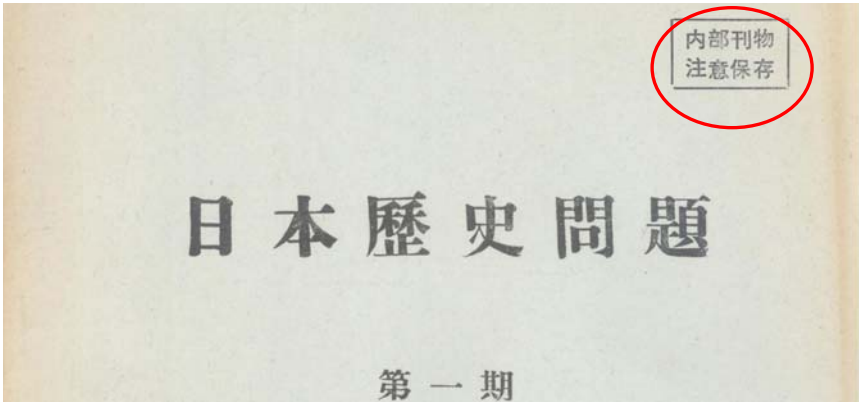
中國大陸「文化大革命」時期的華文雜誌創刊號--《書評與資料》

陳惠美*、謝鶯興**

《書評與資料》是河北大學圖書館編的「內部刊物」，東海藏本未見該刊的封面，首葉即是<目錄>，該頁的左方有「毛主席語錄」，右邊由上至下依次題「書評與資料」、「第一期 1976 年 2 月」、「內部刊物 注意保存」、「河北大學圖書館編」。


……毛主席语录……
无产阶级必须在上层建筑其中包括各个文化领域中对资产阶级实行全面的专政。

书评与資料
第一期 1976年2月
(内部刊物 注意保存)
河北大学图书馆编



一、關於「內部刊物」

整理館藏陳維滄校友捐贈的「華文雜誌創刊號」過程中，偶爾會在大陸「文化大革命」時期出版的刊物上，見到印著「內部刊物」字樣[1]，總覺好奇。何謂「內部刊物」？顧名思義，應該是指只是屬內部交流之用的刊物，而刊載的內容，大都是內部資料，不對外界公開、發行或銷售。「百度百科」對「內部刊物」一詞的說明：

---

* 僑光科技大學應用華語文系副教授
** 東海大學圖書館流通組組員

[1] 如《日本歷史問題》，見<華文創刊號選粹 8--日本歷史問題及河南文藝>，《東海大學圖書館館訊》新 139 期，2013 年 4 月 15 日。

> 內部刊物是指在本系統、本行業、本單位內部，用於指導學習、工作、交流資訊的單本成冊或連續性(刊型、報型、半月期、三印張以上)非賣印刷品，不包括機關公文性簡報等資訊資料。
>
> 以上說的單本成冊非賣印刷品，即內部資料性圖書(如部門出版的檔彙編、業務學習材料、法規、論文集、年鑒、史志、黨史類、文史類的圖書)；連續性非賣印刷品，即連續性內部資料性出版物，也就是俗稱的內部刊物。[2]

王燕平<內部刊物的收集和利用>提出：

> 一個科研單位的資料室，除了收集大量正式的、具 ISSN 號的、按每年出版計劃所發行的一般圖書資料外，還需要收集相當一部份與科研課題有關的內部刊物。[3]

列出「具 ISSN 號的」和「有關的內部刊物」兩種，顯然是性質不同，因此他接著解釋「內部刊物」：

> 「內部刊物」，顧名思義，也就是非正式的出版物，所謂非正式出版物一般指那些只有准印證號而沒有正式書號的，或既無書號也無准印證號的刊物。這些刊物有的以團體、政府、直屬部門名義出版，也有的以個人名義出版。雖然它們的發行範圍有限，服務對象有限，只能在內部交流……。[4]

從上述的說明，可以瞭解的是，關於「內部刊物」，一指「內部，用於指導學習、工作、交流資訊」，一指「非正式出版物」，在「文化大革命」時期應是用來指導內部，響應政策的。

因此，<目錄>頁仍冠有「毛主席語錄」，強調「無產階級必須在上層建築其中包括各個文化領域中對資產階級實行全面的專政」的言論。而在<致讀者>開宗明義的提出：「社會主義的圖書館，是屬於上層建築文化領域中的一個組成部分，是黨的思想建設和宣傳教育工作的重要方面」，「《書評與資料》要遵循毛主席關於『要抓意識形態領域裡的階級鬪爭』的教導」，「幫助讀者鑒別香花和毒草」，「徹底批判教育界修正主義的奇談怪論」。

二、毛主席語錄

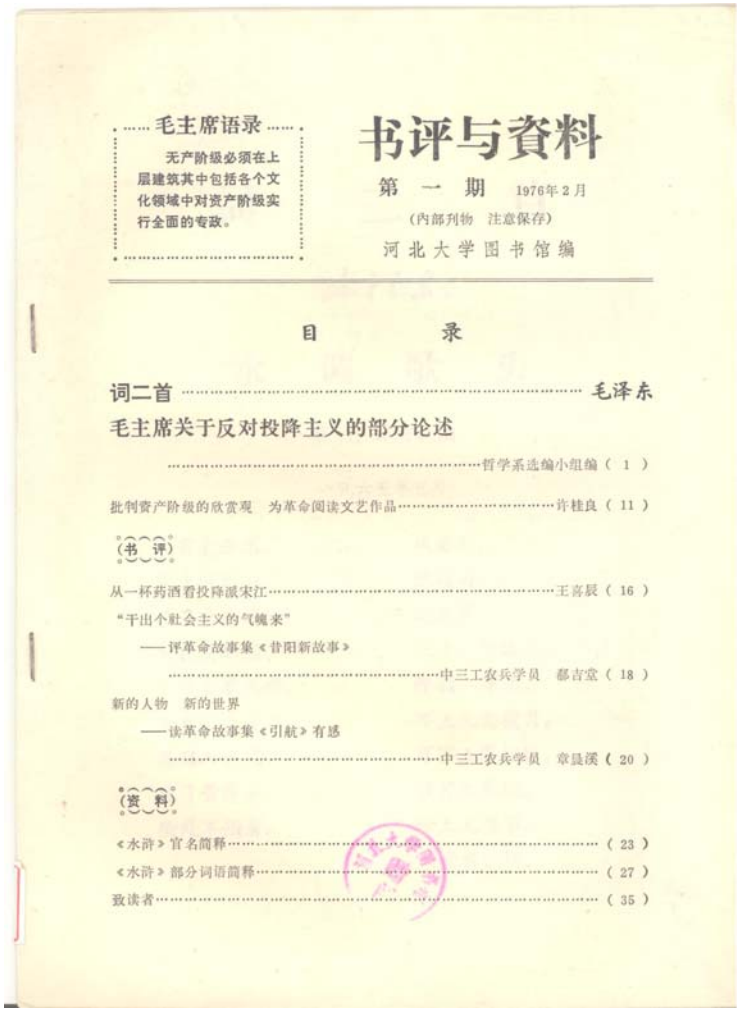
無產階級必須在上層建築其中包括各個文化領域中對資產階級實行全面

---

[2] 檢索日期：2013 年 9 月 11 日。
[3] 見《劇影月報》，2005 年 4 期，頁 87。
[4] 見《劇影月報》，2005 年 4 期，頁 87。

的專政。

三、目錄



……毛主席语录……

无产阶级必须在上层建筑其中包括各个文化领域中对资产阶级实行全面的专政。

书评与资料

第一期 1976年2月

（内部刊物 注意保存）

河北大学图书馆编

目 录

词二首 …… 毛泽东

毛主席关于反对投降主义的部分论述

……哲学系选编小组编（1）

批判资产阶级的欣赏观 为革命阅读文艺作品……许桂良（11）

（书 评）

从一杯药酒看投降派宋江……王喜辰（16）

"干出个社会主义的气魄来"

——评革命故事集《昔阳新故事》

……中三工农兵学员 郗吉堂（18）

新的人物 新的世界

——读革命故事集《引航》有感

……中三工农兵学员 章晨溪（20）

（资 料）

《水浒》官名简释……（23）

《水浒》部分词语简释……（27）

致读者……（35）

詞二首……毛澤東

毛主席關於反對投降主義的部分論述……哲學系選編小組編(1)

批判資產階級的欣賞觀　爲革命閱讀文藝作品……許桂良(11)

[書評]

從一杯藥酒看投降派宋江……王喜辰(16)

「幹出個社會主義的氣魄來」--評革命故事集《昔陽新故事》……中三工農兵學員　郗吉堂(18)

新的人物　新的世界--讀革命故事集《引航》有感……中三工農學員章晨溪(20)

[資料]

《水滸》官名簡釋……(23)

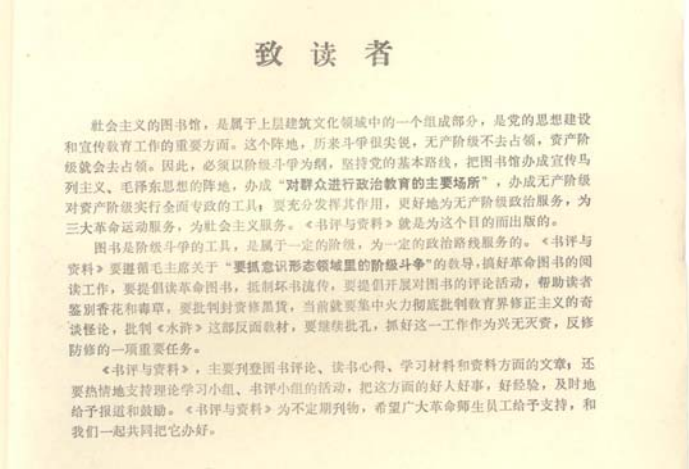
《水滸》部分詞語簡釋……(27)

致讀者……(35)

四、致讀者

社會主義的圖書館，是屬於上層建築文化領域中的一個組成部分，是黨的思想建設和宣傳教育工作的重要方面。這個陣地，歷來鬪爭很尖銳，無產階級不去佔領，資產階級就會去佔領。因此，必須以階級鬪爭爲綱，堅持黨的基本路線，把圖書館辦成宣傳馬列主義、毛澤東思想的陣地，辦成「對群

眾進行政治教育的主要場所」，辦成無產階級對資產階級實行全面專政的工具；要充分發揮其作用，更好地為無產階級政治服務，為三大革命運動服務，為社會主義服務。《書評與資料》就是為這個目的而出版的。



致 读 者

社会主义的图书馆，是属于上层建筑文化领域中的一个组成部分，是党的思想建设和宣传教育工作的重要方面。这个阵地，历来斗争很尖锐，无产阶级不去占领，资产阶级就会去占领。因此，必须以阶级斗争为纲，坚持党的基本路线，把图书馆办成宣传马列主义、毛泽东思想的阵地，办成"对群众进行政治教育的主要场所"，办成无产阶级对资产阶级实行全面专政的工具；要充分发挥其作用，更好地为无产阶级政治服务，为三大革命运动服务，为社会主义服务。《书评与资料》就是为这个目的而出版的。

图书是阶级斗争的工具，是属于一定的阶级，为一定的政治路线服务的。《书评与资料》要遵循毛主席关于"要抓意识形态领域里的阶级斗争"的教导，搞好革命图书的阅读工作，要提倡读革命图书，抵制坏书流传，要提倡开展对图书的评论活动，帮助读者鉴别香花和毒草，要批判封资修黑货，当前就要集中火力彻底批判教育界修正主义的奇谈怪论，批判《水浒》这部反面教材，要继续批孔，抓好这一工作作为兴无灭资，反修防修的一项重要任务。

《书评与资料》，主要刊登图书评论、读书心得、学习材料和资料方面的文章；还要热情地支持理论学习小组、书评小组的活动，把这方面的好人好事，好经验，及时地给予报道和鼓励。《书评与资料》为不定期刊物，希望广大革命师生员工给予支持，和我们一起共同把它办好。

圖書館是階級鬪爭的工具，是屬於一定的階級，為一定的政治路線服務的。《書評與資料》要遵循毛主席關於「要抓意識形態領域裡的階級鬪爭」的教導，搞好革命圖書館的閱讀工作，要提倡讀革命圖書，抵制壞書流傳，要提倡開展對圖書的評論活動，幫助讀者鑒別香花和毒草，要批判封資修黑貨，當前就要集中火力徹底批判教育界修正主義的奇談怪論，批判《水滸》這部反面教材，要繼續批孔，抓好這一工作作為興無滅資，反修防修的一項重要任務。

《書評與資料》，主要刊登圖書評論、讀書心得、學習材料和資料方面的文章；還要熱情地支持理論學習小組、書評小組的活動，把這方面的好人好事，好經驗，及時地給予報導和鼓勵。《書評與資料》為不定期刊物，希望廣大革命師生員工給予支持，和我們一起共同把它辦好。

五、小結

相當於「發刊詞」的<致讀者>，標舉刊物批判教育界修正主義的任務，而由<目錄>也可看到所登載的書評，的確呼應這樣的言論。至於<目錄>的「資料」欄，收錄<《水滸》官名簡釋>及<《水滸》部份詞語簡釋>兩篇，將《水滸》當成批判對象，在前篇(「官名簡釋」)的「說明」提出：「為了便於閱讀《水滸》這個反面教材，深入批判《水滸》所宣揚的投降主義路線，提出《水滸》中的官名作簡釋」。細讀該篇內容與後篇(「部份詞語簡釋」)所選釋的詞語及內容，正是讓讀者「便於閱讀《水滸》」而作。從解讀《水滸》的角度看，這些詞條、官名，何嘗不正是進行資料的保存、詮釋，不正是該刊物刊名之責任。

專櫃線裝書目

館藏張學良先生贈線裝書簡明目錄・史部
詔令奏議類、目錄類暨金石類

陳惠美*、謝鶯興**

史部・詔令奏議類

張籌遼碩畫四十六卷四十四冊，明程開祜著，國立北平圖書館善本叢書第一集，民國二十六年上海商務印書館 CH B13.2/(p)2637

附：明萬曆庚申(四十八年，1620)程開祜<序文>、<遼東圖一>、<遼東圖一說>、<遼東圖二>、<遼東圖二說>、程令名<東夷奴兒哈赤考>、<籌遼碩畫凡例>、<籌遼碩畫目錄>、謝國禎<跋>。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印。

板式：單魚尾，左右雙欄。半葉九行，行十九字。板框 9.7×14.2 公分。板心上方題「籌遼碩畫」，魚尾下題「卷之○」。

各卷首行上題「籌遼碩畫卷之○」(卷四首行下題「戊午孟夏」，卷五及卷六首行下題「戊午仲夏」，卷七及卷八首行下題「戊午季夏」，卷九首行下題「戊午孟秋」，卷十首行下題「戊午仲秋」，卷十一首行下題「戊午季秋」，卷十二及卷十三首行下題「戊午孟冬」，卷十四首行下題「戊午季冬」，卷十五首行下題「巳未孟春」，卷十六首行下題「巳未仲春」，卷十七及卷十八首行下題「巳未季春」，卷十九及卷二十首行下題「巳未孟夏」，卷二十一首行下題「巳未仲夏」，卷二十二及卷二十三首行下題「巳未季夏」，卷二十五及卷二十六首行下題「巳未孟秋」，卷二十七及卷二十八首行下題「巳未仲秋」，卷二十九及卷三十首行下題「巳未季秋」，卷三十一及卷三十二首行下題「巳未孟冬」，卷三十三及卷三十四首行下題「巳未仲冬」，卷三十五首行下題「巳未季冬」，卷三十六及卷三十七首行下題「庚申孟春」，卷三十八及卷三十九首行下題「庚申仲春」，卷四十及卷四十一首行下題「庚申季春」，卷四十二首行下題「庚申孟夏」，卷四十三首行下題「庚申仲夏」，卷四十四及卷四十五首行下題「庚申季夏」，卷四十六首行下題「庚申孟秋」)，次行下題「天

* 僑光科技大學應用華語文系副教授
** 東海大學圖書館流通組組員

都程開祜仲秩文輯」，卷末題「籌遼碩畫卷之○終」。

封面書籤題「籌遼碩畫」，扉葉右題「籌遼碩畫」，左題「據明萬曆刻本影印」，後半葉牌記題「國立北平圖書館善本叢書第一集」

按：1.<凡例>云：「是集從戊午(四十六年，1618)四月起逆奴始難也，至庚申(四十八年，1620)七月止，先帝終曆也，例取編年，誌前後時事緩急耳。」

2.舊錄題「民國二十六年上海商務印書館」，但未見任何牌記著錄，暫依舊錄。

目錄類

張明代版本圖錄初編十二卷存卷一(分代)一冊，民國潘承弼、顧廷龍同輯，齊魯大學國學研究所專著彙編之四，民國三十年上海開明書攝影本 CH B16.34/(r)3211

附：民國三十年(1941)顧廷龍<明代版本圖錄初編敘>、<明代版本圖錄初編凡例>、<明代版本圖錄初編目錄>。

藏印：無。

板式：黑口，無板心、無界欄，四週單欄。板框 9.4×14.6 公分。書口上題「明代版本圖錄初編」、「卷一」、「分代」，下題頁碼。

卷之首行大字題「明代版本圖錄初編卷一」，次、三行跨行下題「吳縣」、「同纂」，中間分題「潘承弼」、「顧廷龍」。

襯葉墨筆題「卅五年五月十二日于天門洞」。

扉葉題「明代版本圖錄初編」(鈐「顧印廷龍」方型硃印)，後半葉牌記題「齊魯大學國學研究所專著彙編之四」。

按：1.<目錄>標示有十二卷並附<跋>及「索引」，但張學良贈書僅存卷一。

2.是書僅存卷一，顧廷龍<序>撰於民國三十年，館藏另有一套知爲「民國三十年上海開明書店攝影本」，據以錄之。

張廿二史劄記三十六卷補遺一卷十冊，清趙翼撰，四部備要本，民國二十五年上海中華書局據原刻本聚仿宋版 CH B16.38/(r)7514

附：清嘉慶五年(1800)錢大昕<廿二史劄記序>、清嘉慶五年(1800)李保泰<序>、清乾隆六十年(1795)趙翼<廿二史劄記小引>、<廿二史劄記目錄>。

藏印：無。

板式：細黑口，雙魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行十九字；小字雙行，

行三十八字。板框 10.8×14.7 公分。板心上方題「廿二史劄記」，雙魚尾間題「卷○」及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷首行上題「廿二史劄記卷○」，次行下題「陽湖 趙翼 雲崧」，三行爲各篇篇名，卷末題「廿二史劄記卷○」。

第一冊封面內頁墨筆題「毅庵卅年九月廿三日購于黔靈山養時」。第二冊以後各冊的封面內頁墨筆題「毅庵」。第九冊以後各冊的封面墨筆題「毅庵」。

扉葉後半葉牌記由右至左依序題「四部備要」、「史部」、「上海中華書局據原刻本校刊」、「校刊」、「桐鄉 陸費逵總勘」、「杭縣 高時顯 吳汝霖 輯校」、「杭縣 丁輔之監造」。欄外左下題「版權所有不許翻印」。

<廿二史劄記目錄>首行下藍筆題「毅庵」二字。

張增訂別號索引不分卷附補遺一冊，民國陳乃乾輯，陶毓英編，民國三十二年上海開明書店據共讀樓校印本覆印 CH B16.38/(r)7514-1

附：民國二十五年(1936)陳乃乾<序>、<檢字>、民國三十二年陳乃乾<跋>。

藏印：無。

板式：細黑口，無魚尾，四邊單欄。無界欄。分上、中、下三欄，半葉十七行，每欄行十二字。板框 10.4×14.5 公分。板心上方題「別號索引」，板心間上題「○畫」，下題頁碼，板心下方題「共讀樓校印」。

首葉之首行上題大字「別號索引」，次行下分題「海寧 陳乃乾 輯」、「吳縣 陶毓英 編」。

封面題「增訂別號索引」，襯葉墨筆題「毅庵卅五年五月十二日于天門洞」。

扉葉題「別號索引」、「共讀樓輯本」、「葉恭綽題」，後半葉牌記由右至左依序題「增訂別號索引 七十元」、「(外埠另加運匯費)」、「編者 陳乃乾」、「發行兼印刷者 開明書店」。

按：1.<補遺>首頁下題「民國三十二年孟冬輯」。

2.陳乃乾<跋>云：「別號索引初版印行於丁丑(民國二十六年，1937)六月，越兩月而有八一三之變，存書燼焉，其流傳人間者纔百許冊耳。先是余嘗刊行室名索引，朋好多有之，咸欲得別號爲偶。余無以應，荏苒六載，始檢舊版交開明店覆印，並取近年所錄者爲補遺

綴其後。」

金石類

張(海內第一唐拓本)九成宮醴泉銘附九成宮醴泉銘釋文一冊，唐魏徵撰，唐歐陽詢書，日本昭和三十四年(1959)清雅堂影印本 CH B17.53/(L)7770

附：清宣統元年(1909)楊守敬<跋>。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印。

板式：拓本，紙幅 13.7×27.4 公分。

封面書籤題「海內第一唐拓本 九成宮醴泉詔」(下鈐「精雅堂精印記」方型硃印)。

封底版權頁依序題：「昭和三十四年七月二十日印刷」、「精印」、「昭和三十四年七月二十五日發行」、「唐拓九成宮醴泉銘」、「定價金參百圓也」、「日本出版協會會員番號 A 二一九一九四番」、「東京都千代田区神田須田町一丁目十四番地」、「發行者廣瀨保吉」、「東京都千代田区神田猿樂町一丁目五番地」、「印刷所高尚堂印刷所」、「東京都千代田区神田須田町一丁目十四番地」、「發行所清雅堂」、「電話神田(25)一〇三三四番」、「振替口座東京六四六〇番」。「不許複製」。

按：封底鈐方型藍印，由上至下依序題「經售處」、「大陸書店」、「臺北市衡陽路 79 號」、「畫撥帳戶 1548」。

張續甲骨文編十四卷附錄二卷檢字表一卷四冊，民國金祥恆編，民國四十八年國立臺灣大學影印本 CH B17.83/(r)8093

附：民國四十八年(1959)金祥恆<自序>、<編輯凡例>。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印。

板式：細黑口，無魚尾，四邊單欄。半葉十行，行二十五字。板框 14.1×20.6 公分。板心上方題「續甲骨文編」，板心間題第〇及葉碼。

各卷首行上題「續甲骨文編第〇」，次行下題「海寧金祥恆輯」。「附錄一」之首行題「續甲骨文編坿錄一合文及甲詞舉隅」。「附錄二」之首行題「續甲骨文編坿錄二待問編」

函套書籤、封面書籤及扉葉皆篆文題「續甲骨文編 靜農題」(鈐「臺靜農」方型硃印)。後半葉牌記題「本書之編纂，承中國東亞學

研究計劃委員會給予補助：印費由國立台灣大學負擔半數，其餘半數，承中國東亞學術研究計劃委員會之推薦由哈佛燕京學社負擔。謹此合併誌謝。」

按：1.金祥恆<序>云：「爰據過去二十五年間新出土新流布之甲骨文字，賡續孫書，輯爲此編。凡孫氏誤摹誤釋之字，皆於編中糾正。計字首二千五百餘文，共錄五萬餘字。」

2.檢字表分檢字表一及檢字表二(說文所無之字)，以其葉碼相銜接，故計算爲一卷。

張殷墟文字外編一冊，民國董作賓輯，民國嚴一萍摹釋，民國四十五年台北藝文印書館 CH B17.81/(r)4423

附：丙申(民國四十五年，1956)嚴一萍<序>、<殷虛文字外編目錄表>。

藏印：「張學良」方型硃印。

板式：白口，無魚尾，無界欄，四邊單欄。板框 15.1×20.4 公分。一頁爲拓片，一頁爲臨摹。

函套書籤及封面書籤皆題「殷虛文字外編莊嚴署耑」。扉葉右上題「董作賓輯」，左下題「藝文印書館印行」，中間書名大字題「殷虛文字外編」。

版權頁由右至左依序題：「中華民國四十五年六月初版」、「殷虛文字外編 全一冊」、「定價新台幣 元整」、「外埠酌加運費滙費」、「編輯者 董作賓」、「摹釋者 嚴一萍」、「台北市康定路六七號」、「發行者 藝文印書館」、「郵政劃撥帳戶九六〇一號」、「印刷者 藝文印書館」、「經銷處 全國各大書局」、「本公司業經內政部核准登記登記證字號爲內警台業第〇六〇號」。版權頁之上方中間題「版權所有翻印必究」。

按：1.嚴一萍<序>云：「殷虛文字外編者，有別殷虛文字而言，殷虛文字者，中央研究院歷史語言研究所十二次發掘殷墟所得甲骨文字之總集，而爲彥堂先生所手輯。蓋自民國十七年試掘殷墟，以迄最後一冊殷虛文字之出版，皆彥堂先生所親歷，幾將卅載。發掘而外，公私購藏，時有所獲，則借拓彙輯，成此一書，故曰外編。凡收一十四家，四六四版，五期咸備。」